

MONATSBERICHT BULLETIN MENSUEL

Bearbeitet vom Statistischen Bureau / Elaboré par le Bureau de statistique

6. Jahrgang / 6^{me} Année NO. 9 \simeq SEPTEMBER / SEPTEMBRE \simeq 1931 Zürich, 16. September 1931

Inhaltsverzeichnis — Table des matières

	Seite - page
Schweizerische Wirtschaftskurven — Graphiques économiques suisses	3—6
Tabellen — Tableaux	7—43
Bericht über den Monat	44—45
Chronique du mois	46—47
Quellennachweis — Indication des sources	48

Stichwortverzeichnis zu den Tabellen

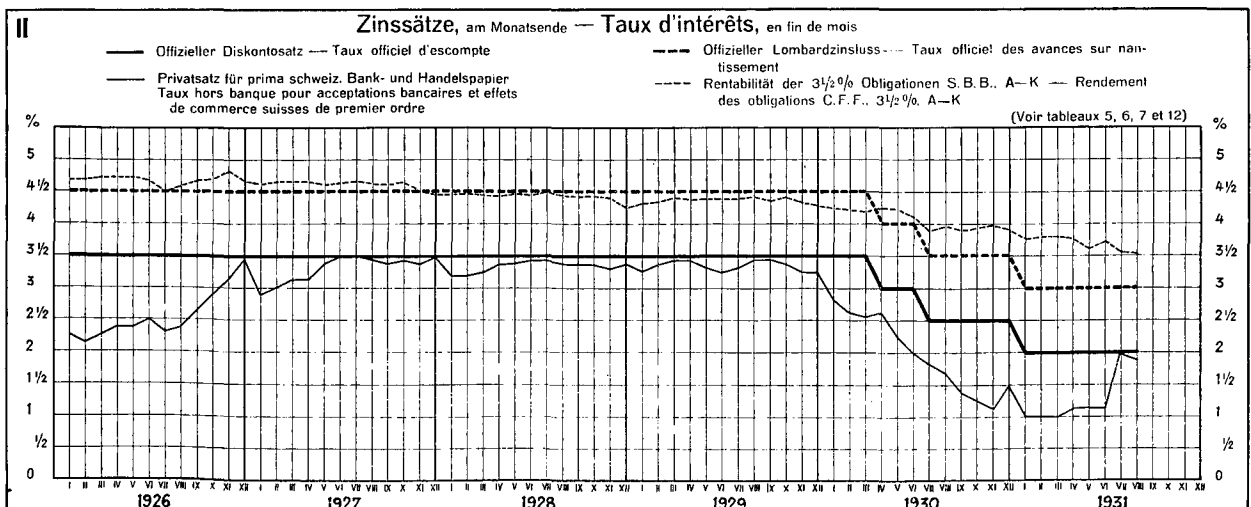
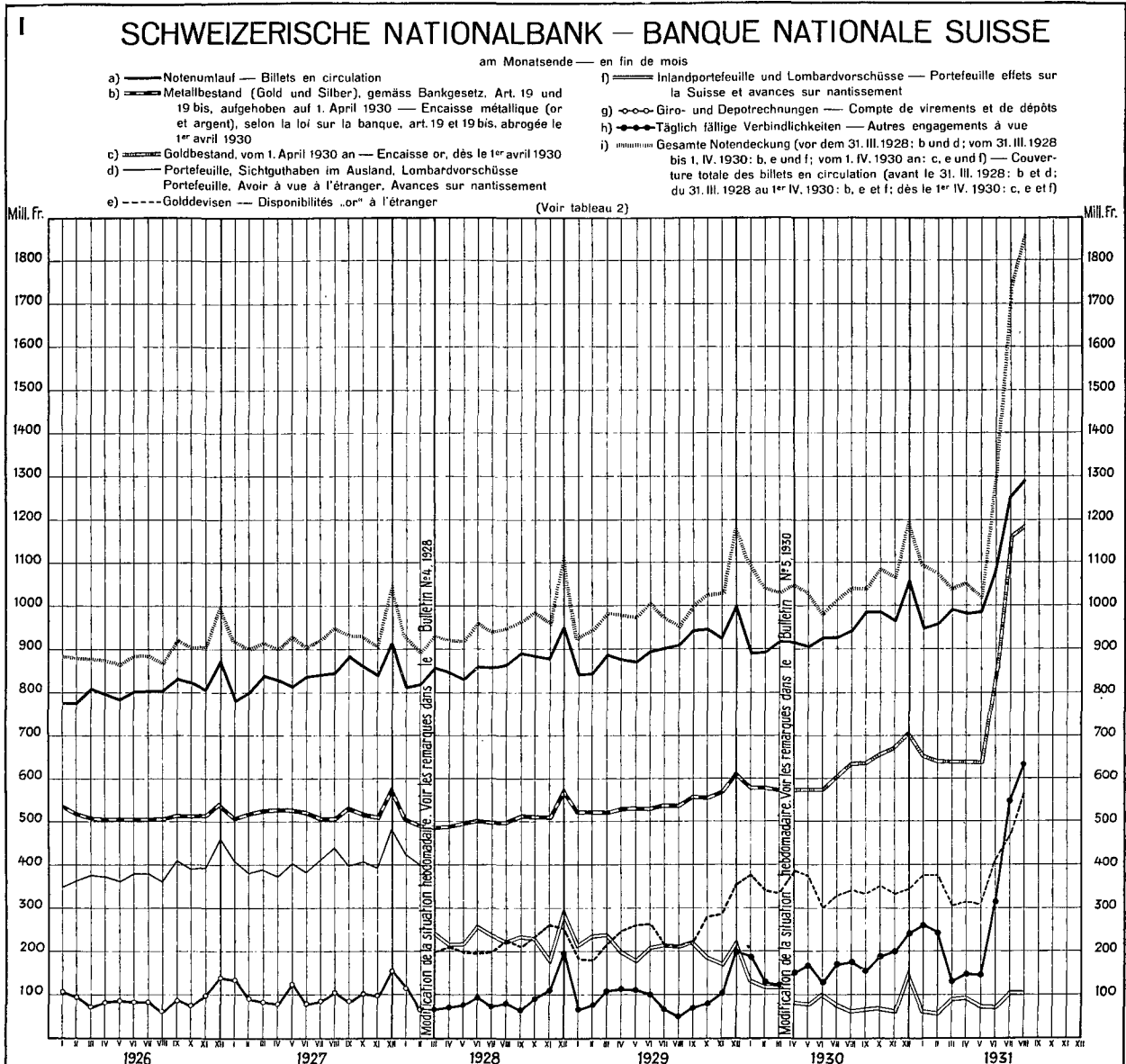
Tab.	Tab.	Tab.
Abrechnungsverkehr 22, 23	Diskontosätze:	Lombardzinsfuss:
Aktienemissionen 19, 21	in der Schweiz 3, 4	offizieller der zentralen Noten-
Aktienindex 15, 16	offizielle Diskontosätze 5, 6	banken 7
Ausfuhr 42, 43, 45	Privatdiskontosätze in der Schweiz	privater Zinsfuss in der Schweiz 4
Ausfuhr elektrischer Energie 31	und im Ausland 6	(Kol. 14—17)
(Kol. 8—10)	Einfuhr 42, 44, 45	Nationalbank, Schweizerische
Ausländische Anleihsenemissionen 18, 20	Elektrizitätswerke:	Ausweise 1, 2
Aussenhandel 42—45	Produktionsverhältnisse 31	Diskontosatz 3, 5, 6
Arbeitsmarkt 32—34	Emissionsstatistik 18—21	Giroverkehr 25
Bahnen, Einnahmen usw.:	Finanzen, Eidgenössische 26—28, 36—38	Lombardzinsfuss 7
Bahnen mit starkem Fremden-	Fremdenverkehr 38—40	Notenbanken:
verkehr 39	Geldmarkt 3—7	Ausweise 1, 2, 55
Bundesbahnen, Schweizerische 36	Giroverkehr der Schweizerischen	Offizielle Diskontosätze 5, 6
Bankausweise:	Nationalbank 25	Offizielle Lombardzinsfüsse 7
Ausländische Notenbanken 55	Gold:	Obligationenemissionen in der
Bank für Internationalen Zah-	Preis in London 53	Schweiz 18, 20
lungsausgleich 56	Verkehr in der Schweiz 41	Obligationenindex 15
Kantonalbankenverband 54	Grosshandelsindex:	Offizieller Diskontosatz:
Nationalbank, Schweizerische 1, 2	Schweiz 46, 48	Ausland 5, 6
Bargeldloser Zahlungsverkehr 22—25	Schweiz und Ausland 50	Schweiz 3, 5, 6
Basler Rheinhafen, Güterverkehr 35	Grosshandelspreise 52	Postverwaltung:
Betriebsergebnisse:	Handelsbilanz der Schweiz 45	Betriebsergebnisse 37
Bundesbahnen 36	Handelsverkehr der Schweiz mit	Postcheck- und Giroverkehr 24
Post 37	den wichtigsten Ländern 42	Reisepost 38
Telegraph 37	Hotelfrequenz an Fremdenorten 40	Preise:
Telephon 37	Indices:	Gold in London 53
Börsenindex 15, 16	Börsenindex 15, 16	Grosshandelspreise 52
Börsenkurse:	Grosshandelsindex 46, 48, 50	Preisindices, siehe Indices
schweizerischer Staatsanleihen 11	Lebenskostenindex 47, 49, 51	Privatdiskontosätze:
3½% S.B.B. A—K 12	Kantonalbanken, Verband:	Schweiz 3, 4
Börsenumsätze 14	Monatsbilanzen 54	Schweiz und Ausland 6
Bundesbahnen, Schweizerische:	Kapitalmarkt 11—13, 17—21	Produktion 29—31
Betriebsergebnisse 36	Kursabweichungen fremder Valuten	Rendite
3½% Obligationen A—K, Geld-	in der Schweiz von der Parität 10	der 3½% Obligationen S.B.B.,
kurs und Rendite 12	Lebenskostenindex:	Serie A—K, am Monatsende 12
Callgeld:	Schweiz 47, 49	von 12 Anleihen des Bundes und
in Zürich 4	Schweiz und Ausland 51	der Bundesbahnen 13
(Kol. 10—13)	Clearing 22, 23	der neu aufgelegten Anleihen von
Devisenkurse, siehe Wechselkurse		schweizerischen öffentlich-
		rechtlichen Körperschaften 17

	Tab.		Tab.		Tab.
Rendite der im Monat aufgelegten Obliga- tionenanleihen	18	3½% Obligationen der Bundes- bahnen, Serie A—K, Geldkurs und Rendite am Monatsende	12	Wechselkurse:	
Rheinhafen in Basel, Güterverkehr	35	Rendite von 12 Anleihen des Bun- des und der Bundesbahnen	13	Devisen Schweiz im Ausland	9
Schweizerfranken in Prozenten: der 9 Valuten }	8	Rendite der neu aufgelegten An- leihen von Bund, Bundesbahnen und Kantonen	17	Geldkurse in der Schweiz	8
des Dollars	(Kol. 23, 24)	Stempelabgaben, Eidgenössische	26, 27	Kursabweichungen fremder Valu- ten in der Schweiz von der Pa- rität	10
Seidentrocknungsanstalten in Basel und Zürich, Umsätze	30	Telegraph und Telephon, Betriebs- ergebnisse	37	Wert des Schweizerfrankens	8
Silber, Preis	52	Uhrengehäuse, Stempelungen	29	(Kol. 23, 24)	(Kol. 23, 24)
Staatsanleihen: Kursbewegung	11	Verkehr	35—39	Wertschriften-Clearing in Zürich	22

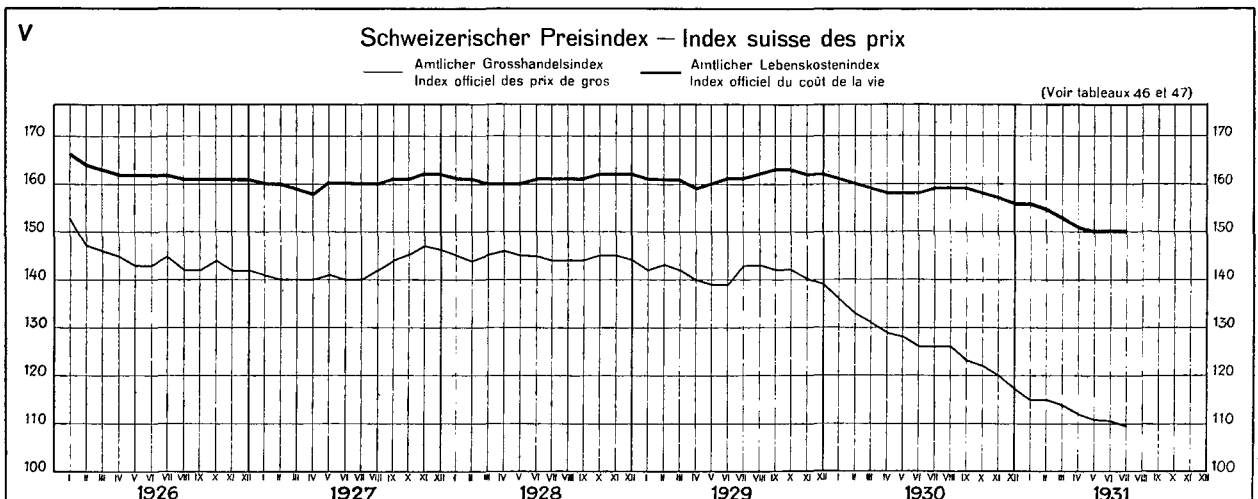
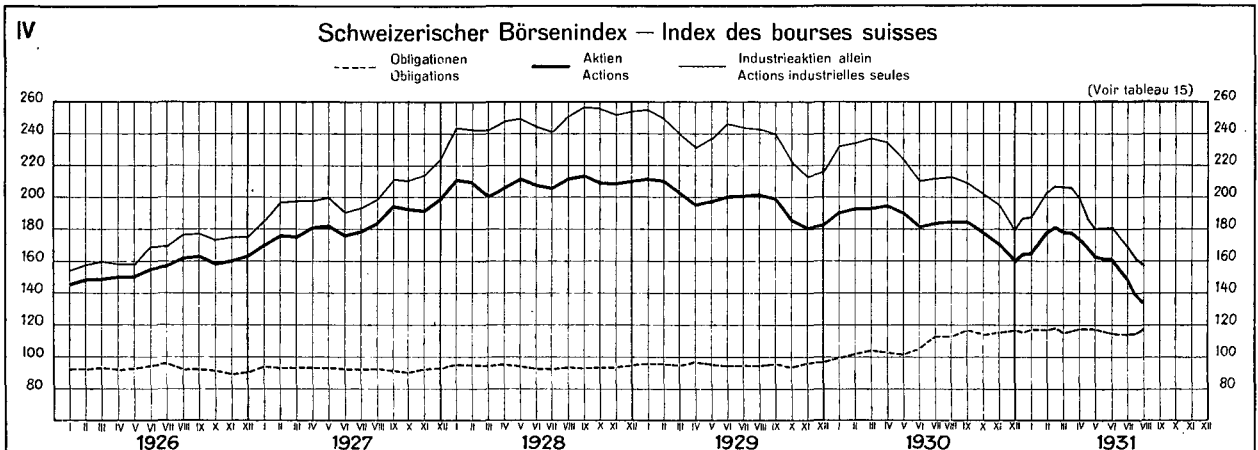
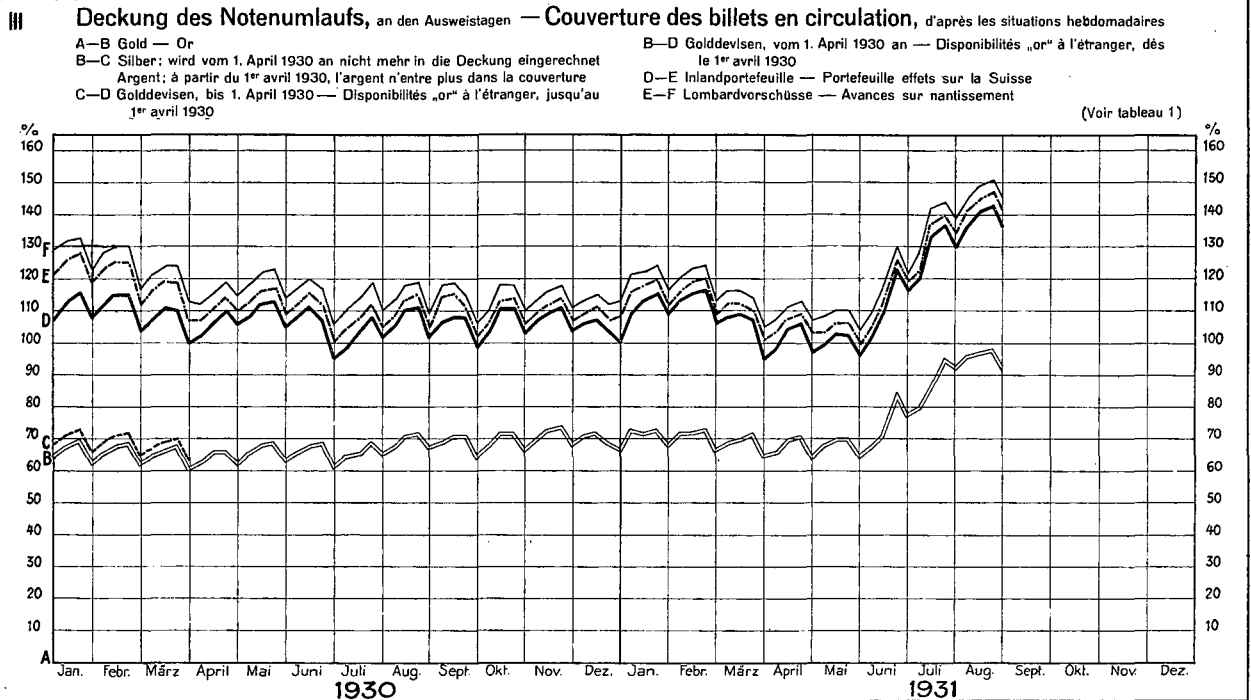
Liste alphabétique des tableaux

	Tab.		Tab.		Tab.
Actions:		Demandes d'emploi, nombre des.	32, 33	Or en Suisse	41
Emissions	19, 21	Devises, cours; cf. Changes		Touristique	38—40
Index	15, 16	Douanes, recettes	28	Virements de la Banque nationale suisse	25
Argent au jour le jour, à Zurich	4	Droits de timbre fédéraux	26, 27	Obligations:	
Argent, prix	52	Ecarts des changes étrangers en Suisse par rapport à leur parité	10	Emissions	18, 20
Avances sur nantissement:		Emissions:		Index	15
Taux hors banque en Suisse	4	d'actions	19, 21	Or:	
(Col. 14—17)		d'obligations	18, 20	Mouvement en Suisse	41
Taux officiels des banques d'émission étrangères	7	Emprunts, émissions	18—21	Prix à Londres	53
Balance commerciale de la Suisse	45	Energie électrique:		Port de Bâle, trafic marchandises	35
Bâle, trafic marchandises du port	35	Exportation	31	Postes:	
Banques cantonales, Union:		Production	31	Comptes de chèques et virements postaux	24
Bilan mensuel	54	Escompte:		Résultats d'exploitation	37
Banques d'émission:		Taux hors banque en Suisse	3, 4	Service des voyageurs	38
Situations	1, 2, 5, 55	Taux hors banque en Suisse et à l'étranger	6	Prix de gros	52
Taux pour avances sur nan- tissement	7	Taux officiels à l'étranger	5, 6	Prix de l'or à Londres	53
Taux officiels d'escompte	5, 6	Taux officiels en Suisse	3, 5, 6	Production	29—31
Banque nationale suisse:		Exportation des principaux produits	43	Rendement:	
Situations	1, 2	Finances fédérales	26—28, 36—38	des emprunts Confédération et C. F. F.	13
Taux pour avances sur nan- tissement	7	Fonds d'Etat:		des emprunts émis au cours du mois	18
Taux d'escompte	3, 5, 6	Cours	11	(Col. 4, 5)	(Col. 4, 5)
Virements	25	Obligations C. F. F. 3½%, A—K, cours et rendement en fin de mois	12	des nouveaux emprunts publics des obligations C. F. F. 3½%, A—K, en fin de mois	12
Boîtes de montres poinçonnées	29	Rendement de 12 emprunts Con- fédération et C. F. F.	13	Résultats d'exploitation:	
Bourse:		Rendement des nouveaux em- prunts de la Confédération, des C. F. F. et des cantons	17	Chemins de fer fédéraux	36
Cours des fonds d'Etats fédéraux	11	Franc suisse en pour-cent:		Postes	
Cours des obligations C. F. F. 3½%, A—K	12	des 9 changes }	8	Télégraphes }	37
Index	15, 16	du dollar	(Col. 23, 24)	Téléphones }	37
Mouvements	14	Importation des principaux pro- duits	44	Situations de banques:	
Capitaux, marché des	11—13, 17—21	Index:		Banques d'émission étrangères	55
Chambres de compensation	22, 23	des bourses	15, 16	Banque nationale suisse	1, 2
Changes:		du coût de la vie	47, 49, 51	Banque des Règlements Inter- nationaux	56
Changes à vue en Suisse	8	des prix de gros	46, 48, 50	Union des Banques cantonales	54
Change suisse à l'étranger	9	Marché des capitaux	11—13, 17—21	Taux:	
Ecarts des changes étrangers en Suisse par rapport à leur parité	10	Marché monétaire	3—7	pour avances sur nantissement	4, 7
Valeur du franc suisse	8	Marché du travail	32—34	d'escompte en Suisse	3, 4
(Col. 23, 24)		Modifications:		hors banque en Suisse et à l'étranger	6
Chemins de fer, recettes etc.:		du taux officiel des avances sur nantissement	7	officiels	5, 6
Chemins de fer à fort mouve- ment touristique	39	du taux officiel d'escompte	5, 6	Télégraphes et téléphones, résultats d'exploitation	37
Chemins de fer fédéraux	36	Mouvement:		Titres, clearing de Zurich	22
Obligations C. F. F. 3½%, A—K, cours et rendement	12	Bourses	14	Tourisme, mouvement du	38—40
Clearing des titres à Zurich	22	Chambres de compensation	23	Trafic	35—39
Commerce extérieur	42—45	Comptes de chèques et virements postaux	24	Travail, marché du	32—34
Conditionnement de la soie, éta- blissements de Bâle et Zurich	30	Virements:		Virements:	
Coût de la vie:		Banque nationale suisse	25	Banque nationale suisse	25
Index en Suisse	47, 49	Postaux	24	Postaux	24
Index en Suisse et à l'étranger	51				

SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



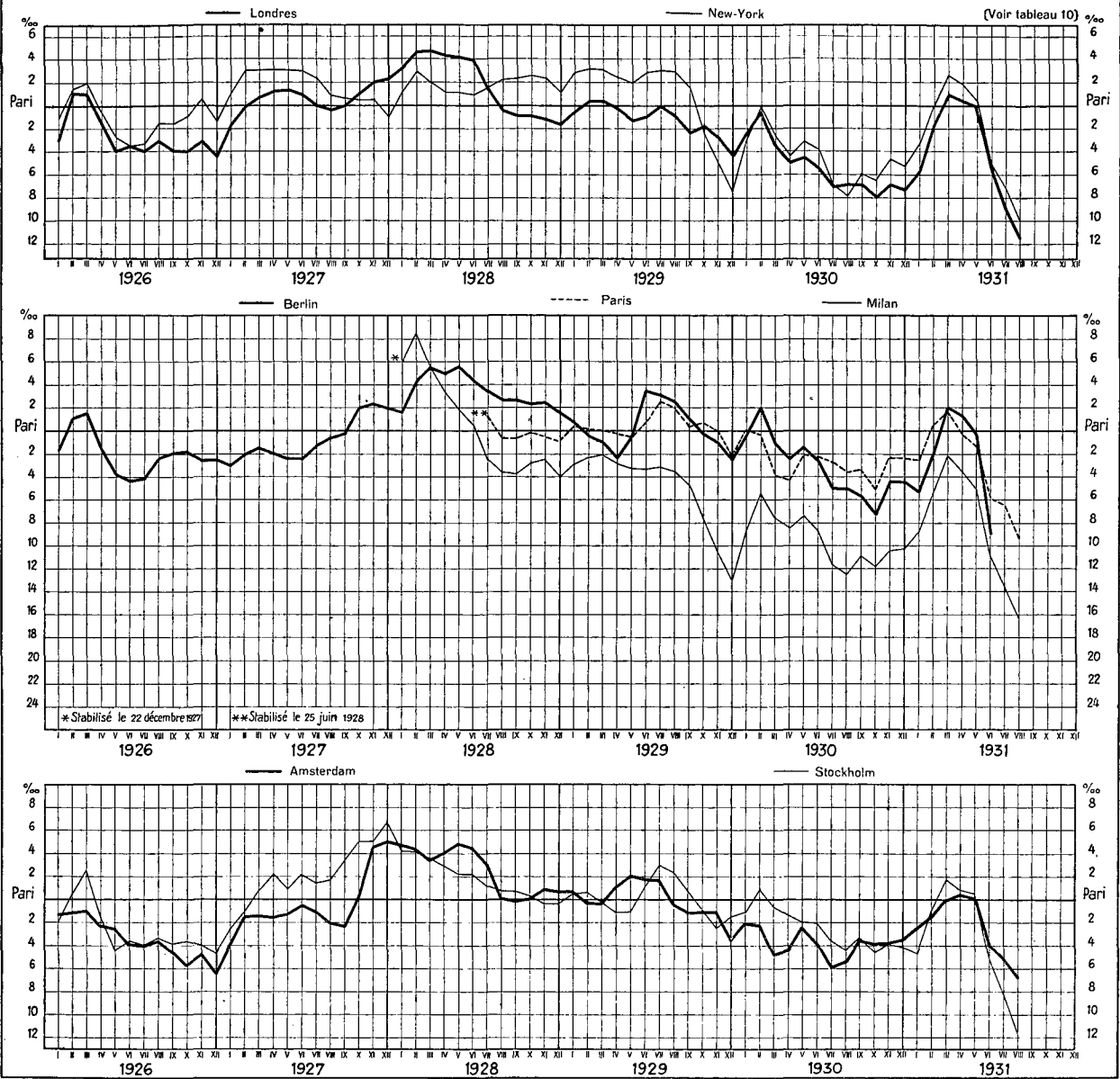
SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

VI

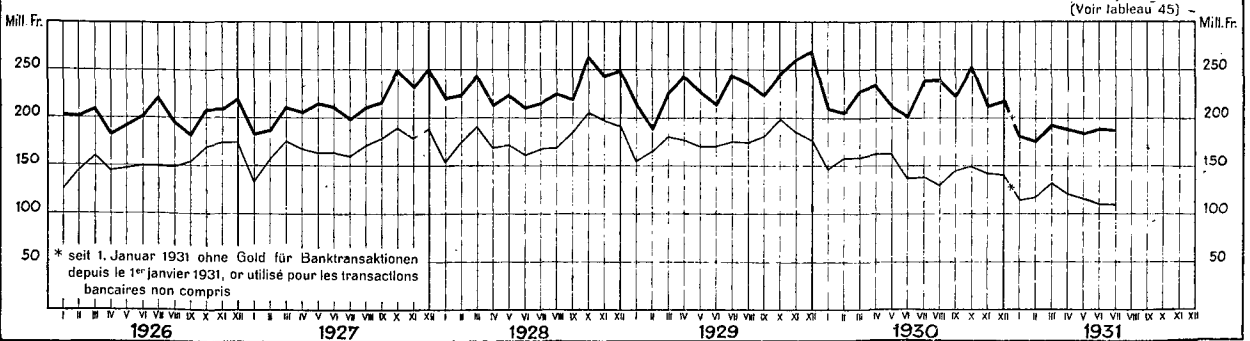
Paritätsabweichungen fremder Valuten in der Schweiz – Ecart de la parité des changes étrangers en Suisse
Monatsdurchschnitte – Moyennes mensuelles



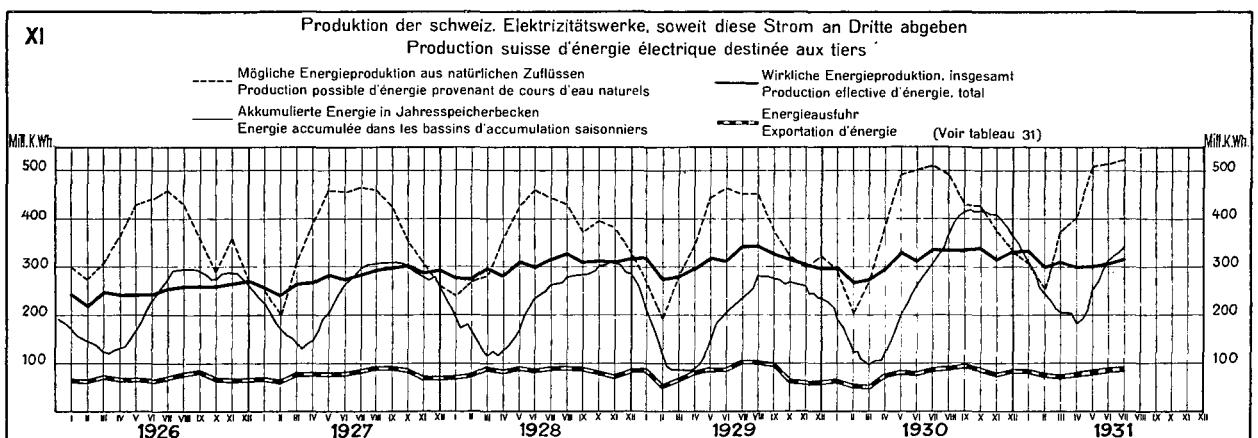
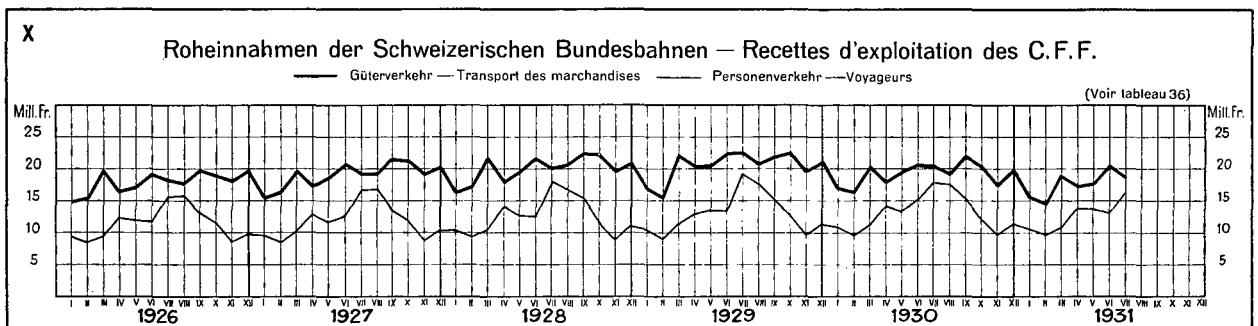
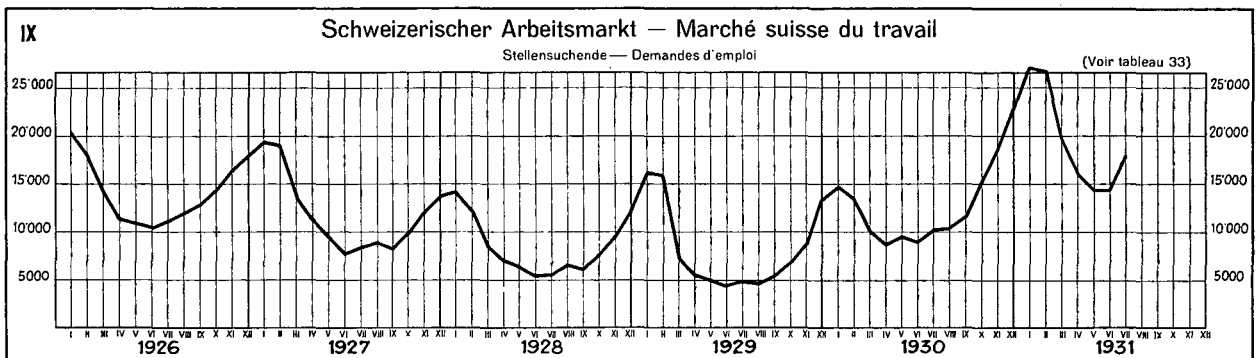
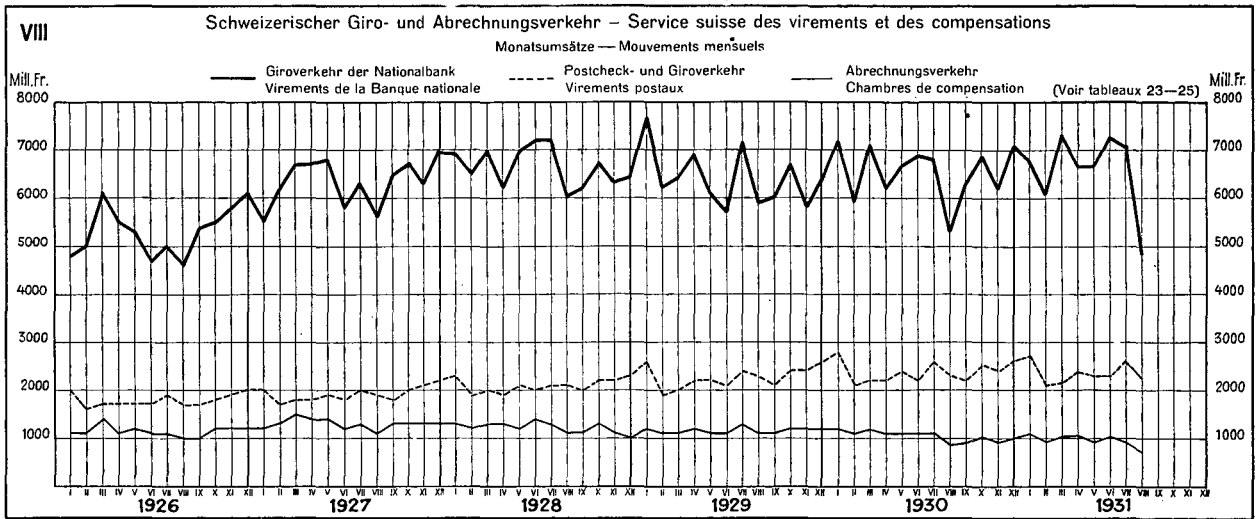
VII

Aussenhandel der Schweiz – Commerce extérieur de la Suisse

— Einfuhr — Importation — Ausfuhr — Exportation



SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



Ausweise der Schweizerischen Nationalbank — *Situations de la Banque nationale suisse*

	1930		1931			
	31 Août	31 Juillet	7 Août	15 Août	23 Août	31 Août
	In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>					
1	2	3	4	5	6	7
Aktiva — Actif						
Goldbestand — <i>Encaisse or</i>	639.8	1 163.7	1 189.5	1 189.1	1 189.2	1 188.8
im Inland — <i>en Suisse</i>	639.8	762.6	773.9	798.0	806.9	819.7
im Ausland — <i>à l'étranger</i>	—	401.1	415.6	391.1	382.3	369.1
Golddevisen — <i>Disponibilités „or“ à l'étranger</i>	341.6	468.7	496.9	534.3	544.6	565.5
Inlandportefeuille — <i>Portefeuille effets sur la Suisse</i>	28.0	56.2	53.9	44.2	41.5	54.5
Lombardvorschüsse — <i>Avances sur nantissement</i>	37.3	53.6	56.6	54.6	52.1	54.0
Wertschriften — <i>Titres</i>	82.5	82.4	82.4	81.9	79.7	79.7
Korrespondenten — <i>Correspondants</i>						
im Inland — <i>en Suisse</i>	16.7	15.9	13.1	17.2	11.9	12.0
im Ausland — <i>à l'étranger</i>	15.1	11.0	9.7	10.8	11.4	11.8
Sonstige Aktiven — <i>Autres postes de l'actif</i>	24.9	21.5	19.9	21.5	23.6	24.8
Total	1 185.4	1 873.0	1 922.0	1 953.6	1 954.0	1 992.0
Passiva — Passif						
Eigene Gelder — <i>Fonds propres</i>	34.5	35.0	35.0	35.0	35.0	35.0
Notenumlauf — <i>Billets en circulation</i>	942.7	1 255.3	1 236.9	1 221.9	1 209.8	1 292.6
Täglich fällige Verbindlichkeiten — <i>Autres engagements à vue</i>	175.9	550.7	619.5	665.3	678.5	632.2
Sonstige Passiven — <i>Autres postes du passif</i>	32.3	32.0	30.6	31.4	30.7	32.2
Total	1 185.4	1 873.0	1 922.0	1 953.6	1 954.0	1 992.0
in Prozenten — <i>en pour-cent</i>						
Deckung des Notenumlaufs durch: <i>Couverture des billets en circulation par:</i>						
Gold — <i>Or</i>	67.81	92.70	96.16	97.81	98.29	91.96
Gold und Golddevisen — <i>Or et disponibilités „or“ à l'étranger</i>	104.05	130.08	136.33	141.04	143.81	135.71

Die Schweizerische Nationalbank am Monatsende — *La Banque nationale suisse en fin de mois*

Monatsende <i>Fin de mois</i>	1926	1927	1928	1929	1930	1931	1926	1927	1928	1929	1930	1931
	In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>											
1	Metallbestand ¹⁾ — <i>Encaisse métallique¹⁾</i> (Gold und Silber) (<i>Or et argent</i>)						Goldbestand — <i>Encaisse or</i>					
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier	539.2	513.5	513.5	527.5	584.8	—	447.8	437.8	451.2	482.0	559.9	654.5
Février	519.9	522.1	495.1	526.8	582.6	—	427.1	446.8	432.6	481.6	560.9	643.0
Mars	509.5	530.4	492.5	525.8	578.9	—	417.6	458.2	432.2	481.8	561.0	642.8
Avril	507.4	529.9	493.7	534.2	—	—	418.9	459.8	435.8	492.6	578.8	642.8
Mai	507.7	530.2	500.5	535.8	—	—	418.9	459.2	439.9	496.1	578.8	642.8
Juin	507.7	524.7	506.5	533.0	—	—	419.4	455.1	447.1	496.1	578.9	839.6
Juillet	508.1	512.0	502.4	541.6	—	—	420.0	444.8	447.9	507.2	610.1	1 163.7
August	510.4	510.5	503.0	540.0	—	—	424.5	443.5	449.4	506.8	639.3	1 188.8
Septembre	517.8	536.0	518.5	563.7	—	—	437.1	471.4	467.9	532.6	639.6	
Octobre	514.6	524.4	517.5	561.1	—	—	442.4	461.5	469.7	533.7	664.5	
Novembre	518.9	515.5	517.1	573.8	—	—	443.1	450.9	469.1	545.9	672.0	
Décembre	544.6	579.9	578.8	618.5	—	—	471.7	517.0	533.0	595.0	712.9	

¹⁾ Gemäss Bankgesetz, Art. 19 und 19bis, aufgehoben auf 1. April 1930. — *Selon la loi sur la Banque, art. 19 et 19bis, abrogée le 1er avril 1930.*

2

Monatsende <i>Fin de mois</i>	1926	1927	1928	1929	1930	1931	1926	1927	1928	1929	1930	1931
	In Millionen Franken — En millions de francs											
1	Golddevisen ¹⁾ - Disponibilités „or“ à l'étranger ¹⁾						Inlandportefeuille ²⁾ Portefeuille effets sur la Suisse ²⁾					
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier	18.4	24.1	62.7	184.7	378.1	377.0	285.6	339.9	304.9	154.9	93.3	28.7
Février	48.9	26.5	24.2	180.7	343.9	378.5	268.9	309.1	315.1	169.6	78.0	24.5
Mars	32.9	40.6	199.8	217.6	334.9	306.1	290.6	301.6	174.9	168.8	71.9	53.4
Avril	18.7	25.0	210.9	246.9	391.0	315.3	301.3	301.1	153.2	137.1	37.5	58.1
Mai	15.0	44.7	199.0	260.7	376.0	310.0	300.5	311.0	148.7	120.8	35.4	36.0
Juin	14.3	54.9	195.0	265.3	299.7	411.2	316.6	275.0	181.0	145.5	46.1	26.9
Juillet	14.6	47.9	199.1	216.9	333.0	468.7	321.1	317.5	174.5	152.8	35.6	56.2
August	24.1	47.4	226.7	210.1	341.6	565.3	297.1	344.2	163.4	148.0	28.0	54.5
September	18.6	26.0	211.4	215.7	334.7		345.1	320.5	168.3	154.6	29.8	
October	21.3	46.5	238.2	280.6	354.0		327.4	308.4	166.2	127.0	32.5	
November	17.0	51.9	262.4	287.6	335.2		327.6	291.9	138.8	113.7	29.5	
Décembre	35.4	28.8	254.4	353.0	344.7		364.6	370.7	217.8	149.4	94.7	
	Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement						Korrespondenten im Inland ³⁾ Correspondants en Suisse ³⁾					
Janvier	43.7	43.9	52.3	63.1	42.2	37.5	21.2	21.1	27.2	32.9	29.6	18.3
Février	45.4	44.4	62.7	71.3	42.0	36.5	15.7	13.5	16.9	26.1	20.6	9.7
Mars	48.3	45.7	66.7	73.6	47.4	41.2	20.2	23.8	27.3	47.3	26.4	15.2
Avril	50.0	48.0	67.3	64.1	46.0	41.1	22.6	30.0	25.5	52.0	26.0	15.9
Mai	45.7	48.1	71.5	60.7	44.4	42.0	22.5	29.9	28.9	51.5	21.9	13.6
Juin	48.1	53.0	81.4	69.3	61.6	47.5	21.7	29.6	29.4	30.9	22.8	16.8
Juillet	42.2	48.5	65.8	65.1	43.4	53.6	25.2	24.3	35.9	38.7	26.0	15.9
August	39.6	49.9	60.2	61.3	37.3	54.0	19.3	22.1	38.5	51.0	16.7	12.9
September	45.6	53.1	69.3	71.2	40.6		21.3	20.5	31.2	57.6	24.8	
October	42.9	53.6	67.7	61.8	39.8		21.3	26.3	30.8	44.8	21.7	
November	48.0	50.8	58.1	60.5	37.6		21.7	23.3	49.8	41.7	16.8	
Décembre	60.2	78.1	82.7	75.1	53.3		34.4	35.6	44.8	46.9	32.7	
	Notenumlauf — Billets en circulation						Täglich fällige Verbindlichkeiten ⁴⁾ Autres engagements à vue ⁴⁾					
Janvier	776.3	781.5	814.1	839.9	889.9	949.2	103.2	132.1	113.7	66.6	188.5	262.0
Février	775.3	799.9	819.3	842.9	893.1	961.0	93.5	89.4	65.3	76.8	128.5	245.6
Mars	808.0	838.2	858.7	885.8	918.0	994.3	69.5	81.0	67.7	110.8	122.0	133.8
Avril	797.2	831.0	844.9	875.3	916.3	987.8	80.2	78.2	72.0	111.9	153.7	149.3
Mai	780.8	814.5	831.4	871.6	907.9	989.8	85.2	123.9	75.7	110.3	169.3	146.7
Juin	800.4	835.2	860.2	897.5	928.7	1 078.0	83.3	76.4	94.6	100.8	130.2	315.2
Juillet	803.4	839.2	859.5	900.1	928.3	1 255.3	80.7	84.9	73.5	67.1	171.2	550.7
August	802.8	843.2	864.3	911.0	942.7	1 292.6	59.2	104.2	81.0	50.7	175.9	632.2
September	834.0	877.2	891.5	943.5	986.7		86.0	84.3	63.7	70.8	156.6	
October	824.3	860.8	885.2	943.6	989.0		73.9	101.2	92.5	80.3	189.0	
November	807.3	840.3	878.2	927.7	968.0		97.5	96.5	109.3	101.7	198.9	
Décembre	874.0	917.4	952.6	999.2	1 062.1		138.5	153.4	195.5	200.4	242.1	
	Deckung des Notenumlaufs durch Gold in % Couverture or en % des billets en circulation						Deckung des Notenumlaufs durch Gold u. Gold- devisen in % — Or et disponibilités „or“ à l'étranger en % des billets en circulation					
Janvier	57.61	55.95	55.41	57.99	62.91	68.96	—	—	—	79.98	105.99	108.67
Février	55.08	55.79	52.80	57.13	62.80	66.90	—	—	—	78.57	101.90	106.28
Mars	51.68	54.66	50.33	54.33	61.10	64.64	—	—	73.60	78.89	97.59	95.42
Avril	52.47	55.26	51.53	56.27	63.16	65.07	—	—	76.48	84.47	105.84	96.99
Mai	53.65	56.37	52.92	56.92	63.75	64.93	—	—	76.84	86.83	105.16	96.25
Juin	52.39	54.49	51.97	55.27	62.33	77.88	—	—	74.64	84.82	94.60	116.02
Juillet	52.27	52.94	52.10	56.34	65.72	92.70	—	—	75.27	80.44	101.59	130.03
August	52.87	52.59	51.99	55.63	67.81	91.96	—	—	78.22	78.69	104.05	135.71
September	52.41	53.73	52.48	56.45	64.82		—	—	76.20	79.91	98.75	
October	53.67	53.62	53.06	56.56	67.19		—	—	79.97	86.29	102.98	
November	54.89	53.62	53.41	58.83	69.42		—	—	83.30	89.83	104.04	
Décembre	53.98	56.35	55.95	59.54	67.12		—	—	82.65	94.87	99.57	

1) Bis 23. März 1928 Sichtguthaben im Ausland. — Jusqu'au 23 mars 1928, avoirs à vue à l'étranger.

2) Bis 23. März 1928 Gesamtportefeuille — Jusqu'au 23 mars 1928 total du portefeuille.

3) Bis 31. März 1930 mit Einschluss von Auslandskorrespondenten und zwar bis 23. März 1928 ohne Sichtguthaben im Ausland und vom 31. März 1928, bis 31. März 1930 ohne Golddevisen — Correspondants à l'étranger y compris jusqu'au 31 mars 1930, mais sans les avoirs à vue à l'étranger jusqu'au 23 mars 1928 et sans les disponibilités „or“ à l'étranger du 31 mars 1928 au 31 mars 1930.

4) Bis 23. März 1928, Giro- und Depotrechnungen — Jusqu'au 23 mars 1928, comptes de virements et de dépôts.

Diskontsätze in der Schweiz im Monatsdurchschnitt
Taux d'escompte en Suisse, moyennes mensuelles

1	Offizieller Satz — <i>Taux officiel</i>				Privatsatz für prima schweiz. Bank- und Handelspapier — <i>Taux hors banque pour acceptations bancaires et effets de commerce suisses de premier ordre</i>				Spannung — <i>Ecart</i>			
	1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931
	In Prozenten — <i>En pour-cent</i>											
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier	3.50	3.50	3.50	2.34	3.29	3.28	2.97	1.17	0.21	0.22	0.53	1.17
Février	3.50	3.50	3.50	2.00	3.12	3.31	2.71	1.00	0.38	0.19	0.79	1.00
Mars	3.50	3.50	3.50	2.00	3.20	3.39	2.60	0.99	0.30	0.11	0.90	1.01
Avril	3.50	3.50	3.03	2.00	3.29	3.45	2.61	1.06	0.21	0.05	0.42	0.94
Mai	3.50	3.50	3.00	2.00	3.32	3.34	2.44	1.12	0.18	0.16	0.56	0.88
Juin	3.50	3.50	3.00	2.00	3.40	3.26	2.06	1.12	0.10	0.24	0.94	0.88
Juillet	3.50	3.50	2.65	2.00	3.44	3.19	1.92	1.55	0.06	0.31	0.73	0.45
Août	3.50	3.50	2.50	2.00	3.41	3.33	1.75	1.98	0.09	0.17	0.75	0.02
Septembre	3.50	3.50	2.50		3.37	3.38	1.50		0.13	0.12	1.00	
Octobre	3.50	3.50	2.50		3.37	3.38	1.29		0.13	0.12	1.21	
Novembre	3.50	3.50	2.50		3.35	3.32	1.16		0.15	0.18	1.34	
Décembre	3.50	3.50	2.50		3.32	3.15	1.18		0.18	0.35	1.32	
Année	3.50	3.50	2.89		3.33	3.31	2.01		0.17	0.19	0.88	

3

Private Diskonto- und Zinssätze in der Schweiz
Taux hors banque et taux d'escompte en Suisse

1	Prima schweiz. Bank- und Handelspapier <i>Acceptations bancaires et effets de commerce suisses de premier ordre</i>				Bedingt bankfähiges ausländisches Kredit- und Rembourspapier <i>Effets étrangers de crédit et de rembour, dont l'escompte est conditionnel</i>				Callgeld in Zürich (Geld auf 24 Stunden) <i>Argent au jour le jour à Zurich (Argent à 24 heures)</i>				Vorschüsse gegen Hinterlage von börsenfähigen Wertschriften (Basel, Genf und Zürich) <i>Avances sur nantissement de titres cotés en bourse (Bâle, Genève et Zurich)</i>			
	7.	15.	23.	Ende Der-nier	7.	15.	23.	Ende Der-nier	7.	15.	23.	Ende Der-nier	7.	15.	23.	Ende Der-nier
	des Monats — <i>du mois</i>															
	In Prozenten — <i>En pour-cent</i>															
1930	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Juin	2 ¹ / ₈	2	2	2	2 ¹ / ₂	2 ³ / ₈	2 ³ / ₈	2 ³ / ₈	2	2	2	2	4-5 ¹ / ₂	4-5 ¹ / ₂	4-5 ¹ / ₂	4-5 ¹ / ₂
Juillet	2	1 ¹⁵ / ₁₆	1 ⁷ / ₈	1 ¹³ / ₁₆	2 ³ / ₈	2 ¹ / ₄	2 ¹ / ₈	2 ¹ / ₈	2	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	4-5 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -5	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂
Août	1 ¹³ / ₁₆	1 ³ / ₄	1 ¹¹ / ₁₆	1 ¹¹ / ₁₆	2	1 ¹⁵ / ₁₆	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂
Septembre	1 ⁹ / ₁₆	1 ¹ / ₂	1 ⁷ / ₁₆	1 ³ / ₈	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂
Octobre	1 ⁵ / ₁₆	1 ⁵ / ₁₆	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ⁹ / ₁₆	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂
Novembre	1 ³ / ₁₆	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ⁹ / ₁₆	1 ⁹ / ₁₆	1 ⁷ / ₁₆	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂
Décembre	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₁₆	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₂	1 ⁷ / ₁₆	1 ¹ / ₂	2	2 ¹ / ₈	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂ -1 ³ / ₄	1 ¹ / ₂ -1 ³ / ₄	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂
1931																
Janvier	1 ³ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₁₆	1	1 ⁷ / ₈	1 ⁵ / ₈	1 ³ / ₈	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂
Février	1	1	1	1	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂
Mars	1	1 ³ / ₁₆	1	1	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂
Avril	1	1 ¹ / ₁₆	1 ¹ / ₁₆	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₄	1 ⁵ / ₁₆	1 ⁵ / ₁₆	1 ³ / ₈	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂
Mai	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ³ / ₈	1 ³ / ₈	1 ³ / ₈	1 ³ / ₈	1 ¹ / ₄	1-1 ¹ / ₂	1-1 ¹ / ₂	1-1 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂
Juin	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ³ / ₈	1 ¹ / ₂	1 ⁵ / ₈	1 ⁵ / ₈	1-1 ¹ / ₂	1-1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂
Juillet	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	2	2	1 ⁵ / ₈	2	3 ¹ / ₂	4 ¹ / ₂	1	1	1	1	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂
Août	2	2	2	1 ⁷ / ₈	4 ¹ / ₂	4 ¹ / ₂	4 ¹ / ₂	4 ¹ / ₂	1	1	1	1	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂

4

Offizielle Diskontosätze — Taux officiels d'escompte

5

1	Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles		Monatsdurchschnitte in % Moyennes mensuelles en %				Satz am 16. Septemb. 1931 Taux au 16 Septemb. 1931		Vor- heriger Satz
	1929	1930	1930		1931		%	in Kraft seit: Date de la mise en vigueur:	Taux précé- dent
			Août	Juin	Juillet	Août			
Schweiz — Suisse	3.50	2.89	2.50	2.00	2.00	2.00	2	22 Janvier 1931	2 ¹ / ₂
Albanien — Albanie	9.00	9.00	9.00	9.00	8.00	8.00	8	1 Juillet 1931	9
Australien — Australie	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	22 Novembre 1922	—
Belgien — Belgique	4.35	2.95	2.50	2.50	2.50	2.50	2 ¹ / ₂	31 Juillet 1930	3
Britisch Indien — Inde britannique	6.33	5.88	5.00	6.00	6.00	6.84	7	6 Août 1931	6
Bulgarien — Bulgarie	9.50	10.00	10.00	8.55	8.50	8.50	8 ¹ / ₂	4 Juin 1931	9
Chile — Chili	6-7	6.41-7.41	6.90-7.90	9-10	9-10	8.16-9.16	8-9	6 Août 1931	9-10
Dänemark — Danemark	5.12	4.19	4.00	3.50	3.50	3.50	4 ¹ / ₂	5 Septembre 1931	3 ¹ / ₂
Danzig — Dantzig	6.54	5.04	4.29	5.00	6.48	7.87	6	1 Septembre 1931	7
Deutschland — Allemagne	7.12	4.82	4.00	6.20	8.55	11.77	8	2 Septembre 1931	10
Ecuador — Equateur	9.27	9.02	9.00	10.00	10.00	10.00	10	14 Mars 1931	9
England — Angleterre	5.50	3.41	3.00	2.50	2.85	4.50	4 ¹ / ₂	30 Juillet 1931	3 ¹ / ₂
Estland — Estonie	7.62	7.76	8.00	7.00	7.00	7.00	6 ¹ / ₂	1 Septembre 1931	7
Finnland — Finlande	7.00	6.49	6.42	6.00	6.00	6.00	6	27 Août 1930	6 ¹ / ₂
Frankreich — France	3.50	2.71	2.50	2.00	2.00	2.00	2	2 Janvier 1931	2 ¹ / ₂
Griechenland — Grèce	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9	2 Décembre 1928	10
Japan — Japon	5.48	5.89	5.48	5.11	5.11	5.11	5.11	6 Octobre 1930	5.48
Java	4.87	4.65	4.50	4.50	4.50	4.50	4 ¹ / ₂	11 Mars 1930	5
Irland — Irlande	6.05	4.80	4.00	3.50	3.85	5.50	5 ¹ / ₂	30 Juillet 1931	4 ¹ / ₂
Italien — Italie	6.79	5.93	5.50	5.50	5.50	5.50	5 ¹ / ₂	19 Mai 1930	6
Jugoslawien — Yougoslavie	6.00	5.70	5.50	5.67	6.90	7.50	7 ¹ / ₂	20 Juillet 1931	6 ¹ / ₂
Kolumbien — Colombie	7.72	8.10	8.00	7.00	7.00	7.00	7	18 Septembre 1930	8
Lettland — Lettonie	6-7	6.87	6-7	6.00	6.00	6.00	6	1 Octobre 1930	6-7
Litauen — Lithuanie	7.00	6.68	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	1 Avril 1930	6 ¹ / ₂
New-York	5.15	3.04	2.50	1.50	1.50	1.50	1 ¹ / ₂	8 Mai 1931	2
Niederlande — Pays-Bas	5.18	3.22	3.00	2.00	2.00	2.00	2	16 Mai 1931	2 ¹ / ₂
Norwegen — Norvège	5.57	4.58	4.50	4.00	4.00	4.00	5	11 Septembre 1931	4
Oesterreich — Autriche	7.37	5.74	5.50	6.52	8.23	10.00	10	23 Juillet 1931	7 ¹ / ₂
Peru — Pérou	6.75	7.10	8.00	7.00	7.00	7.00	7	1 Septembre 1930	8
Polen — Pologne	8.64	7.21	6.50	7.50	7.50	7.50	7 ¹ / ₂	3 Octobre 1930	6 ¹ / ₂
Portugal	8.00	7.71	7.50	7.50	7.50	7.11	7	8 Août 1931	7 ¹ / ₂
Rumänien — Roumanie	8.24	9.00	9.00	8.00	8.00	8.00	8	1 Avril 1931	9
Russland — Russie	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8	Avril 1924	9
Schweden — Suède	4.74	3.72	3.50	3.00	3.03	4.00	4	31 Juillet 1931	3
Spanien — Espagne	5.50	5.78	6.00	6.00	6.39	6.50	6 ¹ / ₂	8 Juillet 1931	6
Südafrika — Afrique du Sud	5.69	5.87	6.00	5.00	5.00	5.00	5	12 Mars 1931	5 ¹ / ₂
Tschechoslowakei — Tchécoslo- vaquie	5.00	4.44	4.00	4.00	4.00	4.90	5	4 Août 1931	4
Ungarn — Hongrie	7.61	5.92	5.50	6.25	7.52	9.00	8	10 Septembre 1931	9

Diskontosatzänderungen in der Zeit vom 15. August bis 16. September 1931
 Modifications des taux d'escompte durant la période allant du 15 Août au 16 Septembre 1931

Datum der Änderung Date de la modification		Neuer Diskontosatz Nouveau taux d'escompte	Vorheriger Diskontosatz Taux d'escompte précédent	
1		3	4	
1	1. September 1931	Danzig — Dantzig	6	7
1	" "	Estland — Estonie	6 ¹ / ₂	7
2	" "	Deutschland — Allemagne	8	10
5	" "	Dänemark — Danemark	4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂
10	" "	Ungarn — Hongrie	8	9
11	" "	Norwegen — Norvège	5	4

Offizielle und Privatkontosätze in der Schweiz und im Ausland
Taux officiels et taux hors banque en Suisse et à l'étranger

1	2	Jahresdurchschnitte <i>Moyennes annuelles</i>		Monatsdurchschnitte in % <i>Moyennes mensuelles en %</i>				Sätze am — <i>Taux au</i>					
		3	4	1930		1931		1930		1931			
				5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
		1929	1930	Août	Juin	Juillet	Août	31 Août	31 Juillet	7 Août	15 Août	23 Août	31 Août
Schweiz — Suisse	O P*	3.50 3.81	2.89 2.01	2.50 1.75	2.00 1.12	2.00 1.55	2.00 1.98	2 1/2 1 11/16	2 2	2 2	2 2	2 2	2 1 7/8
Amsterdam . . .	O P	5.13 4.78	3.22 2.05	3.00 1.84	2.00 1.01	2.00 1.26	2.00 1.34	3 1 7/8	2 1 13/16	2 1 7/8	2 1 3/8	2 1	2 1 1/16
Berlin	O P	7.12 6.88	4.92 4.43	4.00 3.24	6.20 5.99	8.55 8.50	11.77 11.24	4 3 1/8	10 10	15 15	10 10	10 8 1/2	10 9 1/2
Brüssel — Bruxelles	O P	4.55 4.29	2.95 2.79	2.50 2.47	2.50 2.12	2.50 2.14	2.50 2.41	2 1/2 2 7/16	2 1/2 2 3/8	2 1/2 2 3/8	2 1/2 2 3/8	2 1/2 2 7/16	2 1/2 2 7/16
London — Londres	O P	5.50 5.26	3.41 2.56	3.00 2.22	2.50 2.07	2.85 2.44	4.50 4.25	3 2 1/16	3 1/2 3 1/2	4 1/2 4 5/16	4 1/2 4 1/4	4 1/2 4 3/16	4 1/2 4 3/16
Mailand — Milan	O P	6.79 6.69	5.93 5.90	5.50 5.50	5.50 5.25	5.50 5.25	5.50 5.25	5 1/2 5 1/2	5 1/2 5 1/4	5 1/2 5 1/4	5 1/2 5 1/4	5 1/2 5 1/4	5 1/2 5 1/4
New-York	O P	5.15 4.97	3.04 2.35	2.50 1.75	1.50 0.75	1.50 0.75	1.50 0.75	2 1/2 1 3/4	1 1/2 3/4	1 1/2 3/4	1 1/2 3/4	1 1/2 3/4	1 1/2 3/4
Paris	O P	3.50 3.43	2.71 2.35	2.50 2.10	2.00 1.06	2.00 1.20	2.00 1.50	2 1/2 2	2 1 1/2	2 1 1/2	2 1 1/2	2 1 1/2	2 1 1/2
Prag — Prague .	O P	5.00 5.01	4.44 4.46	4.00 4.00	4.00 4.00	4.00 4.87	4.90 5.00	4 4	4 5	5 5	5 5	5 5	5 5
Wien — Vienne .	O P	7.37 7.14	5.74 4.87	5.50 4.12	6.52 5.94	8.23	10	5 1/2 4 1/8	10	10	10	10	10

O = Offizieller Satz — *Taux officiel d'escompte.* P = Privatkontosatz — *Taux hors banque.*
* Prima schweiz. Bank- und Handelspapier — *Acceptations bancaires et effets de commerce suisses de premier ordre.*

Lombardzinsfüsse zentraler Notenbanken — Taux pour avances sur nantissement

1	Jahresdurchschnitte <i>Moyennes annuelles</i>		Am Monatsende geltender Zinsfuß in % <i>Taux en vigueur en fin de mois en %</i>				Zinsfuß am 16. Sept. 1931 <i>Taux au 16 Sept. 1931</i>		Vorheriger Zinsfuß <i>Taux précédent</i>
	2	3	1930		1931		8	9	
			4	5	6	7			
	1929	1930	Août	Juin	Juillet	Août	%	in Kraft seit: <i>Date de la mise en vigueur:</i>	
Schweiz — Suisse . . .	4.50	3.89	3 1/2	3	3	3	3	22 Janvier 1931	3 1/2
Belgien — Belgique . .	5.85	3.95	3 1/2	3 1/2	3 1/2	3 1/2	3 1/2	31 Juillet 1930	4
Deutschland — Allemagne	8.12	5.92	5	8	15	12	10	2 Septembre 1931	12
Frankreich — France . .	5.50	4.58	4 1/2	4 1/2	4 1/2	4 1/2	4 1/2	31 Janvier 1930	5 1/2
Italien — Italie	6.79	5.93	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2	19 Mai 1930	6
Jugoslawien — Yougoslavie	8.00	7.45	7	8	9	9	9	20 Juillet 1931	8
Niederlande — Pays-Bas .	5.63-6.56	4.00	4	2 1/2	2 1/2	2 1/2	2 1/2	16 Mai 1931	3
Oesterreich — Autriche .	7.87-8.37	6.24-6.74	6-6 1/2	8-8 1/2	10 1/2-11	10 1/2-11	10 1/2-11	23 Juillet 1931	8-8 1/2
Polen — Pologne	9.64	8.21	7 1/2	8 1/2	8 1/2	8 1/2	8 1/2	3 Octobre 1930	7 1/2
Rumänien — Roumanie . .	9.24	10.00	10	9	9	9	9	1 Avril 1931	10
Spanien — Espagne . . .	4.50-6.00	4.73-6.23	5-6 1/2	5-6 1/2	5-7	5-7	5-7	8 Juillet 1931	5-6 1/2
Tschechoslovakei — Tchécoslovaquie	6.00-6.50	5.70-6.20	5 1/2-6	5-5 1/2	5-5 1/2	6-6 1/2	6-6 1/2	4 Août 1931	5-5 1/2

Lombardzinsfußänderungen in der Zeit vom 15. August bis 16. September 1931

Modifications des taux pour avances sur nantissement durant la période allant du 15 Aout au 16 Septembre 1931

1	2	3	4
Datum der Änderung <i>Date de la modification</i>		Neuer Lombardzinsfuß <i>Nouveau taux pour avances sur nantissement</i>	Vorher. Lombardzinsfuß <i>Taux précédent pour avances sur nantissement</i>
18 Août 1931	Deutschland — Allemagne	12	15
2 Septembre 1931	" "	10	12

Geldkurse für Sichtdevisen in der Schweiz* — Wert des Schweizerfrankens

8

	Paris für — pour Fr. 100.—	London Londres für — pour £ 1.—	Berlin für — pour RM 100.—	Mailand Milan für — pour L. 100.—	Brüssel Bruxelles für — pour Belgas 100.—	Wien Vienne für — pour S 100.—	Amster- dam für — pour fl. 100.—	New-York für — pour \$ 1.—	Stock- holm für — pour Kr. 100.—	Kopen- hagen Copenhagen für — pour Kr. 100.—	Oslo für — pour Kr. 100.—
Parität Parité	20.305	25. 22154	123. 457	27. 277	72.062	72. 926	208. 32	5. 18262	138. 889	138. 889	138. 889
August 1931 Aout											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1.	20. 10 ³ / ₄	24. 91	—	26. 82	71. 55	71. 95	206. 65	5. 12 ⁷ / ₈	137. 20	137. 12 ¹ / ₂	137. 16 ¹ / ₄
2.											
3.	20. 12	24. 92 ¹ / ₂	—	26. 83 ³ / ₄	71. 60	72. —	206. 80	5. 13	137. 25	137. 15	137. 17 ¹ / ₂
4.	20. 11	24. 92	—	26. 82	71. 50	72. —	206. 80	5. 12 ³ / ₄	137. 22 ¹ / ₂	137. 16 ¹ / ₄	137. 20
5.	20. 09	24. 88 ³ / ₄	—	26. 78 ³ / ₄	71. 42 ¹ / ₂	71. 95	206. 67 ¹ / ₂	5. 12 ¹ / ₂	137. 07 ¹ / ₂	137. —	137. 02 ¹ / ₂
6.	20. 08 ¹ / ₂	24. 83 ³ / ₄	—	26. 77 ¹ / ₂	71. 37 ¹ / ₂	71. 90	206. 45	5. 12 ¹ / ₄	136. 85	136. 80	136. 82 ¹ / ₂
7.	20. 08 ¹ / ₂	24. 86 ¹ / ₄	—	26. 78	71. 40	71. 92 ¹ / ₂	206. 50	5. 12 ³ / ₈	136. 95	136. 90	136. 92 ¹ / ₂
8.	20. 07 ³ / ₄	24. 87	—	26. 78 ³ / ₄	71. 35	71. 97 ¹ / ₂	206. 45	5. 12 ¹ / ₂	136. 90	136. 85	136. 87 ¹ / ₂
9.											
10.	20. 08 ¹ / ₂	24. 88 ³ / ₄	—	26. 80	71. 40	72. —	206. 50	5. 12 ⁵ / ₈	137. —	136. 92 ¹ / ₂	136. 95
11.	20. 08 ³ / ₄	24. 89	—	26. 80	71. 37 ¹ / ₂	72. —	206. 55	5. 12 ⁵ / ₈	137. 05	136. 97 ¹ / ₂	137. 02 ¹ / ₂
12.	20. 09	24. 90	—	26. 80	71. 35	72. —	206. 55	5. 12 ⁵ / ₈	137. 10	137. 02 ¹ / ₂	137. 06 ¹ / ₄
13.	20. 09 ¹ / ₂	24. 91	120. 87 ¹ / ₂	26. 81 ¹ / ₄	71. 40	72. —	206. 65	5. 12 ⁷ / ₈	137. 15	137. 07 ¹ / ₂	137. 10
14.	20. 10	24. 91	121. —	26. 82	71. 40	72. —	206. 75	5. 12 ⁷ / ₈	137. 15	137. 07 ¹ / ₂	137. 10
15.	20. 10	24. 91	121. 12 ¹ / ₂	26. 82	71. 42 ¹ / ₂	72. —	206. 75	5. 12 ⁷ / ₈	137. 15	137. 07 ¹ / ₂	137. 10
16.											
17.	20. 10 ¹ / ₂	24. 91 ¹ / ₂	121. 25	26. 83	71. 45	72. 02 ¹ / ₂	206. 77 ¹ / ₂	5. 13	137. 20	137. 10	137. 15
18.	20. 13	24. 95	121. 25	26. 86 ¹ / ₄	71. 55	72. 12 ¹ / ₂	207. 05	5. 13 ¹ / ₂	137. 35	137. 25	137. 30
19.	20. 16 ¹ / ₄	24. 99 ¹ / ₂	121. 50	26. 90	71. 60	72. 25	207. 45	5. 14 ³ / ₈	137. 62 ¹ / ₂	137. 50	137. 55
20.	20. 14	24. 96 ¹ / ₂	121. 40	26. 87	71. 52 ¹ / ₂	72. 10	207. 27 ¹ / ₂	5. 13 ³ / ₄	137. 50	137. 40	137. 42 ¹ / ₂
21.	20. 14 ³ / ₄	24. 97 ³ / ₄	121. 40	26. 88	71. 60	72. 15	207. 30	5. 13 ⁷ / ₈	137. 52 ¹ / ₂	137. 40	137. 42 ¹ / ₂
22.	20. 14 ¹ / ₂	24. 97 ¹ / ₂	121. 40	26. 88	71. 62 ¹ / ₂	72. 15	207. 30	5. 13 ⁷ / ₈	137. 52 ¹ / ₂	137. 40	137. 41 ¹ / ₄
23.											
24.	20. 12 ³ / ₄	24. 94 ¹ / ₂	121. 40	26. 85	71. 60	72. 05	207. 22 ¹ / ₂	5. 13 ¹ / ₂	137. 40	137. 27 ¹ / ₂	137. 27 ¹ / ₂
25.	20. 12 ¹ / ₂	24. 94	121. 50	26. 84	71. 57 ¹ / ₂	72. 02 ¹ / ₂	207. 05	5. 13 ³ / ₈	137. 30	137. 20	137. 20
26.	20. 12 ¹ / ₂	24. 95	121. 50	26. 84	71. 57 ¹ / ₂	72. 07 ¹ / ₂	207. 02 ¹ / ₂	5. 13 ³ / ₈	137. 40	137. 27 ¹ / ₂	137. 27 ¹ / ₂
27.	20. 13 ³ / ₄	24. 96 ¹ / ₄	121. 60	26. 86	71. 57 ¹ / ₂	72. 10	207. 10	5. 13 ³ / ₈	137. 45	137. 32 ¹ / ₂	137. 35
28.	20. 13 ³ / ₄	24. 96 ¹ / ₂	121. 70	26. 86	71. 57 ¹ / ₂	72. 12 ¹ / ₂	207. 10	5. 13 ¹ / ₂	137. 50	137. 35	137. 37 ¹ / ₂
29.	20. 13 ³ / ₄	24. 96 ¹ / ₄	121. 75	26. 86	71. 57 ¹ / ₂	72. 12 ¹ / ₂	207. 10	5. 13 ¹ / ₂	137. 47 ¹ / ₂	137. 32 ¹ / ₂	137. 35
30.											
31.	20. 14 ¹ / ₄	24. 98	121. 75	26. 87	71. 62 ¹ / ₂	72. 12 ¹ / ₂	207. 15	5. 13 ⁵ / ₈	137. 55	137. 40	137. 42 ¹ / ₂
Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles											
1929 VIII.	20. 34	25. 202	123. 77	27. 18	72. 25	73. 19	208. 22	5. 198	139. 21	138. 37	138. 42
1930 VIII.	20. 23	25. 047	122. 84	26. 93	71. 90	72. 68	207. 17	5. 142	138. 28	137. 90	137. 86
IX.	20. 24	25. 048	122. 75	26. 98	71. 86	72. 75	207. 55	5. 152	138. 43	137. 91	137. 88
X.	20. 20	25. 020	122. 56	26. 96	71. 79	72. 62	207. 50	5. 149	138. 25	137. 74	137. 74
XI.	20. 26	25. 048	122. 90	26. 99	71. 91	72. 61	207. 53	5. 158	138. 35	137. 91	137. 92
XII.	20. 26	25. 037	122. 91	27. 00	71. 98	72. 57	207. 56	5. 155	138. 31	137. 86	137. 85
1931 I.	20. 25	25. 077	122. 80	27. 04	72. 01	72. 62	207. 80	5. 165	138. 24	138. 04	138. 05
II.	20. 31	25. 179	123. 19	27. 13	72. 25	72. 81	208. 01	5. 182	138. 73	138. 61	138. 61
III.	20. 34	25. 245	123. 71	27. 22	72. 37	73. 02	208. 29	5. 196	139. 13	138. 95	138. 98
IV.	20. 30	25. 232	123. 63	27. 18	72. 18	72. 99	208. 41	5. 192	139. 01	138. 86	138. 87
V.	20. 28	25. 217	123. 41	27. 14	72. 12	72. 89	208. 33	5. 184	138. 96	138. 80	138. 81
VI.	20. 19	25. 080	122. 35	26. 98	71. 77	72. 43	207. 46	5. 156	138. 16	138. 04	138. 05
VII.	20. 17	24. 995	—	26. 91	71. 75	72. 16	207. 24	5. 146	137. 74	137. 58	137. 60
VIII.	20. 11	24. 927	—	26. 83	71. 50	72. 04	206. 88	5. 131	137. 26	137. 17	137. 19
Jahresdurchschnitte — Moyennes annuelles											
1929	20. 31	25. 190	123. 49	27. 14	72. 17	72. 91	208. 30	5. 186	138. 90	138. 36	138. 37
1930	20. 25	25. 084	123. 06	27. 02	71. 98	72. 73	207. 51	5. 159	138. 53	138. 07	138. 04

* Devisenkurse, die nicht einem tatsächlichen Markt in der Schweiz entsprechen, sind über London oder New-York errechnet.
Le cours des devises qui n'ont pas un marché régulier en Suisse est calculé sur les parités de Londres ou de New York.

Changes à vue en Suisse (cours de la demande)* — Valeur du franc suisse

8

Parität Parité	Madrid	Prag Prague	Warschau Varsovie	Budapest	Belgrad Belgrade	Bukarest Bucarest	Montreal	Buenos- Aires	Yokohama	Der Schweizerfranken in % Le franc suisse en %	
	für — pour Pes. 100.—	für — pour Kc 100.—	für — pour zl. 100.—	für — pour Pengö 100.—	für — pour din. 100.—	für — pour Lei 100.—	für — pour \$ 1.—	für — pour P. Peso 100.—	für — pour Yen 100.—	der 9 Valuten Kol. 2-10 des 9 changes col. 2-10	des Dollars du dollar
	100. —	15. 3553 ¹⁾	58. 1396	90. 643	9. 12778 ²⁾	3. 10	5. 18262	220. —	258. 332		
August 1931 Août											
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1.	46. —	15. 18 ^{3/4}	57. 25	—	9. 08 ^{1/2}	3. 03	5. 11	151. —	252. 25	101. 12 ³⁾	101. 04
2.											
3.	46. 20	15. 20	57. 30	—	9. 08 ^{1/2}	3. 03	5. 11 ^{1/2}	151. 50	252. 50	101. 07 ³⁾	101. 02
4.	46. —	15. 18 ^{3/4}	57. 30	—	9. 08 ^{1/2}	3. 03 ^{3/4}	5. 11 ^{5/8}	150. 50	252. 25	101. 11 ³⁾	101. 06
5.	45. 35	15. 17 ^{1/2}	57. 25	—	9. 08	3. 03	5. 11 ^{3/8}	146. —	252. 25	101. 20 ³⁾	101. 11
6.	44. 50	15. 16 ^{1/4}	57. —	—	9. 07 ^{1/2}	3. 03	5. 10	142. 50	252. —	101. 29 ³⁾	101. 16
7.	43. 25	15. 17 ^{1/2}	57. 15	—	9. 07 ^{1/2}	3. 03	5. 10 ^{1/2}	143. 50	252. 25	101. 25 ³⁾	101. 14
8.	43. 50	15. 17 ^{1/2}	57. —	—	9. 07 ^{1/2}	3. 03	5. 10 ^{1/2}	142. 50	252. 25	101. 25 ³⁾	101. 11
9.											
10.	43. 75	15. 18	57. 15	—	9. 08	3. 03	5. 10 ^{3/4}	142. 50	252. 25	101. 21 ³⁾	101. 09
11.	44. 25	15. 18	57. 15	—	9. 08	3. 03	5. 10 ^{3/4}	143. 50	252. 25	101. 20 ³⁾	101. 09
12.	44. 30	15. 18	57. 15	—	9. 08	3. 03 ^{1/2}	5. 10 ^{3/4}	148. 75	252. 25	101. 20 ³⁾	101. 09
13.	44. 20	15. 18	57. 20	—	9. 06	3. 03 ^{1/2}	5. 10 ^{7/8}	146. 25	252. 25	101. 16 ³⁾	101. 04
14.	43. 75	15. 18	57. 20	—	9. 06	3. 03 ^{1/2}	5. 10 ^{7/8}	146. 25	252. 25	101. 14 ³⁾	101. 04
15.	44. —	15. 18	57. 15	—	9. 06	3. 03 ^{1/2}	5. 11	147. 50	252. 25	101. 14 ³⁾	101. 04
16.											
17.	44. 15	15. 18 ^{3/4}	57. 25	—	9. 06	3. 05	5. 11 ^{1/8}	148. —	252. 25	101. 11 ³⁾	101. 02
18.	44. 30	15. 20	57. 40	—	9. 07 ^{1/2}	3. 05 ^{1/2}	5. 11 ^{3/4}	148. 75	252. 75	100. 99 ³⁾	100. 92
19.	44. 65	15. 22 ^{1/2}	57. 50	—	9. 08 ^{3/4}	3. 05 ^{1/2}	5. 12 ^{1/2}	146. 25	253. 25	100. 83 ³⁾	100. 75
20.	45. 25	15. 20	57. 35	—	9. 08	3. 05	5. 12 ^{1/8}	144. 50	253. 25	100. 95 ³⁾	100. 87
21.	45. 30	15. 20	57. 35	—	9. 05	3. 05	5. 12	143. —	253. 25	100. 90 ³⁾	100. 85
22.	45. 30	15. 20	57. 35	—	9. 05	3. 05	5. 12	143. —	253. 25	100. 90 ³⁾	100. 85
23.											
24.	45. —	15. 18 ^{3/4}	57. 20	—	9. 04 ^{1/2}	3. 04 ^{1/2}	5. 12	143. —	253. 25	100. 99 ³⁾	100. 92
25.	45. 25	15. 17 ^{1/2}	57. 20	—	9. 04 ^{1/2}	3. 04 ^{1/2}	5. 11 ^{3/4}	143. —	253. 25	101. 03 ³⁾	100. 94
26.	45. 25	15. 18	57. 20	—	9. 04	3. 04 ^{1/2}	5. 11 ^{3/4}	143. —	253. 25	101. 01 ³⁾	100. 94
27.	46. —	15. 20	57. 30	—	9. 04	3. 04 ^{1/2}	5. 11 ^{3/4}	143. —	253. 25	100. 97 ³⁾	100. 94
28.	46. 50	15. 20	57. 25	—	9. 04	3. 04 ^{1/2}	5. 11 ^{3/4}	143. —	253. 25	100. 96 ³⁾	100. 92
29.	46. 50	15. 20	57. 25	—	9. 04	3. 04 ^{1/2}	5. 11 ^{3/4}	144. —	253. 25	100. 96 ³⁾	100. 92
30.											
31.	46. 60	15. 21	57. 35	—	9. 05	3. 05	5. 12	145. 75	253. 50	100. 92 ³⁾	100. 89
Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles											
1929VIII.	76. 19	15. 38	58. 25	90. 65	9. 13	3. 08	5. 170	217. 81	242. 36	99. 90	99. 71
1930VIII.	55. 94	15. 25	57. 68	90. 17	9. 13	3. 06	5. 146	186. 37	253. 78	100. 57	100. 78
IX.	55. 19	15. 29	57. 74	90. 23	9. 13	3. 06	5. 157	185. 11	254. 42	100. 50	100. 59
X.	52. 95	15. 27	57. 67	90. 10	9. 13	3. 07	5. 152	176. 12	255. 22	100. 61	100. 65
XI.	58. 01	15. 29	57. 77	90. 18	9. 13	3. 06	5. 161	176. 79	255. 61	100. 48	100. 47
XII.	55. 35	15. 29	57. 74	90. 16	9. 13	3. 06	5. 151	171. 47	255. 81	100. 48	100. 53
1931 I.	53. 65	15. 29	57. 85	90. 21	9. 13	3. 07	5. 154	158. 03	255. 32	100. 42	100. 34
II.	52. 66	15. 34	58. 04	90. 40	9. 13	3. 08	5. 181	163. 67	255. 89	100. 12	100. 002
III.	55. 58	15. 39	58. 19	90. 55	9. 13	3. 09	5. 195	178. 04	256. 44	99. 87	99. 74
IV.	54. 02	15. 37	58. 12	90. 49	9. 13	3. 09	5. 189	173. 83	256. 14	99. 96	99. 82
V.	51. 53	15. 35	58. 05	90. 37	9. 13	3. 08	5. 181	161. 04	256. 03	100. 06	99. 97
VI.	49. 47	15. 27	57. 76	89. 92	9. 12	3. 06	5. 141	158. 89	254. 29	100. 62	100. 51
VII.	47. 90	15. 23	57. 43	—	9. 09	3. 05	5. 129	157. 88	253. 13	100. 80 ³⁾	100. 71
VIII.	44. 97	15. 19	57. 24	—	9. 06	3. 04	5. 114	145. 40	252. 70	101. 07 ³⁾	101. 00
Jahresdurchschnitte — Moyennes annuelles											
1929	76. 11	15. 35	58. 13	90. 46	9. 13	3. 09	5. 146	216. 90	238. 96	100. 04	99. 93
1930	59. 97	15. 29	57. 81	90. 23	9. 13	3. 07	5. 149	188. 78	254. 66	100. 40	100. 46

¹⁾ Seit 27. November 1929. — Depuis le 27 novembre 1929.

²⁾ Seit 28. Juni 1931. — Depuis le 28 juin 1931.

³⁾ Berechnet auf 8 Valuten (Kol. 2-3 und 5-10). — Calculé sur la base des 8 changes (Col. 2-3 et 5-10).

Devise Schweiz im Ausland — Change suisse à l'étranger

9

	in — à Paris	in London à Londres	in — à Berlin	in Mailand à Milan	in Brüssel à Bruxelles	in Wien à Vienne	in — à Amsterdam	in — à New-York	in — à Stockholm
Parität Parité	492.4895	25.22154	81.—	366.6127	138.77	137.125	48.003	19.295	72.—
August 1931 Aofût									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1.	497.50	24.90 ¹ / ₂	82.01	—	—	138.50	48.35	19.50 ¹ / ₂	72.97 ¹ / ₂
2.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3.	497.25	—	81.99	372.75	139.60	138.55	48.34	19.50 ³ / ₄	72.97 ¹ / ₂
4.	498.—	24.91 ¹ / ₂	82.01	372.65	139.57	138.55	48.37 ¹ / ₂	19.50 ¹ / ₂	72.90
5.	497.25	24.83	82.01	373.40	139.90	138.75	48.41	19.53 ¹ / ₂	73.—
6.	498.—	24.85 ³ / ₄	82.04	373.48	139.97	138.85	48.42 ¹ / ₂	19.54	73.15
7.	498.50	24.85 ¹ / ₂	82.04	373.41	139.75	138.70	48.47 ¹ / ₂	19.52 ¹ / ₄	73.10
8.	498.50	24.87 ¹ / ₂	82.04	—	—	138.75	48.42 ¹ / ₂	19.51 ¹ / ₂	73.07 ¹ / ₂
9.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10.	497.25	24.90 ¹ / ₂	82.02	373.13	139.85	138.65	48.42	19.50 ¹ / ₂	73.05
11.	498.—	24.89 ¹ / ₂	82.02	373.13	139.81	138.63	48.42 ¹ / ₂	19.51	73.—
12.	497.50	24.89 ¹ / ₂	82.04	373.13	139.77	138.50	48.42 ¹ / ₂	19.50 ³ / ₄	73.—
13.	497.75	24.91	82.04	372.96	139.79	138.60	48.42 ¹ / ₂	19.50 ¹ / ₄	73.—
14.	—	24.91 ¹ / ₄	82.00	372.86	139.67	138.00 ¹ / ₂	48.37 ¹ / ₂	19.50 ¹ / ₄	72.07 ¹ / ₂
15.	—	24.91	82.00	—	—	—	48.35	19.49 ³ / ₄	72.07 ¹ / ₂
16.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
17.	497.50	24.92 ⁷ / ₈	82.00	372.72	139.67	138.55	48.34	19.48 ¹ / ₄	72.07 ¹ / ₂
18.	496.—	24.98 ¹ / ₄	81.92	372.27	139.51	138.45	48.29 ¹ / ₂	19.45 ³ / ₄	72.85
19.	495.40	24.98 ³ / ₈	81.82	371.75	139.22	138.20	48.25	19.44 ¹ / ₄	72.72 ¹ / ₂
20.	—	24.96 ³ / ₄	81.86	372.10	139.38	138.15	—	19.46	72.80
21.	496.25	24.98 ¹ / ₄	81.86	372.10	139.27	138.25	48.24	19.45 ³ / ₄	72.77 ¹ / ₂
22.	496.—	24.97 ¹ / ₂	81.86	—	—	—	48.21	19.46	72.77 ¹ / ₂
23.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
24.	496.25	24.93 ¹ / ₂	81.92	373.30	139.31	138.00 ¹ / ₄	48.30	19.49	72.82 ¹ / ₂
25.	497.—	24.94	81.94	373.37 ¹ / ₂	139.30	138.41	48.32	19.48 ¹ / ₄	72.90
26.	497.—	24.97 ¹ / ₄	81.94	373.30	139.33	138.45	48.30	19.46 ³ / ₄	72.82 ¹ / ₂
27.	—	24.96 ³ / ₄	81.91	373.27 ¹ / ₂	139.30	138.40	48.30	19.47	72.77 ¹ / ₂
28.	496.25	24.96 ¹ / ₄	81.91	373.20	139.27	138.35	48.30	19.47	72.80
29.	496.50	24.96 ¹ / ₂	81.97	—	—	138.35	48.28	19.47	72.80
30.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
31.	496.23	24.97 ⁷ / ₈	81.92	373.07	139.69	138.20	48.28 ¹ / ₂	19.46 ³ / ₄	72.75
Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles									
1929									
VIII.	491.52	25.20	80.70	367.93	138.13	136.34	48.03	19.241	71.89
1930									
VIII.	494.24	25.05	81.32	371.24	138.79	137.30	48.27	19.447	72.37
IX.	494.03	25.05	81.39	370.52	138.89	137.19	48.17	19.408	72.29
X.	494.98	25.02	81.51	370.86	139.01	137.42	48.20	19.423	72.39
XI.	493.52	25.05	81.27	370.33	138.78	137.44	48.18	19.389	72.33
XII.	493.54	25.04	81.27	370.29	138.62	137.50	48.18	19.399	72.36
1931									
I.	493.68	25.08	81.34	369.76	139.10	137.41	48.12	19.360	72.38
II.	492.17	25.18	81.08	368.13	138.14	137.06	48.08	19.294	72.14
III.	491.54	25.25	80.73	367.35	137.91	136.62	48.01	19.246	71.93
IV.	492.44	25.24	80.80	367.73	138.25	136.69	48.02	19.260	71.98
V.	493.04	25.22	80.94	368.39	138.35	136.92	47.99	19.289	72.00
VI.	495.17	25.08	81.65	370.47	139.04	137.76	48.21	19.400	72.43
VII.	495.39	24.99	81.80	371.52	138.97	138.08	48.25	19.438	72.66
VIII.	497.09	24.93	81.97	372.92	139.57	138.45	48.35	19.490	72.81
Jahresdurchschnitte — Moyennes annuelles									
1929	492.27	25.19	80.89	368.37	138.30	136.86	48.01	19.282	72.05
1930	493.74	25.09	81.17	370.01	138.64	137.19	48.19	19.384	72.24

Kursabweichungen fremder Valuten in der Schweiz von der Parität
Ecart des changes étrangers en Suisse par rapport à leur parité

Abweichungen in ‰ von der Parität <i>Ecart en ‰ de la parité</i>									
	New-York	London <i>Londres</i>	Berlin	Paris	Mailand <i>Milan</i>	Amsterdam	Stockholm	Brüssel <i>Bruxelles</i>	Wien <i>Vienne</i>
Monatsdurchschnitte — <i>Moyennes mensuelles</i>									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1929									
Août	+ 2.9	— 0.8	+ 2.6	+ 1.9	— 3.6	— 0.5	+ 2.3	+ 2.6	+ 3.6
1930									
Février	— 0.1	— 0.9	+ 2.0	— 0.5	— 5.5	— 2.3	+ 0.8	+ 1.6	+ 0.1
Mars	— 2.7	— 3.4	— 1.2	— 3.8	— 7.6	— 4.9	— 0.7	— 0.3	— 1.7
Avril	— 4.4	— 5.0	— 2.5	— 4.4	— 8.5	— 4.5	— 1.4	— 0.6	— 2.8
Mai	— 3.2	— 4.6	— 1.5	— 2.1	— 7.4	— 2.5	— 2.0	+ 0.3	— 1.1
Juin	— 3.8	— 5.5	— 2.7	— 2.3	— 8.7	— 3.8	— 2.1	— 0.5	— 1.4
Juillet	— 6.9	— 7.1	— 5.0	— 2.8	— 11.7	— 6.0	— 3.7	— 1.8	— 3.1
Août	— 7.8	— 6.9	— 5.0	— 3.7	— 12.5	— 5.5	— 4.4	— 2.2	— 3.4
Septembre	— 5.9	— 6.9	— 5.7	— 3.4	— 10.9	— 3.7	— 3.3	— 2.8	— 2.5
Octobre	— 6.5	— 8.0	— 7.3	— 5.1	— 11.8	— 3.9	— 4.6	— 3.7	— 4.2
Novembre	— 4.7	— 6.9	— 4.5	— 2.4	— 10.4	— 3.8	— 3.9	— 2.2	— 4.3
Décembre	— 5.3	— 7.3	— 4.5	— 2.4	— 10.3	— 3.6	— 4.2	— 1.1	— 4.9
1931									
Janvier	— 3.4	— 5.7	— 5.4	— 2.6	— 8.8	— 2.5	— 4.7	— 0.7	— 4.2
Février	— 0.02	— 1.7	— 2.1	+ 0.4	— 5.5	— 1.5	— 1.1	+ 2.6	— 1.6
Mars	+ 2.6	+ 0.9	+ 2.0	+ 1.6	— 2.2	— 0.1	+ 1.7	+ 4.3	+ 1.3
Avril	+ 1.8	+ 0.4	+ 1.4	— 0.2	— 3.5	+ 0.4	+ 0.8	+ 1.7	+ 0.9
Mai	+ 0.3	— 0.2	— 0.4	— 1.3	— 5.1	+ 0.03	+ 0.5	+ 0.9	— 0.5
Juin	— 5.1	— 5.6	— 9.0	— 5.8	— 10.9	— 4.1	— 5.2	— 4.1	— 6.8
Juillet	— 7.1	— 9.0	—	— 6.4	— 13.5	— 5.2	— 8.2	— 4.3	— 10.4
Août	— 10.0	— 11.7	—	— 9.4	— 16.3	— 6.9	— 11.7	— 7.8	— 12.1
Jahresdurchschnitte — <i>Moyennes annuelles</i>									
1929	+ 0.7	— 1.2	+ 0.3	+ 0.3	— 4.9	— 0.1	+ 0.1	+ 1.5	— 0.2
1930	— 4.6	— 5.5	— 3.2	— 2.8	— 9.6	— 3.9	— 2.6	— 1.2	— 2.7

Markt schweizerischer Staatsanleihen — *Marché des fonds d'Etats fédéraux*

Notierungen an der Zürcher Börse <i>Cours de la Bourse de Zurich</i>	Fälligkeit <i>Echéance</i>	Emissions- kurs <i>Cours d'émission</i>	Juillet 1931	Août 1931			Janvier-Août 1931	
			Letzter Kurs <i>Dernier cours</i>	Höchster Kurs <i>Maximum</i>	Tiefster Kurs <i>Minimum</i>	Letzter Kurs <i>Dernier cours</i>	Höchster Kurs <i>Maximum</i>	Tiefster Kurs <i>Minimum</i>
1	2	3	4	5	6	7	8	9
3 ‰ Eidg. Anleihe 1903	1913-1952	—	92.80	95.— c	91.—	94.75	96.75	89.75
3 1/2 ‰ Oblig. S.B.B., Serie A-K	1911-1962	—	98.90	99.80 c	98.25 c	99.50 c	100.10 c	94.90
III. 4 1/2 ‰ Mob.-Anl. 1915	1926-1955	96 1/2	102.25 c	104.10 c	101.75	103.75 c	104.25	101.50 c
VI. 4 1/2 ‰ „ „ 1917	1932	96	101.05	102.—	100.50	102.— c	102.40	100.—
VII. 4 1/2 ‰ „ „ 1917	1934	96	101.— c	101.55	100.40	101.55 c	103.40	100.25 c
4 ‰ Staatsanl. 1922	1932	97 1/2	100.60 c	101.50	100.10	101.50 c	101.90	100.10
5 ‰ „ 1923	1931	100	100.50	101.60	100.25	101.60	102.75	100.25
5 ‰ „ 1924	1935	96	106.25	107.25 c	105.50	107.25	109.— c	104.50 c
5 ‰ „ 1925	1940	98	106.50	109.— c	106.—	108.30 c	112.50 c	105.—
4 1/2 ‰ „ 1926	1941	98	104.20 c	106.50 c	104.—	105.60	108.25 c	102.50 c
4 1/2 ‰ „ 1927	1942	97	104.25	106.50 c	103.60	105.80	109.— c	102.75 c
4 1/2 ‰ „ 1930	1948	98.90	103.75	106.— c	102.60	105.90 c	109.—	102.60
4 ‰ „ 1930	1950	98.50	102.60	103.— c	101.60	102.50 c	103.50 c	101.40

Geldkurs und Rendite der 3½% Obligationen schweizerische Bundesbahnen, Serie A—K, am Monatsende
Cours (demande) et rendement des obligations Chemins de fer fédéraux 3½%, Série A—K, en fin de mois

12

	Kurs — Cours					Rentabilität — Rendement				
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier	84.25	86.30	88.25	89.60	96.10	4.62	4.46	4.33	4.25	3.78
Février	83.70	86.—	88.—	89.90	95.80	4.66	4.48	4.35	4.23	3.80
Mars	83.75	86.35	87.10	90.25	95.75	4.66	4.45	4.42	4.20	3.80
Avril	83.55	86.65	87.60	89.50 ^c	96.20	4.67	4.43	4.38	4.26	3.77
Mai	84.40	86.10	87.40	90.—	98.40	4.61	4.47	4.40	4.22	3.61
Juin	84.—	86.50	87.40	91.30	97.—	4.64	4.44	4.40	4.12	3.72
Juillet	83.80	85.70	87.40	94.45	98.90	4.66	4.50	4.40	3.89	3.58
Août	84.35	86.60	87.—	93.30	99.50	4.62	4.44	4.43	3.97	3.54
Septembre	84.50	86.75	87.75	94.25		4.60	4.42	4.37	3.90	
Octobre	83.80	86.60	86.85	93.75		4.66	4.44	4.44	3.94	
Novembre	85.60	87.10	88.15	93.15		4.51	4.40	4.34	3.98	
Décembre	86.40	88.80	88.75	94.10		4.45	4.27	4.29	3.91	

Durchschnittliche Rendite auf Grund des Kursstandes von 12 Anleihen der Eidgenossenschaft und der Schweizerischen Bundesbahnen¹⁾

Rendement moyen calculé sur la base du cours de 12 emprunts Confédération et Chemins de fer fédéraux¹⁾

13

	1924	1925	1926	1927	1928	1929	1930	1931
	In Prozenten — En pour-cent							
1	2	3	4	5	6	7	8	9
10 Janvier	—	—	—	—	—	—	—	3.86
25 "	5.06	5.06	4.79	4.72	4.67	4.64	4.48	3.77
10 Février	—	—	—	—	—	—	—	3.78
25 "	5.27	5.15	4.78	4.73	4.67	4.67	4.39	3.78
10 Mars	—	—	—	—	—	—	—	3.76
25 "	5.31	5.25	4.77	4.74	4.69	4.69	4.31	3.83
10 Avril	—	—	—	—	—	—	—	3.81
25 "	5.48	5.21	4.82	4.74	4.70	4.62	4.32	3.78
10 Mai	—	—	—	—	—	—	—	3.78
25 "	5.37	5.11	4.77	4.75	4.71	4.63	4.37	3.79
10 Juin	—	—	—	—	—	—	—	3.68
25 "	5.34	5.06	4.72	4.81	4.79	4.69	4.20	3.83
10 Juillet	—	—	—	—	—	—	—	3.74
25 "	5.28	5.00	4.60	4.83	4.78	4.68	3.95	3.87
10 Août	—	—	—	—	—	—	—	3.84
25 "	5.35	4.94	4.81	4.83	4.76	4.69	3.96	3.77
10 Septembre	—	—	—	—	—	—	—	3.82
25 "	5.40	5.02	4.81	4.85	4.80	4.67	3.81	
25 Octobre	5.45	4.89	4.84	4.91	4.77	4.73	3.91	
25 Novembre	5.25	5.00	4.95	4.82	4.73	4.65	3.87	
23 Décembre	5.17	4.93	4.90	4.79	4.71	4.59	3.82	
Moyen annuel	5.31	5.05	4.80	4.79	4.73	4.66	4.12	

¹⁾ Diese Durchschnittsrendite wird für die Berechnung des Obligationenindex (Tab. 15) verwendet.
Ce rendement moyen sert au calcul de l'index des obligations (Tabl. 15).

Börsenumsätze¹⁾ — Mouvements des bourses¹⁾

14

1	Basel - Bâle			Genf - Genève			Zürich ²⁾ — Zurich ²⁾					
	Umsatz in Mill. Fr. Mouvement en millions de frs.			Anzahl der bezahlten Kurse Total des cours cotés						Umsatz in Millionen Fr. Mouvement en millions de frs.		
	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931
Janvier . .	161.0	133.7	104.2	6 454	5 250	5 037	7 550	8 749	8 548	642.5	626.3	458.0
Février . .	141.9	125.6	125.7	5 522	5 073	5 536	6 437	7 735	8 898	576.8	571.1	607.3
Mars . . .	146.1	124.3	147.3	5 116	4 846	5 334	7 346	7 405	9 434	690.2	656.6	718.6
Avril . . .	110.1	120.9	98.6	4 954	4 948	4 086	7 413	7 108	7 280	589.3	741.7	655.0
Mai	121.1	80.8	95.6	4 707	4 461	4 240	7 494	5 988	7 370	617.9	630.3	532.8
Juin	112.1	80.8	116.5	4 752	4 064	4 974	6 765	6 310	9 858	596.4	602.1	629.5
Juillet . . .	93.9	82.5	112.0	4 516	4 571	4 594	5 159	7 142	9 785	474.7	508.2	661.6
Août	85.6	85.3	72.3	4 334	3 878	3 962	5 140	6 481	7 913	454.7	448.0	470.3
Septembre .	104.6	111.6		4 759	3 983		6 110	7 497		517.8	531.9	
Octobre . .	130.6	121.2		6 194	5 694		9 029	9 574		678.0	596.7	
Novembre .	113.0	105.9		5 885	4 587		8 341	7 513		532.1	444.8	
Décembre .	89.3	97.7		4 590	4 515		6 534	7 478		398.9	414.6	
Janvier-Juillet	886.2	748.6	799.9	36 021	33 213	33 801	48 164	50 437	61 173	4 187.8	4 336.3	4 262.8
Janvier -Août	971.8	833.9	872.2	40 355	37 091	37 763	53 304	56 918	69 086	4 642.5	4 784.3	4 733.1
Année . . .	1 409.3	1 270.3		61 783	55 870		83 318	88 980		6 769.3	6 772.3	

¹⁾ Die Zahlen der drei Plätze sind unter sich nicht vergleichbar. — Une comparaison ne peut pas être faite entre les données de ces trois places.

²⁾ Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse — Transactions hors bourse y comprises.

Schweizerischer Börsenindex — Index des bourses suisses

15

1	12 Obligationen* (Bund und S. B. B.) 12 obligations* (Confédération et C. F. F.)				Aktien — Actions							
					106 Aktien 106 actions				davon 26 Industrieaktien dont 26 actions industrielles			
					In Prozenten des einbezahlten Aktienkapitals En pour-cent du capital-actions versé							
					1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931
10 Janvier .	—	—	—	114.51	—	—	—	165.42	—	—	—	187.14
25 „ . . .	94.69	95.24	98.66	117.24	210.51	211.56	190.46	164.95	242.59	254.05	231.63	188.30
10 Février .	—	—	—	116.93	—	—	—	174.18	—	—	—	196.24
25 „ . . .	94.59	94.55	100.68	116.93	208.93	210.08	191.85	178.83	242.25	249.25	232.85	203.66
10 Mars . . .	—	—	—	117.55	—	—	—	180.57	—	—	—	207.27
25 „ . . .	94.22	94.24	102.55	115.40	200.46	201.62	192.06	179.37	241.64	239.21	236.03	207.02
10 Avril . .	—	—	—	116.01	—	—	—	179.13	—	—	—	206.07
25 „ . . .	94.66	95.69	102.31	116.93	206.30	195.47	193.86	175.26	247.42	231.29	234.44	199.48
10 Mai . . .	—	—	—	116.93	—	—	—	168.93	—	—	—	185.60
25 „ . . .	93.92	95.42	101.14	116.62	210.81	197.26	189.67	163.49	248.77	235.72	223.24	179.84
10 Juin . . .	—	—	—	120.11	—	—	—	156.99	—	—	—	174.01
25 „ . . .	92.35	94.32	105.24	115.40	207.42	199.79	179.55	161.07	243.55	245.76	209.25	180.71
10 Juillet . .	—	—	—	118.18	—	—	—	161.98	—	—	—	184.08
25 „ . . .	92.49	94.40	111.90	114.21	205.19	199.60	183.02	148.09	239.92	243.17	210.94	169.39
10 Août . . .	—	—	—	115.10	—	—	—	137.93	—	—	—	161.99
25 „ . . .	92.80	94.40	111.62	117.24	210.68	200.61	184.27	133.97	249.52	242.43	212.21	157.05
10 Septembre	—	—	—	115.71	—	—	—	122.00	—	—	—	141.58
25 „ . . .	92.10	94.59	116.01		213.07	198.76	183.94		256.12	239.26	209.17	
25 Octobre .	92.68	93.45	113.04		209.46	185.38	177.22		255.33	220.66	201.46	
25 Novembre	93.47	95.05	114.21		208.03	180.00	170.38		251.27	212.43	195.41	
23 Décembre	93.76	96.30	115.71		209.58	181.61	157.88		252.83	214.98	177.58	

* Vergleich der durchschnittlichen Rendite 1906—1925 = 4,42% mit der durchschnittlichen Rendite der 12 Anleihen am Stichtag, unter Berücksichtigung des Kapitalbetrages und der Laufzeit, Tab. 13.

Rapport entre le rendement moyen 1906—1925 = 4,42% et le rendement moyen des 12 emprunts au jour de pointage (en tenant compte du capital et des jours à courir; cf. tableau 13).

Gliederung des schweizerischen Aktienindexes — *Détail de l'index suisse des actions*

16

	Banken <i>Banques</i>	Finanz- gesell- schaften <i>Sociétés financières</i>	Versiche- rungsgesell- schaften <i>Sociétés d'assurances</i>	Diverse Unter- nehmen <i>Entreprises diverses</i>	Industrieaktien — <i>Actions industrielles</i>						Gesamt- index <i>Index total</i>
					Kraftwerke <i>Forces motrices</i>	Chem. Industrie <i>Industrie chimique</i>	Maschinen <i>Machines</i>	Lebensmittel <i>Denrées alimentaires</i>	Diverse <i>Divers</i>	Total (Kol. 6-10)	
Zahl der Aktien- gesellschaften ¹⁾ <i>Nombre des caté- gories d'actions¹⁾</i>	16	41	13	10	4	3	10	3	6	26	106
Einbezahltes Aktienkapital (in Millionen Fr.) ¹⁾ <i>Capital-actions versé (en millions de frs.)¹⁾</i>	827.0	831.9	68.0	74.4	62.0	78.0	231.0	131.5	98.6	601.1	2402.4
In Prozenten des einbezahlten Aktienkapitals — <i>En pour-cent du capital-actions versé</i>											
1 1930	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
25 Août . . .	158.08	159.27	705.18	76.02	171.08	207.77	179.23	348.00	144.37	212.21	184.27
25 Septembre	160.39	157.56	711.90	77.73	173.31	206.67	172.94	348.25	139.70	209.17	183.94
25 Octobre . .	157.76	148.75	685.05	76.82	169.92	200.08	161.13	335.28	141.06	201.46	177.22
25 Novembre	155.19	138.11	658.22	75.41	167.88	190.30	155.83	336.83	127.95	195.41	170.38
23 Décembre 1931	148.84	122.60	641.61	75.21	160.58	168.67	139.30	304.20	122.01	177.58	157.88
10 Janvier . .	153.63	129.00	687.14	76.50	163.52	184.56	147.56	322.49	122.91	187.14	165.42
25 „ . . .	154.53	126.71	676.80	77.28	164.34	187.10	148.36	327.16	119.74	188.30	164.95
10 Février . .	159.26	138.96	703.96	77.87	171.52	199.36	157.66	335.99	122.78	196.24	174.18
25 „ . . .	157.20	143.82	769.44	78.52	173.56	209.31	164.93	344.94	129.95	203.66	178.83
10 Mars . . .	155.75	147.81	764.47	80.81	174.58	217.77	166.97	351.58	127.16	207.27	180.57
25 „ . . .	155.22	145.22	762.92	81.09	179.29	214.62	165.20	349.36	130.10	207.02	179.37
10 Avril . . .	155.60	146.35	745.79	79.66	179.00	216.28	162.41	349.01	130.13	206.07	179.13
25 „ . . .	156.07	139.72	742.08	79.56	173.53	208.36	154.85	340.64	128.36	199.48	175.26
10 Mai . . .	155.32	134.48	714.15	79.35	171.00	186.04	149.46	308.48	118.27	185.60	168.93
25 „ . . .	153.08	126.60	685.15	78.00	172.56	175.54	144.63	298.97	114.42	179.84	163.49
10 Juin . . .	149.66	118.16	653.32	76.99	169.13	174.97	135.35	293.68	107.32	174.01	156.99
25 „ . . .	149.54	124.82	663.80	77.47	167.52	184.85	143.92	301.68	110.62	180.71	161.07
10 Juillet . .	149.78	124.77	665.16	76.60	167.81	184.56	148.34	308.29	112.03	184.08	161.98
25 „ . . .	140.32	108.88	615.39	73.54	164.96	167.81	136.74	276.59	106.97	169.39	148.09
10 Août . . .	130.59	99.85	555.02	69.72	150.39	163.13	128.36	269.72	103.48	161.99	137.93
25 „ . . .	128.18	96.77	530.33	65.57	154.77	159.46	123.29	264.83	91.91	157.05	133.97
10 Septembre	116.09	86.21	523.10	62.90	144.19	142.54	106.54	247.11	80.56	141.58	122.00

¹⁾ Am 10. September 1931 — *Au 10 septembre 1931.*

Rendite der neu aufgelegten Anleihen von schweizerischen öffentlich-rechtlichen Körperschaften
Rendement des nouveaux emprunts publics

17

	Zahl der aufgelegten Anleihen <i>Nombre d'emprunts</i>									Nettorendite für den Zeichner <i>Rendement net pour le souscripteur</i>								
	Bund und S. B. B. <i>Confédération et C. F. F.</i>			Kantone <i>Cantons</i>			Gemeinden <i>Communes</i>			Bund und S. B. B. <i>Confédération et C. F. F.</i>			Kantone <i>Cantons</i>			Gemeinden <i>Communes</i>		
	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931
	Total der Anleihen — <i>Nombre d'emprunts</i>									In Prozenten — <i>En pour-cent</i>								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
Janvier	—	—	—	—	1	1	4	—	2	—	—	—	—	4.82	4.12	4.77	—	4.29
Février	—	1	—	—	1	2	1	1	2	—	4.58	—	—	4.80	3.94	4.76	5.04	4.32
Mars	—	—	1	1	2	2	—	1	7	—	—	3.89	4.67	4.72	3.92	—	5.00	3.99
Avril	—	—	—	—	1	1	—	—	6	—	—	—	—	4.63	3.91	—	—	3.97
Mai	—	—	—	1	4	1	1	5	4	—	—	—	4.73	4.61	3.91	4.84	4.72	4.00
Juin	—	—	—	1	1	2	2	—	6	—	—	—	4.64	4.58	3.93	4.87	—	4.02
Juillet	—	—	—	1	2	—	1	4	9	—	—	—	4.65	4.63	—	4.95	4.88	4.10
Août	—	—	—	—	—	1	1	—	10	—	—	—	—	—	3.87	4.88	—	3.91
Septembre	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	4.11	—	—	4.12	—	—	—	—
Octobre	—	—	—	1	1	—	—	9	—	—	—	—	4.78	4.17	—	—	—	4.20
Novembre	—	—	—	—	4	—	1	9	—	—	—	—	—	4.17	—	4.78	4.22	—
Décembre	—	—	—	—	1	—	2	2	—	—	—	—	—	4.12	—	4.81	4.28	—
Année	—	2	—	5	19	—	13	31	—	—	4.40	—	4.72	4.52	—	4.82	4.37	—

Emission von öffentlich aufgelegten Obligationenanleihen im August 1931 — Emissions publiques d'emprunts en août 1931
(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — *Omissions réservées*)

18

	Zins- fuss <i>Taux</i>	Emis- sions- kurs <i>Cours d'émission</i>	Brutto- Rendite <i>Rende- ment brut</i>	Netto- Rendite <i>Rende- ment net</i>	Fällig- keit <i>Eché- ance</i>	Künd- bar <i>Dénon- çable</i>	Nomi- nalwert <i>Valeur nomi- nale</i>	Emis- sions- wert <i>Valeur d'émis- sion</i>	Kon- version <i>Con- version</i>	Neubean- spruchung d. Marktes <i>Argent frais demandé au marché</i>
	in Prozenten — <i>en pour-cent</i>				in Tausend Franken — <i>en milliers de francs</i>					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Schweizerische Emissionen — Emissions suisses										
Kanton St. Gallen	4	100.00	4.00	3.87	1949	1941	8 000	8 000	8 000	—
Stadt Zürich (Kassascheine) . . .	4	100.00	4.00	3.85	1936	—	3 000	3 000	3 000	—
Stadt Zug	4	99.40	4.05	3.92	1946	1941	2 000	1 988	2 000	(— 12)
Commune de Morges	4	99.40	4.04	3.92	1951	1943	800	795	700	95
Commune d'Hauterive	4	97.50	4.23	4.05	1932-61	1946	215	210	—	210
Commune de Bursins	4 ¹ / ₄	99.75	4.28	4.13	1941	1936	170	170	150	20
Commune de Dombresson	4	97.50	4.26	4.12	1932-56	1946	150	146	—	146
Commune de Marin-Epagnier . . .	4	97.50	4.31	4.14	1932-51	1941	130	127	—	127
Commune d'Echandens	4 ¹ / ₄	100.00	4.25	4.10	1941	1936	97	97	—	97
Comune di Giubiasco	4	99.50	4.04	3.91	1949	1942	340	338	—	338
Comune di Claro	4 ¹ / ₄	101.50	4.10	3.95	1956	1945	73	74	—	74
Société des Tramways Lausannois, Lausanne	4	98.50	4.15	4.01	1936-51	1943	1 000	985	—	985
Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute, Zürich, Pfandbriefe Serie 4	4	100.00	4.00	3.88	1951	1941	5 000	5 000	—	5 000
Ausländische Emissionen in der Schweiz — Emissions étrangères en Suisse										
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Öffentlich aufgelegte Aktienemissionen im August 1931 — Emissions publiques d'actions en août 1931
(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — *Omissions réservées*)

19

	Emis- sions- preis <i>Prix d'émission</i>	Nomi- nal- betrag <i>Valeur nominale</i>	Emis- sions- wert <i>Valeur d'émission</i>
	⁰ / ₁₀₀	in Tausend Fr. — <i>en milliers de francs</i>	
1	2	3	4
Schweizerische Emissionen — Emissions suisses			
Ersparniskasse Adelboden, Adelboden	110	107	118

Zusammenzug der öffentlich aufgelegten Obligationenanleihen, Januar-August

Emissions publiques d'emprunts janvier-août
(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — *Omissions réservées*)

20

	Zahl der Anleihen <i>Nombre d'emprunts</i>		Nominalwert <i>Valeur nominale</i>		Emissionswert <i>Valeur d'émission</i>		Konversionen <i>Conversions</i>		Neubeanspruchung des Marktes <i>Argent frais demandé au marché</i>	
	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931
	Zahl — <i>Nombre</i>		In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Schweizerische Emissionen — <i>Emissions suisses</i>										
1. Bund und Bundesbahnen <i>Confédération suisse et Chemins de fer fédéraux</i>	1	1	250 000	200 000	247 250	199 500	250 000	200 000	(—2 750)	(— 500)
2. Kantone — <i>Cantons</i>	12	10	174 000	172 800	171 716	171 761	174 000	162 404	(—2 284)	9 357
3. Gemeinden — <i>Communes</i>	9	46	51 700	141 595	51 036	139 840	24 685	81 537	26 351	58 303
Öffentlich-rechtliche Körperschaften — <i>Emprunts publics</i>	22	57	475 700	514 395	470 002	511 101	448 685	443 941	21 317	67 160
4. Transportunternehmungen <i>Entreprises de transports</i>	3	8	3 650	19 800	3 607	19 694	1 750	10 350	1 857	9 344
5. Banken — <i>Banques</i>	3	7	41 000	93 000	40 090	92 550	26 081	57 075	14 009	35 475
6. Finanzgesellschaften <i>Sociétés financières</i>	11	10	83 500	154 500	81 968	153 213	22 846	30 615	59 122	122 598
7. Elektrische Unternehmungen — <i>Entreprises électriques</i>	6	5	75 800	79 000	75 234	78 865	11 225	58 000	64 009	20 865
8. Diverse — <i>Divers</i>	20	10	83 660	23 160	82 461	23 008	39 840	11 237	42 621	11 771
Total 1—8	65	97	763 310	883 855	753 362	878 431	550 427	611 218	202 935	267 213
Ausländische Emissionen in der Schweiz — <i>Emissions étrangères en Suisse</i>										
Total	13	12	263 874	208 539	247 333	198 442	30 000	95 100	217 333	103 342

Zusammenzug der öffentlich aufgelegten schweizerischen Aktienemissionen, Januar-August

Emissions publiques d'actions suisses, janvier-août
(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — *Omissions réservées*)

21

	Zahl der Emissionen <i>Nombre d'émissions</i>		Nominalwert <i>Valeur nominale</i>		Emissionswert <i>Valeur d'émission</i>	
	1930	1931	1930	1931	1930	1931
	Zahl — <i>Nombre</i>		In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>			
1	2	3	4	5	6	7
1. Transportunternehmungen — <i>Entreprises de transports</i>	—	2	—	1 600	—	1 660
2. Banken — <i>Banques</i>	3	4	2 750	1 457	2 935	1 545
3. Finanzgesellschaften — <i>Sociétés financières</i>	2	4	1 270	13 100	1 276	16 200
4. Versicherungsgesellschaften — <i>Sociétés d'assurances</i>	—	—	—	—	—	—
5. Diverse — <i>Divers</i>	20	6	17 137	2 432	18 370	2 446
Total 1—5	25	16	21 157	18 589	22 581	21 851

Wertschriften-Clearing auf dem Platze Zürich¹⁾ — *Clearing des titres sur la place de Zurich*¹⁾

22

	Betrag der Einreichungen <i>Montant des titres présentés</i>		davon kompensiert <i>dont compensés</i>	
	1930	1931	1930	1931
	In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>			
1	2	3	4	5
Janvier	—	78 263	—	55 479
Février	—	78 546	—	57 803
Mars	—	87 287	—	65 307
Avril	—	69 871	—	51 429
Mai	—	63 375	—	45 396
Juin	—	98 596	—	68 947
Juillet	—	102 489	—	72 543
Août	—	78 041	—	56 516
Septembre	—	—	—	—
Octobre	—	—	—	—
Novembre	—	—	—	—
Décembre	46 065	—	33 344	—
Total	46 065	656 468	33 344	473 420

¹⁾ Eröffnet am 15. Dezember 1930 — Ouvert le 15 décembre 1930.

Umsätze der schweizerischen Abrechnungsstellen — *Mouvement des chambres de compensation en Suisse*

23

	Stück — <i>Nombre</i>					Betrag in Millionen Franken <i>Montant en millions de francs</i>				
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier	149 928	157 647	152 990	146 122	132 093	1 239.4	1 341.3	1 216.8	1 231.8	1 073.2
Février	136 064	141 646	127 334	124 143	113 583	1 301.3	1 238.9	1 071.1	1 067.5	925.2
Mars	150 187	149 810	125 781	132 390	122 572	1 476.5	1 302.9	1 080.1	1 165.6	1 034.3
Avril	145 667	142 515	150 457	132 185	121 017	1 390.0	1 268.8	1 220.0	1 055.9	1 032.1
Mai	154 162	153 532	143 441	137 077	116 800	1 406.2	1 248.5	1 059.3	1 077.1	915.5
Juin	148 577	150 310	132 067	127 770	128 665	1 245.3	1 364.1	1 137.7	1 098.6	1 051.2
Juillet	145 727	146 969	150 247	138 648	127 693	1 269.7	1 326.3	1 251.6	1 087.9	927.4
Août	150 525	142 911	135 684	117 406	115 397	1 116.8	1 140.5	1 100.9	854.1	698.4
Septembre	143 881	129 168	128 953	127 081	—	1 264.7	1 056.2	1 093.7	931.8	—
Octobre	151 717	157 401	145 713	136 059	—	1 313.5	1 326.5	1 213.9	1 050.1	—
Novembre	152 216	146 230	141 224	121 798	—	1 283.0	1 083.1	1 151.6	955.4	—
Décembre	156 512	143 101	141 756	136 367	—	1 346.2	1 050.6	1 164.3	1 010.2	—
Janvier-Août	1 180 837	1 185 340	1 118 001	1 055 741	977 820	10 445.2	10 231.3	9 138.0	8 638.5	7 657.3
Année	1 785 163	1 761 240	1 675 647	1 577 046	—	15 652.6	14 747.7	13 761.5	12 586.0	—

	Stück — <i>Nombre</i>					Betrag in Millionen Franken <i>Montant en millions de francs</i>				
	1930		1931			1930		1931		
	Août	Mai	Juin	Juillet	Août	Août	Mai	Juin	Juillet	Août
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Basel — <i>Bâle</i>	16 236	16 362	18 648	18 111	16 670	258.8	319.2	328.5	259.6	163.8
Bern — <i>Berne</i>	5 180	5 148	6 169	6 065	5 819	14.2	15.6	15.2	17.9	15.0
La Chaux-de-Fonds	2 894	2 454	2 998	3 068	2 530	4.3	2.8	3.4	3.4	2.7
Genf — <i>Genève</i>	19 308	18 065	20 954	20 619	17 227	284.5	259.3	338.2	266.0	203.6
Lausanne	6 364	6 548	7 681	7 992	6 941	13.0	14.4	16.0	18.0	14.7
Neuenburg — <i>Neuchâtel</i>	818	884	1 058	1 082	1 027	2.0	2.0	2.3	2.2	1.9
St. Gallen — <i>St-Gall</i>	4 283	3 927	4 383	4 357	4 182	14.5	14.6	17.7	18.7	17.3
Zürich — <i>Zurich</i>	62 323	63 412	66 774	66 399	61 001	262.8	287.6	329.9	341.6	279.4
Total	117 406	116 800	128 665	127 693	115 397	854.1	915.5	1 051.2	927.4	698.4

Schweizerischer Postcheck- und Giroverkehr — *Mouvement des comptes de chèques et de virements postaux suisses*

24

	1930		1931							
	Août	Juin	Juillet	Août						
1 Anzahl der Rechnungsinhaber — <i>Nombre de titulaires de comptes</i> Anzahl der Konten der Postverwaltung. — <i>Nombre de comptes de l'Administration postale</i>	2 82 424	3 87 491	4 88 098	5 88 661						
	238	239	241	242						
In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>										
Bare Einzahlungen — <i>Versements en espèces</i>	308.5	323.4	362.9	317.4						
Bare Auszahlungen — <i>Paievements en espèces</i>	166.0	167.1	186.8	166.3						
Giroverkehr — <i>Virements: Schweiz — Suisse</i>	1 675.3	1 661.9	1 854.9	1 630.9						
Ausland — <i>Etranger</i>	6.0	6.8	6.4	5.4						
Giroausgleich mit der Schweizerischen Nationalbank — <i>Règlement par virements avec la Banque nationale suisse</i>	151.3	142.4	168.2	144.7						
Gesamtumsatz — <i>Mouvement total</i>	2 307.1	2 301.6	2 579.2	2 264.7						
Anlagen in Obligationen — <i>Placements en obligations</i>	128.3	128.5	133.5	133.6						
Guthaben beim Eidgenössischen Finanzdepartement — <i>Avoir auprès du Département fédéral des finances</i>	37.4	53.7	59.7	66.2						
Guthaben auf den Girokonten der Nationalbank — <i>Avoir en compte de virements de la Banque nationale suisse</i>	0.5	0.5	0.5	0.5						
Kassenbestände — <i>Avoir en caisse</i>	17.1	37.2	31.1	30.2						
Guthaben der Rechnungsinhaber — <i>Avoir des titulaires de comptes</i> Konten der Postverwaltg. — <i>Comptes de l'Administration des postes</i>	183.3 3.5	219.9 3.5	224.8 4.7	230.5 3.3						
Stand der Postcheckrechnungen — <i>Avoir total des comptes de chèques postaux</i>	186.8	223.4	229.5	233.3						
Monatsumsätze — <i>Mouvements mensuels</i>										
	Gesamtumsatz <i>Mouvement total</i>					Davon Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen <i>Virements sans mouvements d'espèces</i>				
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier	2 040	2 271	2 568	2 796	2 745	1 610	1 798	2 052	2 248	2 207
Février	1 664	1 876	1 932	2 088	2 125	1 301	1 473	1 517	1 651	1 693
Mars	1 761	1 967	2 024	2 209	2 160	1 362	1 534	1 592	1 751	1 706
Avril	1 814	1 868	2 155	2 243	2 389	1 414	1 446	1 684	1 770	1 901
Mai	1 860	2 069	2 248	2 367	2 266	1 454	1 622	1 776	1 882	1 796
Juin	1 824	2 006	2 067	2 176	2 302	1 414	1 558	1 606	1 714	1 811
Juillet	2 009	2 150	2 437	2 600	2 579	1 558	1 668	1 901	2 058	2 029
Août	1 950	2 147	2 326	2 307	2 265	1 520	1 684	1 834	1 833	1 781
Septembre	1 819	1 951	2 071	2 241		1 404	1 520	1 616	1 759	
Octobre	1 984	2 211	2 396	2 496		1 540	1 712	1 878	1 972	
Novembre	2 085	2 244	2 393	2 387		1 631	1 765	1 883	1 898	
Décembre	2 193	2 274	2 617	2 616		1 675	1 732	2 028	2 027	
Janvier-Août	14 922	16 354	17 757	18 786	18 831	11 633	12 783	13 962	14 907	14 924
Année	23 003	25 034	27 234	28 526		17 883	19 512	21 367	22 563	
Guthaben der Rechnungsinhaber — <i>Avoir des titulaires de comptes</i>										
	1930					1931				
	7.	15.	23.	Monatsende — <i>Fin de mois</i>		7.	15.	23.	Monatsende — <i>Fin de mois</i>	
				provisorisch	definitiv				provisorisch	definitiv
	des Monats — <i>du mois</i>			montant	montant	des Monats — <i>du mois</i>			montant	montant
				provisoire	définitif				provisoire	définitif
In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier	222	205	192	179	187	263	242	227	215	215
Février	186	172	178	169	173	225	215	210	197	199
Mars	183	181	171	164	175	210	204	201	194	201
Avril	181	183	194	178	185	229	217	207	203	206
Mai	197	191	183	175	181	218	208	208	203	208
Juin	185	186	180	175	191	210	212	214	208	220
Juillet	196	200	196	189	193	235	233	239	230	225
Août	204	199	195	175	183	232	231	231	220	230
Septembre	199	198	196	187	198					
Octobre	206	207	204	190	197					
Novembre	208	200	201	188	197					
Décembre	210	208	211	216	234					

Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank — Virements de la Banque nationale suisse

	Gesamtumsatz <i>Mouvement total</i>					Davon Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen <i>Virements sans mouvements d'espèces</i>				
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
	In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier . . .	5 457	6 892	7 697	7 215	6 754	5 214	6 625	7 434	6 940	6 509
Février . . .	6 244	6 483	6 250	5 911	6 140	5 998	6 238	6 027	5 682	5 927
Mars . . .	6 741	7 047	6 380	7 085	7 386	6 478	6 763	6 125	6 818	7 134
Avril . . .	6 684	6 163	6 909	6 220	6 702	6 431	5 908	6 649	5 973	6 451
Mai . . .	6 831	7 030	6 106	6 669	6 670	6 576	6 762	5 868	6 411	6 424
Juin . . .	5 826	7 188	5 683	6 922	7 289	5 583	6 902	5 449	6 663	6 980
Juillet . . .	6 281	7 156	7 241	6 768	7 068	6 026	6 893	6 959	6 487	6 634
Août . . .	5 571	6 010	5 902	5 265	4 867	5 321	5 751	5 642	5 014	4 584
Septembre . .	6 539	6 161	6 013	6 307		6 280	5 914	5 758	6 028	
Octobre . . .	6 711	6 661	6 719	6 854		6 454	6 395	6 456	6 584	
Novembre . .	6 285	6 270	5 811	6 155		6 040	6 006	5 561	5 929	
Décembre . .	6 893	6 402	6 353	7 077		6 584	6 092	6 023	6 753	
Janvier-Août .	49 635	53 969	52 168	52 055	52 876	47 627	51 842	50 153	49 988	50 643
Année . . .	76 063	79 463	77 064	78 448		72 985	76 249	73 951	75 282	

25

Spezifikation der Stempelabgaben — Rendement des droits de timbre selon les sources

Abgabe auf <i>Droit de timbre sur</i>	Avril-Juin			Janvier-Juin		
	1929	1930	1931	1929	1930	1931
	In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>					
1	2	3	4	5	6	7
1. Inländischen Obligationen <i>Obligations suisses</i>	2 620	3 310	6 246	5 997	7 521	9 825
2. Inländischen Aktien <i>Actions suisses</i>	6 172	3 980	2 055	13 366	6 373	4 553
3. Inländischen genossenschaftlichen Stammanteilen <i>Parts de capital des sociétés coopératives suisses</i>	36	60	40	1 020	576	224
4. Ausländischen Wertpapieren <i>Titres étrangers</i>	369	668	1 264	1 209	1 089	1 588
5. Umsatz inländischer Wertpapiere <i>Négociations de titres suisses</i>	313	349	546	594	747	868
6. Umsatz ausländischer Wertpapiere <i>Négociations de titres étrangers</i>	1 251	1 313	1 466	2 904	2 495	2 482
7. Wechseln und wechselähnlichen Papieren <i>Effets de change et effets analogues</i>	968	863	872	1 914	1 753	1 796
8. Prämienquittungen <i>Quittances de primes d'assurance</i>	1 355	1 108	1 658	2 404	2 283	2 796
9. Frachtkunden <i>Documents en usage dans les transports</i>	620	669	621	1 402	1 476	1 391
Total 1—9	13 704	12 320	14 768	30 810	24 313	25 523
10. Coupons von inländischen Obligationen <i>Coupons d'obligations suisses</i>	2 916	3 073	3 476	6 102	6 664	6 924
11. Coupons von inländischen Aktien <i>Coupons d'actions suisses</i>	5 139	5 352	5 286	9 302	9 979	9 535
12. Coupons von inländ. genossenschaftl. Stammanteilen <i>Coupons de parts de capital des soc. coopératives suisses</i>	121	107	380	489	547	533
13. Coupons von ausländischen Wertpapieren <i>Coupons de titres étrangers</i>	445	790	1 538	1 345	1 626	2 135
Total 10—13	8 621	9 322	10 680	17 238	18 816	19 127
14. Bussen <i>Amendes</i>	7	4	31	12	16	46
Total 1—14	22 332	21 646	25 479	48 060	43 145	44 696
Davon Abgaben auf <i>Dont droit de timbre sur</i>						
inländischen Papieren — <i>titres suisses</i>	20 267	18 875	21 211	42 602	37 935	38 491
ausländischen Papieren — <i>titres étrangers</i>	2 065	2 771	4 268	5 458	5 210	6 205

26

Ertrag der eidgenössischen Stempelabgaben
Rendement des droits de timbre fédéraux

27

	1927	1928	1929	1930	1931
In Tausend Fr. — En milliers de frs.					
1	2	3	4	5	6
Janvier . . .	4 629	18 076	25 728	21 499	19 217
Février . . .	5 309				
Mars . . .	4 937				
Avril . . .	7 171				
Mai . . .	4 405	20 416	22 332	21 646	25 479
Juin . . .	3 632				
Juillet . . .	6 316	12 748	14 207	20 551	
Août . . .	2 991				
Septembre . . .	2 767				
Octobre . . .	6 227	16 210	16 276	17 846	
Novembre . . .	3 714				
Décembre . . .	4 101				
Janvier-Juin . . .	30 083				
Année . . .	56 199	67 450*	78 543*	81 542*	

* Ohne Nachholungsstempel. — Non compris le timbre à récupérer.
Dieser beträgt — Celui-ci se monte: 1928: Fr. 18 817 864
1929: „ 1 563 514
1930: „ 1 930 105

Schweizerische Zolleinnahmen
Recettes des douanes suisses

28

	1927	1928	1929	1930	1931
In Tausend Fr. — En milliers de frs.					
1	2	3	4	5	6
Janvier . . .	14 107	57 552	55 504	63 682	65 463
Février . . .	14 269				
Mars . . .	17 885				
Avril . . .	17 201				
Mai . . .	17 221	60 037	67 822	68 441	75 753
Juin . . .	16 850				
Juillet . . .	15 677	57 411	64 099	68 163	
Août . . .	16 344				
Septembre . . .	17 633				
Octobre . . .	21 210	61 539	66 427	75 022	
Novembre . . .	19 008				
Décembre . . .	22 106				
Janvier-Juin . . .	97 533				
Année . . .	209 511	236 539	253 852	275 308	
Verrechnung von provisorisch erhobenen Zöllen Décompte des droits perçus provisoirement	3 269	—	—	—	—
Total	212 780	236 539	253 852	275 308	
Tabakzölle — Droits sur les tabacs					
Année . . .	18 726	21 362	21 357	21 849	

Stempelungen von Uhrgehäusen — Boîtes de montres poinçonnées

29

1	Goldene Gehäuse <i>Boîtes or</i>		Silberne Gehäuse <i>Boîtes argent</i>		Platin-Gehäuse <i>Boîtes platine</i>		Total	
	2	3	4	5	6	7	8	9
	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931
Janvier . . .	65 120	44 706	71 776	32 463	361	206	137 257	77 375
Février . . .	76 313	42 135	76 485	32 205	472	379	153 270	74 719
Mars . . .	75 557	32 121	74 651	37 085	526	406	150 734	69 612
Avril . . .	64 460	31 190	66 037	27 484	476	432	130 973	59 106
Mai . . .	65 505	34 399	70 166	29 529	489	582	136 160	64 510
Juin . . .	64 675	32 790	66 594	28 963	346	408	131 615	62 161
Juillet . . .	57 968	31 927	55 824	24 500	374	196	114 166	56 623
Août . . .	60 896	35 239	54 620	21 654	282	320	115 798	57 213
Septembre . . .	69 729		62 190		315		132 234	
Octobre . . .	91 661		71 016		515		163 192	
Novembre . . .	77 008		57 994		453		135 455	
Décembre . . .	44 519		47 962		289		92 770	
Janvier-Août . . .	530 494	284 507	536 153	233 883	3 326	2 929	1 069 973	521 319
Année . . .	813 411		775 315		4 898		1 593 624	

Umsätze der Seidentrocknungsanstalten — Mouvement des établissements de conditionnement de la soie

30

1	Basel — Bâle					Zürich — Zurich				
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
in — en kg										
Janvier . . .	20 543	25 037	34 279	12 299	17 266	79 868	88 449	96 769	37 695	45 725
Février . . .	18 451	23 953	27 299	12 374	9 962	71 168	80 670	64 972	41 021	34 496
Mars . . .	19 499	23 905	23 435	12 272	13 893	81 712	92 461	63 574	42 139	35 991
Avril . . .	22 555	15 428	22 782	10 250	9 684	71 214	73 887	54 015	44 885	38 738
Mai . . .	31 720	16 240	17 111	10 943	9 165	84 371	75 310	42 204	30 650	29 442
Juin . . .	29 155	18 786	17 557	11 285	7 847	93 424	83 770	44 836	29 122	24 915
Juillet . . .	25 861	22 716	14 559	8 880	8 937	84 326	61 905	48 682	22 092	30 090
Août . . .	23 489	21 000	17 348	12 754	4 018	69 789	61 434	37 959	21 190	23 098
Septembre . . .	24 693	26 460	34 463	12 988		71 115	77 972	57 753	27 990	
Octobre . . .	34 136	45 906	33 033	12 974		85 766	95 564	62 022	39 069	
Novembre . . .	25 005	43 677	14 333	12 407		79 003	104 797	63 683	39 558	
Décembre . . .	23 240	45 623	15 184	16 130		72 624	89 429	44 504	43 459	
Janvier-Août . . .	191 273	167 065	174 370	91 057	80 772	635 872	617 886	453 011	268 794	262 495
Année . . .	298 347	328 731	271 383	145 556		944 380	985 648	680 973	418 870	

Produktionsverhältnisse der schweizerischen Elektrizitätswerke, soweit diese Strom an Dritte abgeben
Production d'énergie des usines électriques suisses à destination de tiers

	Mögliche Energieproduktion aus natürlichen Zuflüssen <i>Production d'énergie possible provenant de cours d'eau naturels</i>			Wirkliche Energieproduktion <i>Production d'énergie effective</i>						Akkumulierte Energie in Jahresspeicherbecken (am Monatsende) <i>Energie accumulée dans les bassins d'accumulation saisonniers (Fin du mois)</i>		
				Insgesamt <i>Total</i>			Ausfuhr allein <i>Exportation</i>					
	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931
in Millionen kWh — en millions de kWh												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier	272	293	309	320	300	333	87	68	86	211	192	310
Février	193	203	256	274	268	300	59	55	79	126	122	243
Mars	281	274	373	280	273	312	68	55	77	85	99	206
Avril	346	380	401	298	297	300	84	78	78	85	120	185
Mai	443	488	513	317	330	301	92	84	87	149	201	246
Juin	465	505	519	314	313	308	91	82	93	207	261	311
Juillet	454	511	531	344	336	319	106	91	92	234	309	ca.343
Août	453	494		345	332		106	92		281	370	
Septembre	377	430		328	332		101	97		276	413	
Octobre	324	429		316	340		67	90		271	416	
Novembre	299	377		306	316		64	79		260	411	
Décembre	321	335		300	336		64	83		233	366	

31

Schweizerischer Arbeitsmarkt — Marché suisse du travail
Gliederung nach Berufsgruppen — Groupé d'après les professions

Monatsende <i>Fin de mois</i>	Landwirtschaft und Gärtnerei <i>Agriculture et horticulture</i>	Lebens- und Genussmittel <i>Denrées aliment., boissons, tabac</i>	Bekleidung und Reinigung <i>Habillement et toilette</i>	Baugewerbe <i>Industrie du bâtiment</i>	Holz und Glas <i>Industrie du bois et du verre</i>	Textilindustrie <i>Industrie textile</i>	Metall-, Maschinen- und elektr. Industrie <i>Industrie des métaux et des machines et industr. électr.</i>	Uhren und Bijouterie <i>Horlogerie et bijouterie</i>	Handel und Verwaltung <i>Commerce et administration</i>	Hotel und Gastwirtschaft <i>Hôtellerie</i>	Verschiedene <i>Divers</i>	Total
Offene Stellen — Offres d'emploi												
1930												
Juillet	402	29	125	381	102	82	136	11	48	418	889	2 623
Décembre	303	12	77	148	57	69	79	6	35	152	550	1 488
1931												
Janvier	349	12	92	273	71	57	106	15	47	289	820	2 131
Février	433	9	166	395	84	80	94	13	62	478	1 063	2 877
Mars	613	24	200	1 274	104	90	155	1	69	833	1 359	4 722
Avril	632	31	216	1 023	99	184	176	2	66	919	1 246	4 594
Mai	650	40	214	474	116	129	180	29	50	777	968	3 627
Juin	400	27	156	341	119	59	161	15	78	561	936	2 853
Juillet	305	34	197	269	135	156	141	2	72	382	806	2 499
Stellensuchende — Demandes d'emploi												
1930												
Juillet	125	100	224	1 093	345	1 775	738	2 510	742	311	2 198	10 161
Décembre	327	251	336	5 964	1 080	2 799	2 026	4 051	1 013	832	4 366	23 045
1931												
Janvier	461	293	464	6 821	1 067	3 311	2 581	4 514	1 162	861	5 781	27 316
Février	346	289	392	6 316	1 126	3 554	2 879	4 687	1 161	763	5 373	26 886
Mars	170	233	263	2 408	860	3 348	2 212	4 739	1 073	697	3 916	19 919
Avril	108	190	221	942	667	2 355	1 787	4 987	1 139	627	3 013	16 036
Mai	94	165	185	749	567	2 000	1 576	4 680	1 071	605	2 673	14 365
Juin	134	164	273	912	445	2 032	1 500	4 752	1 065	550	2 606	14 433
Juillet	146	180	381	1 657	438	2 160	1 824	6 496	1 197	553	2 943	17 975

32

Schweizerischer Arbeitsmarkt — Marché suisse du travail

33

Monatsende <i>Fin de mois</i>	Stellensuchende <i>Demandes d'emploi</i>				Offene Stellen <i>Offres d'emploi</i>				Stellensuchende auf 100 offene Stellen <i>Demandes pour 100 offres</i>			
	1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier	14 212	16 284	14 846	27 316	2 422	2 485	3 601	2 131	587	655	412	1 282
Février	12 017	15 979	13 462	26 886	3 564	3 381	3 920	2 877	337	473	343	935
Mars	8 265	7 098	10 138	19 919	4 535	7 516	4 695	4 722	182	94	216	422
Avril	6 910	5 382	8 791	16 036	4 854	5 961	4 378	4 594	142	90	201	349
Mai	6 410	5 049	9 545	14 365	4 126	5 605	4 042	3 627	155	90	236	396
Juin	5 378	4 399	9 002	14 433	4 125	5 516	3 341	2 853	130	80	269	506
Juillet	5 525	4 801	10 161	17 975	3 407	4 324	2 623	2 499	162	111	387	719
Août	6 523	4 611	10 351		3 214	4 285	2 610		203	108	397	
Septembre	6 125	5 197	11 613		3 209	5 025	2 652		191	103	438	
Octobre	7 636	6 799	15 268		2 293	3 015	1 754		333	226	870	
Novembre	9 571	8 657	18 354		1 972	2 451	1 627		485	353	1 128	
Décembre	11 993	13 320	23 045		1 666	1 980	1 488		720	673	1 549	

Die Arbeitslosigkeit unter den Mitgliedern der Arbeitslosenkassen
Le chômage parmi les membres des caisses de chômage

34

Monatsende <i>Fin de mois</i>	1930		1931					
	Juin ¹⁾	Décembre ¹⁾	Janvier ²⁾	Février ²⁾	Mars ¹⁾	Avril ²⁾	Mai ²⁾	Juin ¹⁾
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Zahl der berichtenden Kassen <i>Nombre des caisses</i>	174	181	123	125	183	126	127	187
Zahl der Mitglieder <i>Nombre des assurés</i>	309 168	322 757	248 112	252 763	333 701	262 645	264 251	353 034
davon waren — dont								
gänzlich Arbeitslose <i>chômeurs complets</i>	5 368	21 400	20 551	20 081	18 991	10 389	9 174	12 577
teilweise Arbeitslose <i>chômeurs partiels</i>	17 638	33 483	30 977	30 879	41 880	27 726	26 058	34 266

¹⁾ Obligatorische Berichterstattung. — *Rapport obligatoire.* ²⁾ Fakultative Berichterstattung. — *Rapport facultatif.*

Gesamtgüterverkehr des Basler Rheinhafens — *Trafic marchandises total du port de Bâle*

35

	1929			1930			1931		
	Bergfahrt <i>Remontage</i>	Talfahrt <i>Avalage</i>	Total	Bergfahrt <i>Remontage</i>	Talfahrt <i>Avalage</i>	Total	Bergfahrt <i>Remontage</i>	Talfahrt <i>Avalage</i>	Total
	In Tonnen — <i>en tonnes</i>								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier	11 810	2 244	14 054	51 011	4 197	55 208	59 836	4 248	64 084
Février	—	—	—	34 428	2 680	37 108	66 289	4 368	70 657
Mars	24 533	660	25 193	49 895	2 544	52 439	86 421	3 557	89 978
Avril	59 629	5 218	64 847	80 013	3 769	83 782	84 351	6 607	90 958
Mai	65 704	7 255	72 959	103 904	8 373	112 277	83 203	10 747	93 950
Juin	66 743	8 406	75 149	123 430	13 662	137 092	125 642	9 614	135 256
Juillet	88 310	5 008	93 318	166 193	15 853	182 046	167 211	10 827	178 038
Août	64 694	4 930	69 624	107 166	14 290	121 456	141 767	6 389	148 156
Septembre	65 969	7 047	73 016	48 701	6 531	55 232			
Octobre	42 851	4 499	47 350	103 147	6 560	109 707			
Novembre	32 584	4 189	36 773	84 368	9 752	94 120			
Décembre	40 261	6 046	46 307	50 462	6 212	56 674			
Janvier-Août	381 423	33 721	415 144	716 040	65 368	781 408	814 720	56 357	871 077
Année	563 088	55 502	618 590	1 002 718	94 423	1 097 141			

Betriebsergebnisse der schweizerischen Bundesbahnen¹⁾ — Résultats d'exploitation des Chemins de fer fédéraux¹⁾

36

	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931
	Personenverkehr — <i>Voyageurs</i>			Güterverkehr — <i>Marchandises</i>			Einnahmen aus dem Personenverkehr <i>Recettes de transport des voyageurs</i>		
	Anzahl in Tausend — <i>Nombres en milliers</i>			In Tausend Tonnen — <i>En milliers de tonnes</i>			In Tausend Fr. — <i>En milliers de frs.</i>		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier . . .	10 256	10 660	10 335	1 340	1 385	1 273	10 357	10 997	10 853
Février . . .	8 851	9 384	9 462	1 216	1 342	1 183	8 939	9 676	9 783
Mars	10 995	10 790	10 792	1 646	1 530	1 392	11 386	11 106	10 972
Avril	10 052	10 857	10 580	1 642	1 449	1 455	12 825	14 089	13 990
Mai	10 783	10 447	10 724	1 635	1 590	1 455	13 510	13 404	13 749
Juin	10 608	11 357	9 818	1 680	1 584	1 544	13 410	15 167	13 109
Juillet	11 789	11 513	10 560	1 816	1 699	1 608	19 169	17 868	16 371
Août	11 270	11 357		1 757	1 616		17 716	17 685	
Septembre . .	10 116	10 338		1 770	1 632		15 040	15 238	
Octobre	11 268	11 004		1 942	1 743		12 625	12 495	
Novembre . . .	9 577	9 295		1 726	1 520		9 798	9 904	
Décembre . . .	10 985	10 910		1 505	1 456		11 466	11 492	
Janvier-Juillet	73 334	75 008	72 271	10 975	10 579	9 910	89 596	92 307	88 827
Année	126 550	127 911		19 675	18 546		156 241	159 121	
	Einnahmen aus dem Güterverkehr <i>Recettes de transport des marchandises</i>			Total der Transporteinnahmen <i>Total des recettes de transport</i>			Ertrag pro Kilometer <i>Produit par kilomètre</i>		
	In Tausend Fr. — <i>En milliers de frs.</i>						In Franken — <i>En francs</i>		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier	16 871	16 820	15 678	27 228	27 817	26 531	9 255	9 455	9 018
Février	15 291	16 156	14 843	24 230	25 832	24 626	8 236	8 781	8 370
Mars	22 085	20 474	19 123	33 471	31 580	30 095	11 377	10 734	10 229
Avril	20 529	17 930	17 538	33 354	32 019	31 527	11 337	10 883	10 716
Mai	20 415	19 363	17 702	33 925	32 767	31 451	11 531	11 138	10 690
Juin	22 191	20 473	20 328	35 601	35 640	33 437	12 101	12 114	11 365
Juillet	22 337	20 302	18 864	41 505	38 170	35 235	14 108	12 974	11 977
Août	20 750	19 173		38 466	36 858		13 075	12 528	
Septembre . . .	21 916	22 379		36 957	37 617		12 562	12 786	
Octobre	22 439	20 940		35 064	33 435		11 918	11 365	
Novembre	19 734	18 068		29 532	27 972		10 038	9 508	
Décembre	21 146	19 978		32 612	31 470		11 085	10 697	
Janvier-Juillet	139 719	131 518	124 076	229 314	223 825	212 902	77 945	76 079	72 365
Année	245 704	232 056		401 945	391 177		136 623	132 963	
	Betriebseinnahmen <i>Recettes d'exploitation</i>			Betriebsausgaben ²⁾ <i>Dépenses d'exploitation²⁾</i>			Betriebsüberschuss <i>Excédent d'exploitation</i>		
	In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier	29 619	29 002	27 639	23 294	24 311	23 730	6 325	4 691	3 909
Février	26 374	26 698	25 468	20 559	22 173	21 237	5 815	4 525	4 231
Mars	35 548	32 523	31 028	21 291	22 670	22 533	14 257	9 853	8 495
Avril	36 230	33 484	33 245	21 315	22 683	22 067	14 915	10 801	11 178
Mai	36 065	33 624	32 300	21 394	22 614	21 880	14 671	11 010	10 420
Juin	37 929	36 941	34 499	21 936	22 514	22 779	15 993	14 427	11 720
Juillet	44 130	39 302	36 598	23 696	24 770	24 259	20 434	14 532	12 339
Août	40 624	37 721		21 686	21 937		18 938	15 784	
Septembre . . .	39 057	38 635		22 024	22 491		17 033	16 144	
Octobre	37 949	34 861		22 075	22 085		15 874	12 776	
Novembre	31 643	28 816		22 457	22 211		9 186	6 605	
Décembre	36 190	33 791		22 380	22 855		13 810	10 936	
Janvier-Juillet	245 895	231 574	220 777	153 485	161 735	158 485	92 410	69 839	62 292
Année	431 358	405 398		264 107	273 314		167 251	132 084	

1) Die Ergebnisse der drei letzten Monate sind nicht endgültig. — *Les résultats des trois derniers mois ne sont pas définitifs.*
 2) Unter Ausschluss der Ausgaben zulasten der Spezialfonds. — *A l'exclusion des dépenses à la charge des fonds spéciaux.*

Betriebsergebnisse der schweizerischen Post-, Telegraphen- und Telephonverwaltung
Résultats d'exploitation de l'Administration des postes, des télégraphes et des téléphones suisses

37

	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931
	Betriebserträge <i>Recettes d'exploitation</i>			Betriebskosten <i>Frais d'exploitation</i>			Saldo der Betriebsrechnung <i>Solde du compte d'exploitation</i>		
	In Tausend Franken — En milliers de francs								
Postverwaltung - Administration des postes									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier	11 466	11 868	11 782	10 219	10 523	10 812	+ 1 247	+ 1 345	+ 970
Février	10 044	10 926	10 742	10 209	10 525	10 725	— 165	+ 401	+ 17
Mars	11 431	11 495	11 683	10 411	10 699	10 991	+ 1 020	+ 796	+ 692
Avril	11 319	12 058	11 707	10 396	10 694	11 051	+ 923	+ 1 364	+ 656
Mai	11 511	12 129	11 452	10 554	10 740	11 074	+ 957	+ 1 389	+ 378
Juin	11 693	11 929	11 985	10 616	10 915	11 160	+ 1 077	+ 1 014	+ 825
Juillet	13 404	13 603	13 233	10 806	11 113	11 209	+ 2 598	+ 2 490	+ 2 024
Août	13 605	12 764		10 935	11 111		+ 2 670	+ 1 653	
Septembre	11 842	12 229		10 778	11 066		+ 1 064	+ 1 163	
Octobre	12 723	12 890		10 743	11 058		+ 1 980	+ 1 832	
Novembre	11 987	11 696		10 642	10 973		+ 1 345	+ 723	
Décembre	15 834	15 695		10 716	11 054		+ 5 118	+ 4 641	
Janvier-Juillet	80 868	84 008	82 584	73 211	75 209	77 022	+ 7 657	+ 8 799	+ 5 562
Année	146 859	149 282		127 025	130 471		+ 19 834	+ 18 811	
Telegraphen- und Telephonverwaltung - Administration des télégraphes et des téléphones									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier	6 085	6 473	6 977	3 057	3 300	3 543	+ 3 028	+ 3 173	+ 3 434
Février	5 795	6 216	6 723	3 068	3 570	3 791	+ 2 727	+ 2 646	+ 2 932
Mars	6 246	6 549	7 193	3 078	3 526	3 585	+ 3 168	+ 3 023	+ 3 608
Avril	6 345	6 590	7 071	3 143	3 420	3 737	+ 3 202	+ 3 170	+ 3 334
Mai	6 378	6 786	7 240	3 222	3 482	3 813	+ 3 156	+ 3 304	+ 3 427
Juin	6 335	6 764	7 507	3 390	3 665	3 884	+ 2 945	+ 3 099	+ 3 623
Juillet	6 728	7 131	7 752	3 482	3 770	3 867	+ 3 246	+ 3 361	+ 3 885
Août	6 601	6 826		3 478	3 854		+ 3 123	+ 2 972	
Septembre	6 615	7 120		3 560	3 844		+ 3 055	+ 3 276	
Octobre	6 850	7 268		3 609	3 864		+ 3 241	+ 3 404	
Novembre	6 355	6 610		3 634	3 826		+ 2 721	+ 2 784	
Décembre	6 312	6 991		3 774	4 015		+ 2 538	+ 2 976	
Janvier-Juillet	43 912	46 509	50 463	22 440	24 733	26 220	+ 21 472	+ 21 776	+ 24 243
Année	76 645	81 324		40 495	44 136		+ 36 150	+ 37 188	

Die Angaben für das laufende Jahr sind nicht endgültig. — *Les données pour l'année courante ne sont pas définitives.*

Verkehr der schweizerischen Reisepost — Postes suisses: service des voyageurs

38

	Beförderte Personen <i>Voyageurs</i>			Erträge aus dem Reiseverkehr ¹⁾ <i>Recettes du service des voyageurs¹⁾</i>		
	1929	1930	1931	1929	1930	1931
	Anzahl in Tausend — Nombre en milliers			In Tausend Franken — En milliers de francs		
1	2	3	4	5	6	7
Janvier	343	370	432	340	358	406
Février	309	340	401	287	321	353
Mars	279	335	415	260	314	349
Avril	269	334	360	262	307	298
Mai	274	343	384	295	331	362
Juin	322	388	409	430	496	453
Juillet	446	497	504	1 006	940	809
Août	497	513		1 086	1 079	
Septembre	411	425		662	611	
Octobre	339	378		345	384	
Novembre	316	346		256	260	
Décembre	384	392		450	419	
Janvier-Juillet	2 242	2 607	2 905	2 880	3 067	3 030
Année	4 189	4 661		5 679	5 820	

¹⁾ Diese Erträge sind in den Betriebserträgen der schweizerischen Postverwaltung (Tab. 37 Kol. 2–4) eingeschlossen.
¹⁾ Ces recettes sont comprises dans les résultats d'exploitation de l'Administration des postes suisses (Tab. 37 Col. 2–4).

Einnahmen aus dem Personenverkehr einiger Bahnen mit starkem Fremdenverkehr ¹⁾
Recettes provenant du transport des voyageurs sur quelques lignes de chemin de fer à fort mouvement touristique¹⁾

39

1	Rhätische Bahn			Bernina-Bahn			Furkabahn			Stansstad-Engelberg			
	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	
	In Tausend Franken — En milliers de francs												
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Janvier	919	858	772	96	95	79	12	14	15	42	37	35	
Février	640	683	642	121	132	96	11	13	11	19	13	21	
Mars	427	455	436	83	90	83	8	9	8	38	46	35	
Avril	315	363	358	33	56	47	9	9	11	12	14	12	
Mai	334	318	336	38	36	33	17	19	18	23	13	13	
Juin	506	601	420	68	85	51	101	119	94	57	64	58	
Juillet	1 032	952	703	166	133	78	191	180	136	57	44	31	
Août	1 103	907		274	220		245	217	140	63	53	41	
Septembre	462	505		105	123		98	108		113	101		
Octobre	346	336		31	35		27	29		9	9		
Novembre	301	288		25	19		7	7		9	10		
Décembre	818	739		82	80		12	14		25	24		
Janvier-Juillet	4 173	4 230	3 667	605	627	467	349	363	293	248	231	205	
Janvier-Août	5 276	5 137		879	847		594	580	433	311	284	246	
Année	7 203	7 005		1 122	1 104		738	738		467	428		
	Jungfraubahn			Montreux-Oberland bernois			Viège-Zermatt			Lugano-Monte San-Salvatore			
	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
Janvier	19	21	13	158	159	142	19	18	20	—	—	—	—
Février	17	21	6	111	119	126	6	11	16	—	—	—	—
Mars	16	16	7	94	95	100	4	5	9	12	8	6	6
Avril	18	20	22	108	115	119	7	7	10	21	23	21	21
Mai	67	50	45	150	155	158	38	38	50	25	22	22	22
Juin	188	196	130	171	180	136	116	131	112	17	26	23	23
Juillet	411	346	225	282	272	220	270	253	189	28	18	13	13
Août	516	447		322	300		325	290	207	23	22	17	17
Septembre	237	163		186	176		128	133		24	28		
Octobre	45	48		92	85		24	31		15	19		
Novembre	4	8		69	55		5	9		3	3		
Décembre	23	21		146	137		21	23		1	2		
Janvier-Juillet	736	670	448	1 074	1 095	1 001	460	463	406	103	97	85	85
Janvier-Août	1 252	1 117		1 396	1 395		785	753	613	126	119	102	102
Année	1 561	1 357		1 889	1 848		963	949		169	171		

¹⁾ Die Ergebnisse der drei letzten Monate sind nicht endgültig. — Les résultats des trois derniers mois ne sont pas définitifs.

Hotelverkehr einiger Fremdenzentren — Mouvement touristique de quelques stations d'étrangers

40

1	Art der Erhebung Base de relevé	Frequenz — Fréquence								
		1929			1930			1931		
		Juin	Juillet	Août	Juin	Juillet	Août	Juin	Juillet	Août
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich	Logiernächte — <i>Nuitées</i>	82 228	100 780	117 153	92 760	97 525	108 124	77 009	87 529	92 949
Kt. Graubünden	Logiernächte — <i>Nuitées</i>	206 932	695 873	657 449	210 814	668 262	619 310	161 365	516 043	447 062
Luzern	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	26 944	45 848	51 720	28 251	52 381	49 491	22 448	41 641	—
Bern	Logiernächte — <i>Nuitées</i>	29 069	32 792	43 590	30 321	34 158	41 139	28 157	32 882	—
Lausanne	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	12 788	15 111	18 482	13 059	14 600	17 425	12 602	14 831	17 522
Montreux	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	8 736	12 526	14 773	9 124	14 237	15 420	7 928	—	12 754
Leysin	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	2 308	2 443	2 432	2 337	2 483	2 508	2 147	2 204	2 243
Gené	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	14 832	24 536	28 749	18 599	22 206	29 323	16 745	19 248	27 483
Locarno	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	3 688	6 751	6 179	6 489	5 450	6 809	—	—	4 509
Lugano	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	11 428	17 060	15 701	14 693	14 593	15 577	8 282	9 645	14 240

Goldverkehr der Schweiz — Mouvement de l'or en Suisse

41

Monatsverkehr — Mouvement mensuelle									
	Einfuhr — <i>Importation</i>			Ausfuhr — <i>Exportation</i>			— Einfuhrüberschuss <i>Excédent d'importation</i> + Ausfuhrüberschuss <i>Excédent d'exportation</i>		
	Barren <i>Barres</i>	Münzen <i>Monnaies</i>	Total	Barren <i>Barres</i>	Münzen <i>Monnaies</i>	Total	Barren <i>Barres</i>	Münzen <i>Monnaies</i>	Total
In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier 1931	4 807	352	5 159	1 044	641	1 685	— 3 763	+ 289	— 3 474
Février "	1 121	51	1 172	582	869	1 451	— 539	+ 818	+ 279
Mars "	936	50	986	952	606	1 558	+ 16	+ 556	+ 572
Avril "	644	—	644	435	261	696	— 209	+ 261	+ 52
Mai "	510	483	993	956	132	1 088	+ 446	+ 351	+ 95
Juin "	91 715	128	91 843	1 181	119	1 300	— 90 534	— 9	— 90 543
Juillet "	20 144	527	20 671	1 884	145	2 029	— 18 260	— 382	— 18 642
Août "	94 145	277	94 422	557	100	657	— 93 588	— 177	— 93 765
Septembre "									
Octobre "									
Novembre "									
Décembre "									
Janv.-Août 1931	214 022	1 868	215 890	7 591	2 873	10 464	—206 431	+ 1 005	—205 426
Janv.-Août 1930	93 612	2 019	95 631	11 297	617	11 914	— 82 315	— 1 402	— 83 717

Verkehr nach Ländern, 1931 — *Mouvement par pays, 1931*

1	Einfuhr — <i>Importation</i>				Ausfuhr — <i>Exportation</i>			
	Barren — <i>Barres</i>		Münzen — <i>Monnaies</i>		Barren — <i>Barres</i>		Münzen — <i>Monnaies</i>	
	Août	Janv.-Août	Août	Janv.-Août	Août	Janv.-Août	Août	Janv.-Août
In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>								
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Deutschland- <i>Allemagne</i>	262	33 129	—	—	4	2 287	—	363
Oesterreich — <i>Autriche</i>	—	—	—	—	207	1 410	77	152
Frankreich — <i>France</i>	461	55 494	—	117	120	1 081	—	178
Italien — <i>Italie</i>	80	382	2	2	117	1 344	—	214
Niederlande — <i>Pays-Bas</i>	—	—	—	—	—	—	10	14
Grossbritannien <i>Grande-Bretagne</i>	687	29 794	275	1 630	—	—	—	—
Ver. Staaten — <i>États-Unis</i>	—	—	—	119	—	—	—	—
Spanien — <i>Espagne</i>	35	120	—	—	—	—	—	—
Belgien — <i>Belgique</i>	—	—	—	—	—	519	—	8
Tschechoslowakei <i>Tchécoslovaquie</i>	—	—	—	—	109	566	—	93
Ungarn — <i>Hongrie</i>	—	—	—	—	—	368	—	1 016
Rumänien — <i>Roumanie</i>	—	—	—	—	—	—	—	772
Südafrika — <i>Afrique du Sud</i>	57 223	58 941	—	—	—	—	—	—
Australien — <i>Australie</i>	34 885	34 885	—	—	—	—	—	—
Übr. Länder — <i>Autres pays</i>	512	1 277	—	—	—	16	13	63
Total	94 145	214 022	277	1 868	557	7 591	100	2 873

Gliederung des Goldverkehrs 1931 — *Détail du mouvement de l'or, 1931*

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Gold für Banktransaktionen (Zahlungs-, Umlaufs- und Notendeckungsgold usw.) ¹⁾ . <i>Or utilisé pour les trans- actions bancaires (or destiné aux paiements, or en circu- lation et or affecté à la cou- verture des billets de banque etc.)²⁾</i>	88 425	199 432	277	1 868	—	—	100	2 873
Warengold ²⁾ — <i>Or pour le commerce et l'industrie²⁾</i>	5 720	14 590	—	—	557	7 591	—	—
Total	94 145	214 022	277	1 868	557	7 591	100	2 873

1) Im Aussenhandel der Schweiz (Tab. 45) nicht inbegriffen — *Non compris dans le commerce extérieur de la Suisse (Tabl. 45).*

2) Im Aussenhandel der Schweiz (Tab. 45) inbegriffen — *Y compris dans le commerce extérieur de la Suisse (Tabl. 45).*

Handelsverkehr der Schweiz mit den wichtigsten Ländern
Commerce de la Suisse avec les pays les plus importants

42

Länder — Pays	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation			
	Août		Janvier-Août		Août		Janvier-Août	
	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931
	In Tausend Franken — En milliers de francs							
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Deutschland - <i>Allemagne</i>	58 428	56 574	464 692	419 568	20 115	12 452	196 396	141 677
Oesterreich - <i>Autriche</i>	3 879	3 829	34 581	28 788	3 921	3 293	36 526	30 079
Frankreich - <i>France</i>	34 271	27 946	311 203	239 973	13 968	11 365	122 074	105 727
Italien - <i>Italie</i>	15 860	13 380	118 189	123 212	7 664	9 385	78 795	62 644
Belgien - <i>Belgique</i>	7 059	6 618	53 341	53 378	3 838	2 566	38 254	27 406
Niederlande - <i>Pays-Bas</i>	5 271	3 471	39 069	29 648	3 452	3 633	40 737	30 672
Grossbritannien - <i>Grande-Bretagne</i>	43 958	6 574	158 554	63 264	20 640	21 021	171 095	153 113
Irland - <i>Irlande</i>	609	471	1 903	1 498	200	154	1 343	1 258
Spanien - <i>Espagne</i>	1 893	1 366	25 928	23 045	2 980	1 639	33 994	20 875
Portugal - <i>Portugal</i>	149	147	1 084	1 141	805	208	4 712	3 153
Dänemark - <i>Danemark</i>	2 342	1 474	14 333	13 546	1 957	1 622	13 776	12 702
Norwegen - <i>Norvège</i>	218	263	1 890	1 896	944	668	7 568	5 226
Schweden - <i>Suède</i>	922	1 054	7 167	6 809	2 579	2 195	19 600	17 343
Finnland - <i>Finlande</i>	59	46	465	800	525	414	3 223	2 921
Lettland u. Estland <i>Lettonie et Estonie</i>	277	87	1 324	1 157	386	171	3 379	2 653
Litauen - <i>Lithuanie</i>	112	148	839	1 417	208	102	1 392	1 102
Polen - <i>Pologne</i>	2 583	1 856	20 831	18 704	2 228	1 689	18 588	20 030
Tschechoslovakei - <i>Tchécoslovaquie</i>	5 595	4 929	55 040	48 097	3 472	2 915	32 060	26 397
Ungarn - <i>Hongrie</i>	3 695	2 916	25 798	26 608	1 029	584	8 927	6 699
Jugoslawien - <i>Yougoslavie</i>	1 357	1 016	9 468	8 584	859	1 184	7 415	7 032
Griechenland - <i>Grèce</i>	334	293	2 534	2 307	462	604	5 109	4 587
Bulgarien - <i>Bulgarie</i>	689	893	4 136	7 187	210	305	1 486	2 258
Rumänien - <i>Roumanie</i>	2 226	947	10 164	11 946	936	694	11 577	7 092
Russland - <i>Russie</i>	2 504	1 111	8 674	16 902	1 610	2 031	11 339	13 681
Türkei - <i>Turquie</i>	292	337	1 925	3 166	180	295	2 089	2 840
Aegypten - <i>Egypte</i>	644	1 963	22 503	17 420	1 016	683	9 539	5 581
Übriges Afrika - <i>Reste de l'Afrique</i>	836	5 542	14 801	20 780	2 228	1 504	18 290	14 634
Britisch-Indien - <i>Inde britannique</i>	3 068	1 428	24 677	16 463	1 036	1 616	18 796	13 555
Straits Settlements	802	319	4 785	2 359	940	506	8 230	5 200
Niederländisch-Indien - <i>Indes néerlandaises</i>	1 413	876	8 828	6 984	1 419	702	10 447	6 000
China - <i>Chine</i>	691	743	7 544	7 337	2 348	1 787	20 624	13 683
Japan - <i>Japon</i>	645	632	5 609	5 168	2 274	2 132	24 823	16 889
Übriges Asien - <i>Reste de l'Asie</i>	2 355	1 347	15 799	12 078	1 763	1 414	13 577	10 720
Canada - <i>Canada</i>	7 183	4 940	45 061	33 852	2 665	1 535	19 900	12 463
Vereinigte Staaten - <i>Etats-Unis</i>	14 144	13 441	137 142	107 286	9 689	7 706	100 443	67 683
Brasilien - <i>Brésil</i>	1 106	905	12 335	11 066	1 383	503	8 452	5 235
Argentinien - <i>Argentine</i>	6 508	5 674	48 529	42 761	3 627	3 126	21 901	19 160
Übriges Amerika - <i>Reste de l'Amérique</i>	3 067	2 606	26 518	27 318	2 692	1 728	25 828	16 509
Australien - <i>Australie</i>	3 251	670	17 559	10 592	2 139	1 030	19 977	10 248

Ausfuhr wichtiger Waren — Exportation de produits importants

43

1	Menge — Quantité q				Wert — Valeur In Tausend Franken — En milliers de francs			
	Août		Janvier-Août		Août		Janvier-Août	
	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931
2	3	4	5	6	7	8	9	
Früchte und Gemüse — <i>Fruits et légumes</i>	737	7 764	43 258	13 138	34	222	1 459	577
Schokoladen — <i>Chocolats</i>	6 197	4 571	39 309	29 947	2 186	1 679	14 312	11 498
Kondensierte Milch — <i>Lait condensé</i>	27 075	23 828	229 070	198 328	2 744	2 324	23 868	19 482
Käse — <i>Fromage</i>	22 437	22 188	200 634	175 052	6 835	6 764	63 102	52 247
Feine Esswaren — <i>Comestibles fins</i>	8 708	6 219	41 614	32 145	936	852	7 384	8 051
Düngstoffe — <i>Engrais et déchets, etc.</i>	7 874	26 422	156 751	212 545	122	19	1 523	2 486
Häute und Felle — <i>Cuir et peaux</i> .	9 307	8 643	66 502	60 800	5 626	4 722	42 967	34 009
davon { Häute und Felle roh — <i>cuir</i> et <i>peaux, brut</i>	8 009	7 272	56 167	51 510	1 725	1 076	13 013	9 222
dont { Schuhwaren — <i>Chaussures</i>	1 069	1 184	7 987	7 404	3 314	3 229	24 825	20 928
Holz und Holzwaren — <i>Bois</i>	32 732	19 564	357 018	194 685	609	416	5 447	3 611
Rohstoffe zur Papierbereitung — <i>Matières premières pour la fabrication du papier</i>	15 001	12 875	127 936	111 789	476	287	3 792	2 633
Unbedruckte Papiere — <i>Papiers non imprimés</i>	9 502	4 490	77 380	44 224	536	335	4 367	2 853
Bücher etc. — <i>Livres, revues, etc.</i> . .	2 228	2 107	18 948	17 816	924	686	8 969	7 404
Baumwollgarne — <i>Fils de coton</i> . . .	4 631	4 118	44 174	35 040	2 715	1 981	27 466	17 221
Baumwollgewebe — <i>Tissus de coton</i> . .	2 386	1 875	27 890	27 513	3 999	3 034	51 573	45 192
Plattstichgewebe und Stickereien — <i>Plumets et broderies</i>	1 693	1 664	12 456	9 250	5 654	5 230	48 183	36 196
Schappe — <i>Chappe</i>	632	375	5 944	6 670	1 580	773	16 612	14 341
Kunstseide — <i>Soie artificielle</i>	3 256	3 260	26 934	31 627	3 012	2 717	26 280	27 901
Seidenstoffe — <i>Soies</i>	1 679	1 734	14 834	12 261	11 084	8 818	100 307	68 063
Seidenbänder — <i>Rubans de soie</i>	516	550	4 771	4 045	1 019	948	9 947	7 708
Wolle und Wollwaren — <i>Laine et lainages</i>	3 137	3 440	27 807	28 806	3 240	2 668	29 562	23 374
Strohwaren — <i>Ouvrages en paille</i> . . .	394	300	9 838	9 455	958	584	30 225	29 668
Konfektion — <i>Confections</i>	805	784	6 835	5 010	3 588	2 890	31 937	22 617
davon { Wirk- und Strickwaren — <i>Bonneterie et tricotés</i>	579	494	4 240	3 050	2 310	1 724	17 681	11 589
dont { Andere Konfektion — <i>Autre confection</i>	226	290	2 595	1 960	1 278	1 166	14 256	11 028
Mineralische Stoffe — <i>Matières minérales</i>	216 122	158 746	2 078 260	1 245 511	1 651	1 318	14 489	9 709
Eisen und Eisenwaren — <i>Fer</i>	188 053	91 322	1 245 441	810 847	3 093	3 338	31 110	23 307
davon Ferrosilizium, Ferrochrom, etc. — <i>dont Ferrosilicium, Ferrochrom etc.</i>	2 933	2 756	32 045	30 796	146	139	1 813	1 573
Kupfer und Kupferwaren — <i>Cuivre</i>	8 872	6 198	70 228	57 694	2 218	1 425	19 444	12 450
davon Rohkupfer — <i>dont cuivre brut</i>	442	380	6 463	1 881	57	26	911	188
Aluminium und Aluminiumwaren — <i>Aluminium et ouvrages en aluminium</i>	13 465	4 865	114 057	106 702	3 868	1 509	32 393	26 137
Maschinen — <i>Machines</i>	55 310	39 222	495 530	333 006	17 478	13 129	154 000	108 697
Fahrzeuge — <i>Véhicules</i>	1 707	2 562	20 897	23 913	1 977	4 350	18 199	18 342
Uhren, Stück — <i>Horloges et montres, pièces</i>	1 306 994	1 044 683	11 436 397	7 884 821	13 930	9 536	128 428	74 878
Uhrenbestandteile — <i>Pièces détachées d'horloges et de montres</i>	169	146	1 503	1 250	1 739	1 365	15 835	11 706
Instrumente und Apparate — <i>Instruments et appareils</i>	5 107	2 996	42 171	30 925	5 122	3 407	45 311	34 521
Apotheker- und Drogeriewaren — <i>Produits pharmaceutiques et de droguerie</i>	2 093	1 729	17 043	15 493	3 976	3 230	33 806	30 529
Chemikalien — <i>Substances et produits chimiques</i>	32 601	27 359	260 458	249 588	2 432	2 481	21 081	19 390
Teerfarben — <i>Couleurs d'aniline</i> . . .	5 677	5 792	46 494	43 207	5 513	5 606	45 822	42 256
Quincaillerie	118	112	1 027	927	308	224	2 635	2 070
Tabak — <i>Tabacs</i>	781	730	7 160	7 389	524	505	4 105	3 942

Einfuhr wichtiger Waren — *Importation de produits importants*

44

1	Menge — <i>Quantité</i> q				Wert — <i>Valeur</i> In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>			
	Août		Janvier-Août		Août		Janvier-Août	
	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931
2	3	4	5	6	7	8	9	
Getreide — <i>Céréales</i>	789 807	917 404	5 827 938	6 744 575	17 513	13 285	144 931	111 775
davon Weizen — <i>dont froment</i>	424 244	469 059	2 807 740	3 087 216	10 534	7 139	75 888	52 271
Früchte und Gemüse — <i>Fruits et légumes</i>	260 732	182 208	1 366 445	1 798 376	10 841	7 333	59 766	67 664
Kolonialwaren — <i>Denrées coloniales</i>	179 458	208 568	1 332 201	1 470 449	6 905	6 747	69 070	61 673
Animalische Nahrungsmittel — <i>Produits alimentaires de provenance animale</i>	53 926	52 126	391 465	436 813	12 259	9 575	80 330	81 376
davon frische Butter — <i>dont beurre frais</i>	9 919	6 434	57 822	68 596	3 506	1 807	21 062	20 711
Getränke hl.	56 798	60 701	917 552	837 848	2 446	2 237	44 603	34 826
Boissons q.	605	750	9 426	8 478	137	138	2 106	1 690
Tiere, Stück — <i>Animaux, pièces</i>	17 248	10 946	147 712	122 976	4 118	2 848	26 399	27 598
Düngstoffe — <i>Engrais et déchets, etc.</i>	172 543	120 274	1 248 866	1 105 391	1 184	694	9 837	7 810
Häute u. Felle — <i>Cuirs et peaux</i>	8 253	7 632	57 676	60 095	7 130	5 167	57 563	45 418
davon { Häute und Felle roh	4 308	3 866	27 763	30 348	1 222	576	8 618	5 508
{ <i>cuirs et peaux, brut</i>								
Sämereien und Pflanzen — <i>Semences, plantes</i>	267 726	285 496	2 316 598	2 570 138	4 043	3 078	42 497	36 590
Holz — <i>Bois</i>	734 563	628 254	4 709 068	4 481 904	7 642	6 557	54 189	52 524
davon Brenn- u. Papierholz — <i>dont bois à brûler et bois à papier</i>	443 262	266 110	2 066 216	1 647 013	2 233	1 001	8 930	6 281
Unbedruckte Papiere — <i>Papiers non imprimés</i>	7 652	9 702	72 374	85 351	1 061	1 048	9 180	9 345
Bücher — <i>Livres, revues, etc.</i>	3 021	3 020	26 039	25 212	1 345	1 339	12 342	11 661
Baumwolle — <i>Coton</i>	21 413	21 490	239 539	224 180	7 600	6 508	81 963	61 159
davon Rohbaumwolle — <i>dont coton brut</i>	13 507	13 635	168 891	158 507	2 501	2 136	39 018	25 086
Flachs, Hanf, etc. — <i>Lin, chanvre etc.</i>	8 016	7 059	62 219	64 842	2 750	1 478	21 483	15 168
Seide — <i>Soie</i>	4 870	6 223	42 861	53 449	9 455	8 129	92 206	82 202
davon { Rohseide — <i>Soie brute</i>	568	741	4 735	7 755	2 699	2 309	25 755	27 980
{ <i>dont Kunstseide — Soie artific.</i>	1 498	2 337	11 704	17 466	2 127	1 971	16 276	15 243
Wolle — <i>Laine</i>	17 346	10 160	108 772	103 389	13 875	8 560	87 266	67 516
davon Rohwolle — <i>dont laine brute</i>	10 246	4 264	64 308	56 121	4 526	1 085	27 294	16 585
Stroh — <i>Paille</i>	6 507	8 367	68 357	61 166	499	676	5 990	5 280
Kautschuk — <i>Caoutchouc</i>	5 092	5 390	46 567	48 955	2 817	2 542	25 667	23 783
Konfektion — <i>Confections</i>	1 910	2 020	14 161	14 054	6 243	6 408	46 101	44 525
Mineralische Stoffe — <i>Matières minérales</i>	4 214 308	4 674 712	27 226 772	28 642 851	17 459	17 568	112 505	111 115
davon Kohle — <i>dont charbon</i>	3 187 874	3 393 494	20 591 850	20 983 703	14 277	14 669	89 508	89 323
Glas — <i>Verre</i>	19 009	18 593	183 551	162 436	1 779	1 902	16 655	15 049
Eisen — <i>Fer</i>	413 912	527 085	4 203 773	4 105 135	12 045	12 391	115 433	99 169
Kupfer und Kupferwaren — <i>Cuivre</i>	26 450	25 218	164 428	174 176	5 189	3 900	38 306	29 263
davon Rohkupfer — <i>Cuivre brut</i>	16 706	10 682	99 008	91 747	2 674	1 150	18 274	10 953
Maschinen — <i>Machines</i>	33 659	32 433	301 614	259 615	7 755	7 248	68 428	56 921
Automobile — <i>Automobiles</i>	8 580	10 562	102 034	107 091	4 334	5 039	51 857	50 271
Instrumente und Apparate — <i>Instruments, appareils</i>	4 530	3 124	31 155	29 391	4 329	3 380	36 810	34 264
Apotheker- und Drogeriewaren — <i>Objets pharmaceutiques et drogueries, etc.</i>	4 640	4 741	36 526	37 092	1 486	1 386	12 256	12 218
Chemikalien — <i>Substances et produits chimiques</i>	297 403	312 047	2 213 997	2 183 559	9 946	7 654	78 290	59 897
davon Benzin — <i>dont benzine</i>	159 413	177 633	1 025 459	1 159 913	4 153	2 598	27 359	18 258
Farbwaren — <i>Couteurs</i>	15 260	16 472	125 457	127 397	1 523	1 415	13 664	12 390
Technische Fette — <i>Graisses, huiles</i>	61 627	70 087	497 927	520 233	3 450	2 864	28 577	22 682
Tabak — <i>Tabacs</i>	7 153	7 160	47 634	46 968	2 383	2 298	16 083	15 317

Aussenhandel der Schweiz (ohne gemünztes Edelmetall)
Commerce extérieur de la Suisse (métaux précieux monnayés non compris)

45

Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	- Einfuhr- überschuss + Ausfuhr- überschuss	Monat Mois	Einfuhr Importation		Ausfuhr Exportation		- Excédent d'importation + Excédent d'exportation	
					1930 ¹⁾	1931 ²⁾	1930 ¹⁾	1931 ²⁾	1930	1931
					In Mill. Fr. — En millions de frs.					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1911	1 802	1 257	— 545	Janvier . . .	208.2	182.1	147.1	113.9	— 61.1	— 68.2
1912	1 979	1 358	— 621	Février . . .	205.0	173.2	157.4	117.9	— 47.6	— 55.3
1913	1 920	1 376	— 544	Mars . . .	227.4	192.4	157.9	130.9	— 69.5	— 61.5
1914	1 478	1 187	— 291	Avril . . .	233.8	189.4	161.7	120.1	— 72.1	— 69.3
1915	1 680	1 670	— 10	Mai . . .	211.3	183.5	162.9	116.8	— 48.4	— 66.7
1916	2 379	2 448	+ 69	Juin . . .	200.4	188.2	136.7	110.2	— 63.7	— 78.0
1917	2 405	2 323	— 82	Juillet . . .	238.4	187.3	138.1	109.6	— 100.3	— 77.7
1918	2 402	1 963	— 439	Août . . .	240.3	178.3	130.4	107.2	— 109.9	— 71.6
1919	3 533	3 298	— 235	Septembre . .	221.3		143.3		— 78.0	
1920	4 243	3 277	— 966	Octobre . . .	251.2		149.1		— 102.1	
1921	2 296	2 140	— 156	Novembre . .	210.6		142.3		— 68.3	
1922	1 914	1 762	— 152	Décembre . .	215.8		140.1		— 75.7	
1923	2 243	1 760	— 483	Janvier-Août .	1 764.3	1 474.9	1 192.2	926.6	— 572.6	— 548.3
1924	2 504	2 070	— 434	Année . . .	2 664.2		1 767.5		— 896.7	
1925	2 633	2 039	— 594							
1926	2 415	1 837	— 578							
1927	2 564	2 023	— 541							
1928	2 744	2 134	— 610							
1929	2 784	2 105	— 679							
1930	2 664	1 767	— 897							

¹⁾ Inklusive Goldbarren. — *Y compris des contingents de barres d'or.*
²⁾ Seit 1. Januar 1931 ohne Gold für Banktransaktionen (Zahlungs-, Umlaufs- und Notendeckungsgold usw.). — *Depuis le 1^{er} janvier 1931, or utilisé pour les transactions bancaires (or destiné aux paiements, or en circulation et or affecté à la couverture des billets de banque etc.) non compris.*

Amtlicher schweizerischer Grosshandelsindex
Index officiel suisse des prix de gros

Juli - Juillet 1914 = 100

46

	1927	1928	1929	1930	1931
	In Prozenten — En pour-cent				
1	2	3	4	5	6
Janvier . .	141	145	143	136	115
Février . .	141	144	143	133	115
Mars . . .	141	145	142	131	114
Avril . . .	140	146	140	129	112
Mai . . .	141	145	139	128	111
Juin . . .	140	145	139	126	110
Juillet . .	140	144	143	126	109
Août . . .	142	144	143	126	
Septembre .	144	144	142	123	
Octobre . .	145	145	142	122	
Novembre .	147	145	140	120	
Décembre .	146	144	139	117	
Moyenne annuelle .	142	145	141	126	

Amtlicher schweizerischer Lebenskostenindex
Index officiel suisse du coût de la vie

Juni - Juin 1914 = 100

47

	1927	1928	1929	1930	1931
	In Prozenten — En pour-cent				
1	2	3	4	5	6
Janvier . .	160	161	161	161	156
Février . .	160	161	161	160	155
Mars . . .	159	160	161	159	153
Avril . . .	158	160	159	158	151
Mai . . .	160	160	160	158	150
Juin . . .	160	161	161	158	150
Juillet . .	160	161	161	159	150
Août . . .	160	161	162	159	
Septembre .	161	161	163	159	
Octobre . .	161	162	163	158	
Novembre .	162	162	162	157	
Décembre .	162	162	162	156	
Moyenne annuelle .	160	161	161	158	

Amtlicher schweizerischer Grosshandelsindex — Index officiel suisse des prix de gros
Juli—Juillet 1914=100

48

1	Tierische Nahrungsmittel	Pflanzliche Nahrungsmittel	Nahrungsmittel zu industr. Verarbeitung	Baustoffe	Metalle	Textilien, Leder, Gummi	Brennstoffe	Betriebsstoffe, Chemikalien	Landwirtschaftliche Futtermittel	Landwirtschaftliche Düngemittel	Total-Index
	<i>Denrées alimentaires de provenance animale</i>	<i>Denrées alimentaires de provenance végétale</i>	<i>Denrées alimentaires destinées à être transformées industriellement</i>	<i>Matériaux de construction</i>	<i>Métaux</i>	<i>Textiles, Cuir, Caoutchouc</i>	<i>Combustibles</i>	<i>Carburants et produits chimiques</i>	<i>Fourrages</i>	<i>Engrais</i>	<i>Index total</i>
In Prozenten — En pour-cent											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Moyenne annuelle											
1928	147	156*	145	144	115	149	145	127	141	109	144.6
1929	150	142*	129	144	125	130	157	129	134	116	141.2
1930	147	112	111	131	104	102	105	126	97	111	126.4
1930											
Juin . . .	146	110	114	133	104	105	155	126	95	112	126.2
Juillet . . .	148	112	111	133	102	100	154	126	91	109	125.8
Août . . .	149	114	109	133	101	95	154	126	96	108	125.8
Septembre . . .	148	104	103	130	95	92	154	124	91	108	123.0
Octobre . . .	150	100	105	127	91	93	153	124	88	107	122.4
Novembre . . .	146	96	102	125	92	89	153	121	87	107	119.6
Décembre . . .	144	93	100	125	92	85	152	121	86	106	117.4
1931											
Janvier . . .	142	90	101	123	88	84	148	119	82	104	115.2
Février . . .	139	93	100	123	89	86	147	115	82	102	114.7
Mars . . .	137	92	100	123	87	86	145	115	83	101	113.6
Avril . . .	135	94	100	122	84	83	142	108	87	96	112.2
Mai . . .	134	93	98	122	82	80	140	108	87	101	110.8
Juin . . .	134	90	101	122	84	81	139	109	83	99	110.4
Juillet . . .	136	87	102	121	81	78	139	107	76	95	109.5

* Wegen Änderung der Berechnungsweise mit den spätern Jahren nicht genau vergleichbar. — *La méthode de calcul ayant été modifiée, ces chiffres ne peuvent se comparer avec ceux des années ultérieures.*

Amtlicher schweizerischer Lebenskostenindex — Index officiel suisse du coût de la vie
Juni—Juin 1914=100

49

1	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires									Brenn- u. Leuchtstoffe	Bekleidung	Lebenskostenindex ohne Miete	Miete	Gesamter Lebenskostenindex
	Milchprodukte	Eier	Fette und Speiseöle	Fleisch und Fleischwaren	Brot und andere Getreideprodukte	Zucker und Honig	Kartoffeln und Hülsenfrüchte	Kaffee und Schokolade	Total Nahrungsmittel					
In Prozenten — En pour-cent														
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Moyenne annuelle														
1928	151	179	141	170	156	136	160	169	157	137	166	157	176	161
1929	151	184	138	175	145	122	168	170	156	134	167	156	180	161
1930	146	159	134	188	138	102	143	155	152	132	160	152	184	158
1930														
Juin . . .	145	134	134	187	139	101	158	154	151	132	160	151	185	158
Juillet . . .	146	141	133	189	138	98	160	153	152	132	160	152	185	159
Août . . .	146	154	133	190	138	97	150	153	152	132	160	152	185	159
Septembre . . .	145	173	132	190	137	96	141	151	152	132	160	152	185	159
Octobre . . .	145	185	132	191	132	94	146	150	152	131	155	150	185	158
Novembre . . .	143	193	131	191	132	94	144	148	151	131	155	150	185	157
Décembre . . .	142	192	130	190	126	93	142	147	149	131	155	148	185	156
1931														
Janvier . . .	142	183	129	189	125	93	142	145	148	131	155	148	185	156
Février . . .	143	162	127	185	125	93	142	142	146	130	155	147	185	155
Mars . . .	143	142	125	183	118	92	144	139	144	130	155	145	185	153
Avril . . .	141	126	123	182	118	92	144	137	142	129	145	141	185	151
Mai . . .	139	125	120	181	117	92	145	135	141	128	145	140	187	150
Juin . . .	139	124	119	180	114	91	168	133	141	127	145	140	187	150
Juillet . . .	141	128	116	179	112	90	160	131	140	126	145	140	187	150

Grosshandelsindexziffern der Schweiz und des Auslandes — Index des prix de gros en Suisse et à l'étranger
1913 = 100

50

	Schweiz ¹⁾ Suisse ¹⁾ Officiel	Ver. Staaten Etats-Unis Bureau of Labor	England Angleterre Board of Trade	Niederlande Pays-Bas Officiel	Schweden Suède Officiel	Frankreich France Officiel	Deutschland Allemagne Officiel	Italien—Italie Camera di commercio di Milano
	In Prozenten — En pour-cent							
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Mittel - Moyenne								
1927	142	137	141	148	146	126 ²⁾	138	139 ²⁾
1928	145	140	140	149	148	126 ²⁾	140	134
1929	141	138	136	142	140	124	137	130
1930	126	124	120	117	122	108	125	112
1930								
Juin	126	124	121	118	123	108	124	111
Juillet	126	120	119	115	121	109	125	109
Août	126	120	118	114	121	108	125	109
Septembre	123	121	115	112	119	106	123	108
Octobre	122	118	113	111	118	103	120	105
Novembre	120	115	112	110	117	100	120	103
Décembre	117	112	109	107	117	99	118	100
1931								
Janvier	115	110	107	105	115	98	115	98
Février	115	108	106	104	114	98	114	97
Mars	114	107	106	103	113	98	114	97
Avril	112	105	106	102	112	98	114	96
Mai	111	102	104	102	111	95	113	94
Juin	110	100	103	100	110	95	112	92
Juillet	109		102			93	112	91
Août							110	90

¹⁾ 1914 = 100. — ²⁾ Vor der Währungsstabilisierung reduziert auf Goldbasis. — *Les chiffres de la période précédant la stabilisation ont été réduits sur la base de l'or.*

Lebenskostenindex der Schweiz und des Auslandes — Index du coût de la vie en Suisse et à l'étranger
1914 = 100

51

	Schweiz Suisse	Ver. Staaten Etats-Unis	England Angleterre	Niederlande ¹⁾ Pays-Bas ¹⁾	Schweden Suède	Frankreich France	Deutschland ⁴⁾ Allemagne ⁴⁾	Italien Italie
	Landesindex Index du pays		630 Städte 630 villes	Amsterdam	49 Städte 49 villes	Paris	72 Städte 72 villes	Milano Milan
	In Prozenten — En pour-cent							
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Juillet 1927	160	162	164	167	169	107 ²⁾	150	149 ²⁾
„ 1928	161	161	165	170	173	105	153	143
„ 1929	161	162	163	169	169	113	154	148
1930								
Juin	158	155	155	162	—	116 ³⁾	148	145
Juillet	159	152	157	—	164	—	149	145
Août	159	152	157	—	—	—	149	144
Septembre	159	153	156	162	—	120 ³⁾	147	143
Octobre	158	152	157	—	163	—	145	143
Novembre	157	150	155	—	—	—	143	143
Décembre	156	148	153	157	—	121 ³⁾	142	139
1931								
Janvier	156	145	152	—	161	—	140	133
Février	155	143	150	—	—	—	139	135
Mars	153	142	147	154	—	120 ³⁾	138	135
Avril	151		147	—	160	—	137	135
Mai	150		145	—	—	—	137	134
Juin	150		147	154	—	120 ³⁾	138	133
Juillet	150				158		137	132

¹⁾ 1911—1913 = 100. ²⁾ Vor der Währungsstabilisierung reduziert auf Goldbasis. — *Les chiffres de la période précédant la stabilisation ont été réduits sur la base de l'or.* ³⁾ Quartaldurchschnitt — *Moyenne du trimestre.* ⁴⁾ 1913—1914 = 100.

Grosshandelspreise — Prix de gros

52

	Weizen <i>Froment</i>	Zucker <i>Sucre</i>	Kaffee <i>Café</i>	Wolle Kammzug <i>Laine cardée</i>	Baum- wolle <i>Coton</i>	Roh- seide <i>Soie brute</i>	Gummi <i>Caout- chouc</i>	Benzin <i>Benzine</i>	Stein- kohle <i>Houille</i>	Kupfer <i>Cuivre</i>	Roh- eisen <i>Fer brut</i>	Silber <i>Argent</i>
	per bushel loko	per engl. lb. loko	per engl. lb. loko	per engl. lb. loko	per engl. lb. loko	per engl. lb. loko	per engl. lb. disp.	per amerik. Gallone	per t.	per engl. to. Kassa	per engl. to.	per ounce std. Kassa
	New-York		Anvers	New-York		London	New York	Essen	London	New-York	London	
	Cents		d.	Cents	\$	d.	Cents	RM.	£.	\$	d.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1929												
30 Juin . .	141.12 ^{1/2}	3.64	16.75	38 ^{1/2}	18.45	5.38	11	10.—	16.87	73 ^{1/16}	21.—	24 ^{1/8}
31 Décembre	146.—	3.80	9.62 ^{1/2}	27 ^{7/8}	17.25	4.95	8 ^{1/4}	10.—	16.87	68	20.89	21 ^{7/16}
1930												
31 Mars . .	125.50	3.77	10.12 ^{1/2}	24 ^{3/4}	16.45	4.95	8 ^{1/2}	9.50	16.87	71 ^{1/8}	19.39	19 ^{7/16}
30 Juin . .	107.37 ^{1/2}	3.35	8.75	25 ^{1/4}	13.55	3.75	7 ^{1/8}	9.50	16.87	49 ^{3/16}	19.39	15 ^{3/4}
30 Septembre	93.25	3.03	7.87 ^{1/2}	22 ^{7/8}	10.35	3.12	5 ^{1/2}	9.50	16.87	43 ^{17/32}	18.89	16 ^{3/8}
31 Décembre	94.50	3.20	7.12 ^{1/2}	18 ^{3/8}	10.00	3.40	5 ^{7/8}	6.25	15.40	46 ^{15/32}	17.87 ^{1/2}	14 ^{7/16}
1931												
31 Janvier .	91.62 ^{1/2}	3.35	6.75	17 ^{1/2}	10.45	3.45	5 ^{1/8}	6.18	15.40	43 ^{19/32}	17.89	13 ^{3/8}
28 Février .	91.12 ^{1/2}	3.32	5.50	19 ^{7/8}	11.20	3.25	4 ^{3/8}	6.12	15.40	46 ^{9/16}	17.89	12 ^{3/4}
15 Mars . .	90.62 ^{1/2}	3.25	5.75	23 ^{7/8}	10.75	2.97	4 ^{3/8}	6.12	15.40	44 ^{27/32}	17.89	14 ^{1/16}
31 „ . .	91.62 ^{1/2}	3.33	5.43 ^{3/4}	22 ^{5/8}	10.70	2.80	4 ^{3/8}	5.87	15.40	43	17.89	13 ^{3/16}
15 Avril . .	94.12 ^{1/2}	3.32	5.31 ^{1/4}	22 ^{1/4}	10.15	2.90	4 ^{1/4}	5.54	15.40	43 ^{3/16}	17.89	13 ^{1/8}
30 „ . .	93.25	3.29	6.37 ^{1/2}	21 ^{3/4}	9.75	2.60	4 ^{1/8}	5.50	15.40	41 ^{7/32}	17.89	13 ^{3/16}
15 Mai . .	93.—	3.20	6.—	21 ^{1/2}	9.50	2.19	4 ^{1/8}	5.50	15.40	39 ^{7/16}	17.89	13 ^{1/16}
30 „ . .	91.25	3.25	6.56	21 ^{5/8}	8.75	2.20	4 ^{1/8}	5.00	15.40	36 ^{1/4}	17.89	12 ^{3/16}
15 Juin . .	87.—	3.30	7.06 ^{1/4}	19 ^{1/2}	8.65	2.19	4 ^{1/8}	3.87	15.40	34 ^{17/32}	17.89	12 ^{5/16}
30 „ . .	—	3.42	6.93 ^{3/4}	21 ^{1/4}	9.95	2.42	4 ^{1/4}	3.50	15.40	38 ^{9/16}	17.89	13 ^{1/2}
15 Juillet .	—	3.50	6.68 ^{3/4}	19 ^{1/2}	9.10	2.36	4 ^{1/2}	3.25 ^{3/8}	15.40	33 ^{3/16}	17.89	13 ^{1/4}
31 „ . .	60.50	3.50	5.81 ^{1/4}	19 ^{3/4}	8.25	2.27	4 ^{3/8}	3.37 ^{1/2}	15.40	32 ^{5/8}	17.89	13
15 Août . .	62.—	3.50	5.56 ^{1/4}	17 ^{3/4}	7.05	2.35	4	3.50 ^{3/4}	15.40	32 ^{13/16}	17.89	12 ^{5/8}
31 „ . .	58.37 ^{1/2}	3.40	5.56 ^{1/4}	17 ^{3/4}	7.—	2.41	3 ^{1/2}	5.50	15.40	33 ^{1/16}	17.89	12 ^{7/8}
10 Septembre	60.75	3.45	5.56 ^{1/4}	16 ^{1/2}	6.70	2.38	3 ^{1/4}	5.50	15.40	30 ^{25/32}	17.89	12 ^{15/16}

Goldpreis in London — Prix de l'or à Londres

53

Monatsende <i>Fin de mois</i>	Gold — Or									
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
	In sh per Unze Feingold — <i>En sh par once de fin</i>					In Fr. per kg Feingold in London* <i>En francs pour un kg d'or fin à Londres*</i>				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier . .	84. 10 ^{1/2}	84. 10 ^{3/4}	84. 11 ^{3/8}	84. 11 ^{1/2}	84. 11 ^{1/2}	3 440	3 456	3 443	3 443	3 432
Février . .	84. 11 ^{1/2}	84. 11	84. 11 ^{1/2}	84. 11 ^{1/2}	84. 11 ^{1/2}	3 445	3 459	3 446	3 441	3 446
Mars . . .	84. 10 ^{1/4}	84. 11 ^{1/4}	84. 11 ^{1/2}	84. 11 ^{1/4}	84. 9 ^{3/4}	3 444	3 460	3 445	3 432	3 443
Avril . . .	84. 11 ^{1/2}	84. 11	84. 10 ^{3/4}	84. 11 ^{1/4}	84. 9 ^{3/4}	3 449	3 457	3 439	3 424	3 442
Mai . . .	84. 11 ^{1/2}	84. 11	84. 11 ^{1/2}	84. 11 ^{1/2}	84. 9 ^{3/4}	3 448	3 458	3 440	3 430	3 427
Juin . . .	84. 11 ^{1/2}	84. 10 ^{1/2}	84. 11 ^{1/2}	85.—	84. 9 ^{7/8}	3 445	3 452	3 442	3 427	3 426
Juillet . .	84. 11 ^{1/2}	84. 11 ^{1/2}	84. 11 ^{1/2}	85.0 ^{1/8}	84. 11 ^{1/4}	3 443	3 445	3 444	3 424	3 400
Août . . .	84. 10 ^{3/4}	84. 11 ^{1/2}	84. 11 ^{1/2}	85.—	84. 10	3 441	3 442	3 440	3 421	3 407
Septembre .	84. 11	84. 11 ^{1/2}	84. 11 ^{1/2}	84. 11 ^{7/8}		3 445	3 442	3 437	3 421	
Octobre . .	84. 11 ^{1/4}	84. 11 ^{1/2}	84. 11 ^{1/2}	85.—		3 448	3 441	3 438	3 420	
Novembre .	84. 11 ^{1/4}	84. 11 ^{1/2}	84. 11 ^{1/2}	85.1 ^{3/8}		3 454	3 439	3 432	3 430	
Décembre .	84. 11	84. 11 ^{1/2}	84. 10	85.1 ^{3/8}		3 451	3 440	3 426	3 427	

* Umgerechnet zum Geldkurs des englischen £ in der Schweiz. — *Calculé au cours du change à vue de la livre anglaise en Suisse.*

Monatsbilanz der Mitglieder des Verbandes schweizerischer Kantonalbanken
Bilan mensuel des membres de l'Union des Banques cantonales suisses

54

Aktiven — Actif											
	Zahl der Institute	Kassa und Giro-Guthaben	Banken und Korrespondenten	Schweizerwechsel	Auslandwechsel	Darlehen	Darlehen an Gemeinden	Konto-Korrentdebitoren	Hypotheken	Effekten	
	Nom- bre d'éta- blisse- ments	Caisse et avoir en comptes de virements	Banques et correspon- dants	Effets sur la Suisse	Effets sur l'Etranger	Avances	Prêts aux Communes	Comptes courants débiteurs	Créances hypothé- caires	Fonds publics	
In Millionen Franken — En millions de francs											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1929											
Juin	25	29.9	357.2	318.6	22.9	502.4	188.4	918.5	3 138.9	403.4	
Juillet	25	35.6	337.5	319.9	23.1	506.1	191.9	927.9	3 156.3	401.6	
1930											
Mai	25	41.9	484.8	316.8	19.5	523.5	197.4	918.2	3 322.6	482.8	
Juin	25	35.1	471.8	310.1	21.8	525.6	204.6	921.6	3 333.5	496.2	
Juillet	25	46.4	466.6	309.6	20.5	528.8	208.9	925.9	3 350.8	494.9	
Août	25	42.1	488.8	322.5	24.5	528.9	208.2	926.0	3 361.8	480.5	
Septembre	25	42.2	469.2	333.0	27.4	458.7	209.0	924.7	3 446.0	494.8	
Octobre	25	48.8	470.7	349.4	24.9	459.1	209.7	918.4	3 463.0	498.2	
Novembre	25	56.2	479.7	350.5	21.5	461.4	210.9	914.2	3 479.2	511.5	
Décembre ¹⁾	25	59.2	456.5	347.0	24.1	464.9	216.2	923.9	3 501.0	528.6	
1931											
Janvier	26	63.1	504.4	369.9	37.7	465.5	211.9	900.0	3 960.8	568.8	
Février	26	66.1	507.5	366.6	46.6	463.7	210.8	895.2	3 972.2	580.1	
Mars	26	50.4	508.7	372.9	41.2	465.3	209.1	897.7	3 986.4	606.8	
Avril	26	49.9	506.4	355.8	28.8	466.7	226.8	882.8	3 995.8	606.0	
Mai	26	49.5	497.0	356.6	36.9	462.6	225.1	880.9	4 004.5	604.5	
Juin	27	52.2	488.0	349.8	37.5	462.2	230.4	890.9	4 241.8	628.5	
Juillet	27	87.7	448.9	333.4	30.9	462.8	227.9	888.7	4 255.8	616.9	
Passiven — Passif											
	Kapital	Reserven	Banken, Giro- und Check-konti	Konto-Korrentkreditoren	Spar-kassen-einlagen	Obli-gationen	Tratten und Akzepte	Bilanz			
	Capital	Fonds de réserve	Banques, Comptes de virements et de chèques	Comptes courants créanciers	Dépôts en caisse d'épargne	Obli-gations	Traites et accep-tations	Total du bilan			
	12	13	14	15	16	17	18	19	20		
1929											
Juin	497.0	146.6	140.2	857.2	1 724.4	2 545.8	32.2	6 094.0			
Juillet	507.0	146.6	123.1	855.9	1 733.5	2 543.3	32.5	6 126.5			
1930											
Mai	527.0	156.0	154.0	920.7	1 864.0	2 721.7	33.3	6 505.1			
Juin	527.0	156.3	159.7	919.5	1 870.5	2 725.6	30.8	6 541.1			
Juillet	533.0	156.4	129.8	915.1	1 884.0	2 741.5	30.9	6 575.5			
Août	533.0	156.4	137.6	910.4	1 904.1	2 751.2	30.5	6 619.6			
Septembre	533.0	156.4	144.4	904.3	1 920.8	2 751.5	30.7	6 654.5			
Octobre	533.0	157.0	155.8	921.4	1 931.0	2 745.6	30.6	6 705.5			
Novembre	533.0	157.0	163.1	943.9	1 942.1	2 735.5	30.4	6 762.0			
Décembre ¹⁾	533.0	156.8	155.1	973.7	2 018.9	2 722.6	30.2	6 750.2			
1931											
Janvier	585.0	190.0	168.1	992.3	2 206.1	2 998.0	31.0	7 256.7			
Février	585.0	190.0	172.2	996.6	2 222.5	2 994.6	32.0	7 284.2			
Mars	585.0	190.8	207.8	996.7	2 236.8	2 977.6	30.8	7 325.9			
Avril	585.0	190.8	178.2	1 015.3	2 239.0	2 963.4	31.5	7 318.8			
Mai	585.0	192.0	190.9	991.4	2 243.5	2 959.2	31.6	7 323.6			
Juin	597.0	196.2	190.4	987.3	2 260.2	3 183.1	29.1	7 605.5			
Juillet	597.0	196.2	157.9	985.4	2 267.6	3 169.4	26.8	7 592.2			

¹⁾ Jahresschlussbilanz. — Bilan annuel.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

55

	Goldbestand Encaisse or	Devisen Disponibilités à l'étranger		Inland-portefeuille Portefeuille effets nationaux	Lombardvorschüsse Avances sur nantissement	Verbindlichkeiten des Staates Engagements de l'Etat	Notenumlauf Billets en circulation	Täglich fällige Verbindlichkeiten Autres engagements à vue	Deckung Couverture		Diskontsatz Taux d'es-compte	
		Gold-devisen Disponibilités „or“ à l'étranger	andere autres						d. Notenumlaufs des billets en circulation	gesetzliche légale		
Bank von Frankreich — Banque de France												
	Encaisse or	Disponibilités à vue à l'étranger Effets de commerce escomptés sur l'étranger Effets négociables et autres emplois à court terme à l'étranger	Effets de commerce escomptés sur la France Effets négociables achetés en France	Avances sur lingots et monnaie d'or Avances sur titres	Bons négociables de la Caisse autonome d'amortis. Prêts sans intérêts à l'Etat	Billets au porteur en circulation	Comptes courants créditeurs	Col. 2 : 7	Col. 2 : 7 + 8 (Couverture min. 35%)			
In Millionen französischen Franken — En millions de francs français						In Prozenten — En pour-cent						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
29 Août . . 1930	47 242	25 602	6 469	2 731	8 504	73 677	17 843	64.12		51.62	21/2	
27 Février . 1931	55 924	26 316	8 250	2 801	8 399	78 947	24 303	70.88		54.16	2	
27 Mars . . 1931	56 116	26 307	7 084	2 858	8 282	77 864	24 350	72.07		54.90	2	
24 Avril . . 1931	55 616	26 305	6 502	2 795	8 282	77 231	23 742	72.01		55.08	2	
29 Mai . . . 1931	55 634	26 160	6 190	2 806	8 282	78 185	22 609	71.15		55.20	2	
26 Juin . . 1931	56 426	26 209	5 576	2 779	8 282	76 927	23 700	73.34		56.07	2	
31 Juillet . 1931	58 407	26 242	4 564	3 518	8 265	79 862	24 040	73.13		56.21	2	
28 Août . . 1931	58 563	27 611	5 820	3 710	8 265	78 635	27 120	74.47		55.37	2	
Belgische Nationalbank — Banque Nationale de Belgique												
	Or	Traites et disponibilités or sur l'étranger	Portefeuille effets sur la Belgique et sur l'étranger	Avances sur fonds publics belges	Bons et annuités du Trésor belge	Billets de banque en circulation	Comptes courants	Col. 2 : 8	Col. 2 + 3 : 8	Col. 2 + 3 : 8 + 9 (Couverture min. 40%)		
In Millionen Belgas — En millions de Belgas						In Prozenten — En pour-cent						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
28 Août . . 1930	1 210	872	776	31	311	3 056	165	39.59	68.14	64.66	21/2	
26 Février . 1931	1 416	912	764	31	292	3 213	219	44.06	72.43	67.82	21/2	
26 Mars . . 1931	1 439	914	755	31	292	3 164	282	45.48	74.35	68.28	21/2	
30 Avril . . 1931	1 445	891	748	38	292	3 279	147	44.07	71.23	68.17	21/2	
28 Mai . . . 1931	1 448	870	744	35	292	3 218	184	44.99	72.02	68.14	21/2	
24 Juin . . . 1931	1 434	874	738	36	292	3 193	205	44.91	72.27	67.92	21/2	
30 Juillet . 1931	1 538	874	831	43	290	3 358	259	45.80	71.83	66.70	21/2	
27 Août . . 1931	1 588	824	843	37	290	3 323	298	47.80	72.59	66.62	21/2	
Bank von Italien — Banca d'Italia												
	Oro in cassa	Altre valute auree	Portafoglio su piazze italiane	Anticipazioni		Circolazione dei biglietti	Vaglia cambiari e assegni della Banca Depositi in Cto-crte fruttifero Cto-crte del regio Tesoro	Col. 2 : 8	Col. 2 + 3 : 8	Col. 2 + 3 : 8 + 9 (Riserva min. 40%)		
In Millionen Lire — En millions de Lires						In Prozenten — En pour-cent						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
31 Août . . 1930	5 232	5 103	2 784	1 145	1 145	16 074	1 974	32.54	64.29	57.26	5 1/2	
28 Février . 1931	5 306	4 037	3 656	1 442	1 442	15 129	2 637	35.06	61.75	52.58	5 1/2	
31 Mars . . 1931	5 311	4 100	3 148	1 223	1 223	15 034	2 675	35.32	62.59	53.14	5 1/2	
30 Avril . . 1931	5 313	4 150	2 755	1 270	1 270	14 881	1 952	35.70	63.58	56.21	5 1/2	
31 Mai . . . 1931	5 318	4 058	2 749	1 184	1 184	14 722	1 954	36.12	63.69	56.23	5 1/2	
30 Juin . . . 1931	5 368	3 923	3 100	1 569	1 569	14 683	1 804	36.55	63.27	56.35	5 1/2	
31 Juillet . 1931	5 372	3 545	3 266	1 123	1 123	14 678	2 258	36.59	60.74	52.65	5 1/2	
20 Août . . 1931	5 373	3 485	3 168	1 061	1 061	14 323	2 494	37.51	61.84	52.67	5 1/2	

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

55

	Goldbestand <i>Encaisse or</i>	Devisen <i>Disponibilités à l'étranger</i>		Inlandportfeuille <i>Porte- feuille effets nationaux</i>	Lombardvorschüsse <i>Avances sur nantissement</i>	Verbindlichkeiten des Staates <i>Engagements de l'Etat</i>	Notenumlauf <i>Billets en circulation</i>	Täglich fällige Verbindlichkeiten <i>Autres engagements à vue</i>	Deckung <i>Couverture</i>		Diskontsatz <i>Taux d'es-compte</i>
		Gold- devisen <i>Disponibilités "or" à l'étranger</i>	andere <i>autres</i>						d. Notenumlaufs <i>des billets en circulation</i>	gesetzliche <i>légale</i>	

Bank von England — Bank of England

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
In Millionen £ — En millions de £											
27 Août . . 1930	154.8			89.4	243.9	360.9	114.6	42.90		153.50	3
25 Février . . 1931	140.8			83.6	245.0	347.7	108.6	40.50		160.62	3
25 Mars . . 1931	143.6			77.0	242.4	348.8	100.9	41.17		161.71	3
29 Avril . . 1931	146.3			77.4	242.5	349.8	103.6	41.81		162.86	3
27 Mai . . 1931	151.0			76.8	245.7	354.9	106.0	42.55		159.20	2 1/2
24 Juin . . 1931	162.9			79.8	243.2	352.8	120.4	46.15		175.47	2 1/2
29 Juillet . . 1931	132.0			94.5	250.3	359.4	104.7	36.74		132.88	3 1/2
26 Août . . 1931	133.3			89.6	268.8	350.3	128.6	38.06		177.05	4 1/2

*) Am 1. August 1931 wurde vorübergehend das Notenkontingent (Amount of Fiduciary Issue) von 260 auf 275 Mill. £ erhöht. — Le montant de l'émission fiduciaire (Amount of Fiduciary Issue) a été, le 1^{er} août 1931, porté temporairement de 260 à 275 millions de £.

Reichsbank (Deutschland — Allemagne)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
In Millionen RM — En millions de RM												
30 Août . . 1930	2 619	369		1 730	212	—	4 707	416	55.63	63.47	63.47	4
28 Février . . 1931	2 285	166		1 979	301	76	4 428	325	51.60	55.34	55.34	5
31 Mars . . 1931	2 323	188		1 951	274	142	4 456	387	52.14	56.36	56.36	5
30 Avril . . 1931	2 368	157		1 816	287	45	4 340	355	54.56	58.19	58.19	5
31 Mai . . 1931	2 390	186		1 791	167	25	4 299	353	55.60	59.93	59.93	5
30 Juin . . 1931	1 421	300		2 579	355	74	4 295	398	33.08	40.06	40.06	7
31 Juillet . . 1931	1 363	246		3 273	347	249	4 454	834	30.61	36.14	36.14	10
31 Août . . 1931	1 366	356		3 101	208	38	4 384	509	31.16	39.28	39.28	10

*) Durch Beschluss des Generalrates der Reichsbank ist auf den 15. Juli 1931 die Deckung unter 40% herabgesetzt worden. — Le Conseil général de la Reichsbank a décidé d'abaisser la couverture au-dessous de 40% dès le 15 juillet 1931.

Österreichische Nationalbank — Banque Nationale d'Autriche

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
In Millionen S — En millions de S												
31 Août . . 1930	169	274	478	110	0.5	101	1 018	117	16.56	43.44	42.77	5 1/2
28 Février . . 1931	214	137	490	113	0.6	101	976	83	21.95	36.08	36.71	5
31 Mars . . 1931	214	139	499	92	0.6	96	978	66	21.92	36.10	37.24	5
30 Avril . . 1931	214	138	507	89	0.6	96	984	64	21.77	35.82	37.03	5
31 Mai . . 1931	214	116	401	451	0.6	96	1 141	142	18.79	29.00	27.87	5
30 Juin . . 1931	214	133	311	529	5.4	96	1 111	180	19.29	31.27	29.07	7 1/2
31 Juillet . . 1931	214	128	225	632	3.4	96	1 205	94	17.78	28.37	28.40	10
31 Août . . 1931	214	122	154	624	3.5	96	1 095	121	19.58	30.69	29.99	10

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

55

	Goldbestand <i>Encaisse or</i>	Devisen <i>Disponibilités à l'étranger</i>		Inlandportefeuille <i>Portefeuille effets nationaux</i>	Lombardvorschüsse <i>Avances sur nantissement</i>	Verbindlichkeiten des Staates <i>Engagements de l'Etat</i>	Notenumlauf <i>Billets en circulation</i>	Täglich fällige Verbindlichkeiten <i>Autres engagements à vue</i>	Deckung <i>Couverture</i>			Diskontsatz <i>Taux d'es-compte</i>
		Golddevisen <i>Disponibilités „or“ à l'étranger</i>	andere <i>autres</i>						d. Notenumlaufs <i>des billets en circulation</i>	gesetzliche <i>légale</i>	Col.	
Tschechoslovakische Nationalbank — Banque Nationale de Tchécoslovaquie												
	Réserves or	Disponibilités à l'étranger et billets de banque étrangers		Lettres de change es-comptées Titres es-comptés	Avances sur titres	Solde de la dette publique en billets d'Etat Affaires de l'Office Bancaire du min. des Fin. en liquidation	Billets de banque en circulation	Solde créditeur des comptes de virements et autres dépôts à vue	Col. 2 : 8	Col. 2 + 3 : 8	Col. 2 + 3 : 8 + 9 (Couverture min. 30%)	
In Millionen Kc — En millions de Kc									In Prozenten — En pour-cent			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
31 Août . . 1930	1 414	2 195	114	305	32	3 865	7 077	555	19.98	51.00	47.29	4
28 Février . 1931	1 543	2 056	87	114	9	3 700	6 571	820	23.47	54.76	48.69	4
31 Mars . . 1931	1 542	2 199	—	153	10	3 679	6 699	828	23.02	55.85	49.70	4
30 Avril . . 1931	1 542	2 078	—	159	11	3 656	6 609	711	23.32	54.75	49.44	4
31 Mai . . . 1931	1 541	2 043	—	234	11	3 638	6 732	665	22.89	53.27	48.45	4
30 Juin . . 1931	1 540	1 864	57	479	21	3 616	6 988	392	22.08	48.70	46.12	4
31 Juillet . 1931	1 537	1 551	78	822	22	3 594	7 017	293	21.89	43.99	42.23	4
31 Août . . 1931	1 530	1 299	88	1 114	58	3 582	6 979	238	21.92	40.53	39.20	5
Ungarische Nationalbank — Banque Nationale de Hongrie												
	Goldmünzen, dann Gold in Barren, ausländische und Handelsmünzen	In den Barschatz einrechenbare Devisen und Valuten	Escomptierte Wechsel, Warrants und Effekten	Darlehen gegen Handpand	Schuld des Staates	Notenumlauf	Giro-guthaben, Depots und sofort fällige sonstige Verbindlichkeiten	Col. 2 : 8	Col. 2 + 3 : 8	Col. 2 + 3 : 8 + 9 : 7 (Minimaldeckung 24%)		
In Millionen Pengö — En millions de Pengö								In Prozenten — En pour-cent				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
31 Août . . 1930	163	42	—	198	—	70	440	58	36.99	46.48	47.76	5 1/2
28 Février . 1931	148	27	—	243	—	60	400	38	37.03	43.79	46.39	5 1/2
31 Mars . . 1931	126	25	—	258	—	60	385	38	32.69	39.19	41.59	5 1/2
30 Avril . . 1931	112	47	—	263	—	60	406	31	27.53	39.06	42.10	5 1/2
31 Mai . . . 1931	112	21	—	257	—	60	370	42	30.24	36.05	37.94	5 1/2
30 Juin . . 1931	112	10	—	279	—	60	385	47	29.03	31.54	32.62	7
31 Juillet . 1931	112	10	—	389	—	59	501	40	22.32	24.31	25.25	9
31 Août . . 1931	105	16	—	397	—	59	415	115	25.27	29.25	25.75	9
Niederländische Bank — Banque néerlandaise												
	Gold	Foreign bills	Home bills and promissory etc., discounted	Loans and advances in current account	Advances to the Government	Notes in circulation	Bank Assignations Balances in Current Account	Col. 2 : 7	Col. 2 + Silver : 7 + 8 (Lowest reserve 40%)			
In Millionen Fl. — En millions de Fl.								In Prozenten — En pour-cent				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
25 Août . . 1930	390.6	234.3	47.4	84.3	15.0	799.8	25.1	48.84	50.34	50.34	3	
23 Février . 1931	446.1	227.2	47.0	82.6	—	802.5	53.8	55.58	55.69	55.69	2 1/2	
30 Mars . . 1931	446.0	217.9	45.9	97.2	1.5	841.2	17.4	53.01	55.93	55.93	2 1/2	
27 Avril . . 1931	450.0	220.9	45.0	88.1	—	838.2	33.2	53.68	55.70	55.70	2 1/2	
26 Mai . . . 1931	450.0	223.7	42.2	93.3	—	837.0	42.9	53.76	55.32	55.32	2	
29 Juin . . 1931	497.4	228.5	42.3	101.7	—	879.3	68.9	56.56	56.50	56.50	2	
27 Juillet . 1931	586.0	228.7	60.5	93.0	4.5	932.0	127.4	62.87	58.66	58.66	2	
24 Août . . 1931	647.7	230.0	52.3	87.8	14.8	934.3	184.5	69.92	61.04	61.04	2	

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

55

	Goldbestand Encaisse or	Devisen Disponibilités à l'étranger		Inland-portefeuille Portefeuille effets nationaux	Lombardvorschüsse Avances sur nantissement	Verbindlichkeiten des Staates Engagements de l'Etat	Notenumlauf Billets en circulation	Täglich fällige Verbindlichkeiten Autres engagements à vue	Deckung Couverture		Diskontosatz Taux d'escompte	
		Golddevisen Disponibilités "or" à l'étranger	andere autres						d. Notenumlaufs des billets en circulation durch — par	gesetzliche légale		
Schwedische Reichsbank — Banque de Suède												
	Encaisse or	Comptes courants à l'étranger Titres d'états étrangers Effets payables à l'étranger		Effets payables en Suède	Avances Avances en comptes courants		Billets en circulation	Comptes courants Comptes courants de banques étrangères	Col. 2 : 7		*)	
In Millionen Kr. — En millions de Kr.								In Prozenten — En pour-cent				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
30 Août . . 1930	242.4	348.9	65.9	79.2		569.9	106.2	42.53			3 1/2	
28 Février . . 1931	240.3	353.2	137.2	72.7		545.2	186.5	44.07			3	
31 Mars . . 1931	240.0	302.9	179.6	99.0		579.5	174.6	41.41			3	
30 Avril . . 1931	239.8	297.4	179.4	96.6		548.4	201.4	43.71			3	
30 Mai . . 1931	239.4	281.3	218.6	93.7		542.4	239.8	44.13			3	
30 Juin . . 1931	238.2	295.8	247.6	96.8		586.8	235.1	40.59			3	
31 Juillet . . 1931	237.8	222.4	229.3	103.8		561.6	163.6	42.34			4	
31 Août . . 1931	229.9	127.5	297.9	149.6		566.8	164.7	40.56			4	
*) La banque est autorisée à émettre des billets de banque pour une somme égale au double de l'encaisse-or (col. 2) et en sus, pour une somme de 250 millions de Kr.												
Bank von Spanien — Banque d'Espagne												
	Oro en Caja	Corresponsales y Agencias del Banco en el extranjero	Descuentos	Pólizas de cuentas con garantía Pagarés de préstamos con garantía	Pagarés del Tesoro 1899, Deuda amortizable al 4% 1928, Anticipo al Tesoro público 1891 Tesoro público	Billetes en circulación	Cuentas corrientes Cuentas corrientes en oro Depósitos en efectivo Tesoro público	Col. 2 : 7		Col. 2 + Plata (Argent) : 7 *)		
In Millionen Pesetas — En millions de Pesetas								In Prozenten — En pour-cent				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
30 Août . . 1930	2 474	26	691	1 309	583	4 456	1 044	55.51		71.67	6	
28 Février . . 1931	2 416	113	804	1 232	583	4 689	855	51.52		66.73	6	
28 Mars . . 1931	2 420	120	743	1 209	583	4 604	917	52.56		68.12	6	
25 Avril . . 1931	2 423	108	841	1 416	610	4 951	759	48.98		63.20	6	
30 Mai . . 1931	2 424	115	960	1 609	584	4 197	829	46.64		60.13	6	
27 Juin . . 1931	2 426	106	1 113	1 733	582	5 214	905	46.52		59.77	6	
24 Juillet . . 1931	2 275	251	1 198	1 920	627	5 457	990	41.68		54.01	6 1/2	
29 Août . . 1931	2 276	256	1 276	1 904	595	5 220	1 048	43.59		55.54	6 1/2	
*) Jusqu'à 4 milliards, la circulation doit être couverte par 40% d'or et 5% d'argent et l'excédent en sus de 4 milliards par 50% d'or et 10% d'argent.												
Federal Reserve Banken — Banques de Réserve Fédérales aux Etats-Unis												
	Gold		Total bills dis-counted Bills bought in open market	U. S. Government securities : Bonds, Treasury notes, Certificates and bills	Federal Reserve notes in actual circulation	Total deposits	Col. 3 : 8		Col. 2 + Reserve other than gold : 8 + 9 *)			
	Total Gold-reserves	Gold held exclusively against F.R. notes										
In Millions Dollars — En millions de Dollars							In Prozenten — En pour-cent					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
27 Août . . 1930	2 956	1 611		357		602	1 337	2 470	120.48		81.98	2 1/2
25 Février . . 1931	3 081	1 759		296		599	1 448	2 428	121.41		84.12	2
25 Mars . . 1931	3 126	1 762		249		599	1 442	2 433	122.23		85.43	2
29 Avril . . 1931	3 163	1 815		325		599	1 527	2 436	116.66		84.00	2
27 Mai . . 1931	3 259	1 825		277		598	1 552	2 471	117.59		85.32	2
24 Juin . . 1931	3 383	1 933		304		619	1 674	2 557	115.48		84.08	1 1/2
29 Juillet . . 1931	3 444	2 089		250		678	1 736	2 555	120.34		84.34	1 1/2
19 Août . . 1931	3 473	2 154		385		728	1 902	2 606	113.26		80.80	1 1/2
*) Cover of note circulation not less than 40 per cent in gold, cover of deposits not less than 35 per cent in gold or lawful money.												

Ausweis der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich, Basel
Situation de la Banque des Règlements Internationaux, à Bâle

56

Aktiva — Actif														
Kassa und Guthaben bei Banken <i>Encaisse disponible à la Banque ou en compte courant dans d'autres banques</i>	Gelder auf Sicht, zinstragend angelegt <i>Fonds à vue placés à intérêts</i>	Rediskontierbare Anlagen <i>Portefeuille réescomptable</i>		Gelder auf Zeit, zinstragend angelegt <i>Fonds à terme placés à intérêts</i>			Andere Anlagen <i>Placements divers</i>			Sonstige Aktiva <i>Autres actifs</i>	Bilanzsumme <i>Total du bilan</i>			
		Handelswechsel u. Bankakzepte <i>Effets de commerce et acceptations de banque</i>	Schatzwechsel <i>Bons du Trésor</i>	bis zu höchstens 3 Monaten <i>A 3 mois au maximum</i>	von 3 bis 6 Monaten <i>De 3 à 6 mois au maximum</i>	von 6 bis 9 Monaten <i>De 6 à 9 mois au maximum</i>	mit Fälligkeit von mehr als 90 Tagen <i>A plus de 90 jours d'échéance</i>	bis zu höchstens 1 Jahr <i>A 1 an au maximum</i>	von 1 bis 2 Jahren <i>De 1 à 2 ans</i>			von mehr als 2 Jahren <i>A plus de 2 ans d'échéance</i>		
													In Millionen Schweizerfranken — En millions de francs suisses	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
1930														
30 Juin	5.1	23.0	239.3	261.4	486.9	—	—	68.4	—	—	—	1.6	1085.7	
31 Juillet	6.8	80.5	184.1	180.5	298.0	353.8	75.6	—	107.9	—	13.7	2.8	1303.7	
31 Août	3.3	107.6	152.5	84.5	541.6	441.0	75.6	—	150.4	—	1.5	5.8	1563.6	
30 Septembre	5.6	68.8	203.7	100.8	946.8	154.0	25.2	—	185.8	—	1.0	8.7	1700.4	
31 Octobre	4.6	28.9	225.0	166.5	999.1	156.9	—	—	190.8	—	1.0	11.4	1784.2	
30 Novembre	4.3	71.4	240.0	170.7	1050.8	134.4	—	—	190.5	—	0.5	13.6	1876.2	
31 Décembre	6.1	74.8	319.6	177.2	653.0	145.3	—	—	153.8	37.0	—	11.3	1578.1	
1931														
31 Janvier	5.7	85.5	347.0	185.4	722.1	162.2	—	—	150.5	37.2	—	12.3	1707.9	
28 Février	6.8	56.4	429.4	174.6	723.6	260.4	—	—	159.9	37.2	—	12.7	1861.0	
31 Mars	7.2	186.3	471.5	138.1	850.7	12.8	—	—	184.8	37.8	—	11.9	1901.1	
30 Avril	7.6	102.8	443.4	203.9	939.9	7.3	—	—	188.3	37.6	—	12.6	1943.4	
31 Mai	8.9	133.5	455.9	210.4	1039.0	29.7	—	—	188.4	46.0	—	14.2	2126.0	
30 Juin	11.2	168.5	438.1	293.1	594.0	24.7	—	—	211.2	29.5	—	10.1	1780.4	
31 Juillet	10.1	192.8	389.9	254.6	530.2	24.6	—	—	208.5	11.0	—	10.2	1631.9	
31 Août	15.6	284.7	368.8	237.3	476.2	2.2	—	—	199.2	10.7	—	11.1	1605.8	
Passiva — Passif														
Einbezahltes Stammkapital <i>Capital versé</i>	Reserven <i>Fonds de réserve</i>	Langfristige Einlagen <i>Dépôts à long terme</i>				Kurzfristige und Sicht-Einlagen <i>Dépôts à court terme et à vue</i>								Sonstige Passiva <i>Autres passifs</i>
		Treuhänder-Annuitätenkonto <i>Compte de Trust des annuités</i>	Einlage der deutschen Regierung <i>Dépôt du Gouvernement allemand</i>	Garantiefonds der franz. Regierung <i>Fonds de garantie du Gouvernement français</i>	Zentralbanken für eigene Rechnung <i>Banques centrales pour leur compte</i>			Zentralbanken für Rechnung Dritter <i>Banques centrales pour le compte d'autres déposants</i>			Andere Einleger <i>Autres déposants</i>			
					von 3 bis höchstens 6 Monaten <i>De 3 à 6 mois au maximum</i>	bis zu höchstens 3 Monaten <i>A 3 mois au maximum</i>	Sicht-Einlagen <i>Dépôts à vue</i>	von 3 bis höchstens 6 Monaten <i>De 3 à 6 mois au maximum</i>	bis zu höchstens 3 Monaten <i>A 3 mois au maximum</i>	Sicht-Einlagen <i>Dépôts à vue</i>	bis zu höchstens 3 Monaten <i>A 3 mois au maximum</i>	Sicht-Einlagen <i>Dépôts à vue</i>		
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
1930														
30 Juin	102.5	—	151.2	123.5	—	—	—	111.1	—	—	153.7	—	3.7	440.0 ¹⁾
31 Juillet	102.5	—	154.6	87.7	68.3	56.8	160.4	95.1	272.4	78.0	217.9	6.3	—	3.7
31 Août	102.5	—	154.5	76.4	68.4	129.1	262.4	74.5	393.9	142.2	146.4	6.3	—	7.0
30 Sept.	102.5	—	154.4	79.9	68.7	193.2	268.8	72.5	39.2	582.6	128.0	—	0.1	10.5
31 Octobre	102.6	—	154.5	80.0	68.7	103.6	361.6	74.8	0.2	697.0	128.4	—	0.1	12.7
30 Nov.	102.6	—	154.5	80.0	68.7	15.5	481.9	99.7	—	665.0	193.2	—	0.1	15.0
31 Déc.	102.9	—	154.3	77.2	68.7	—	605.0	199.0	55.1	154.4	140.6	8.7	0.2	12.0
1931														
31 Janvier	102.9	—	154.3	77.1	68.8	6.2	580.4	237.8	124.7	150.6	182.9	8.7	0.2	13.3
28 Février	102.9	—	154.3	77.1	68.8	5.7	555.2	316.1	214.9	150.5	190.4	8.7	0.2	16.2
31 Mars	103.2	—	154.9	77.4	68.9	5.7	495.1	311.0	5.3	355.7	292.2	13.8	0.2	17.7
30 Avril	103.5	—	154.6	77.3	68.8	10.9	457.2	295.3	—	590.0	152.5	13.8	0.2	19.3
31 Mai	106.0	3.8	154.2	77.1	68.8	8.7	514.7	333.6	—	680.6	159.0	—	0.9	18.6
30 Juin	108.5	3.8	154.1	77.0	68.8	4.1	551.9	389.0	31.3	203.3	169.0	—	1.1	18.5
31 Juillet	108.5	3.8	154.1	77.0	68.8	4.1	436.8	382.2	31.2	192.8	156.4	1.5	0.9	13.8
31 Août	108.5	3.8	154.1	77.1	68.8	—	333.3	536.6	31.3	120.1	152.0	1.5	1.7	17.0

¹⁾ Inklusive unverteilter Erlös aus der internationalen 5½ % Anleihe des Deutschen Reiches 1930.
Y compris le produit non encore réparti de l'Emprunt International 5½ % 1930 du Gouvernement allemand.

Bericht über den Monat August 1931

Die Wiederaufnahme des Bankverkehrs in Deutschland sowie der Abschluss des Stillhalteabkommens zwischen Deutschland und seinen ausländischen Bankgläubigern hatten eine fühlbare Entspannung der Lage im Gefolge. War fürs Erste die akute Gefahr eines allgemeinen Finanzzusammenbruchs beschworen, so blieb indessen eine nachhaltig wirkende Erleichterung aus. Mit den wachsenden Währungsschwierigkeiten in England und der neuen Baissewelle, die über die Rohstoffpreise hereingebrochen ist, hatte die Depression vielmehr eine weitere Verschärfung erfahren.

Die schweizerische Wirtschaftslage verrät in allen ihren Äusserungen diesen andauernden latenten Krisenzustand. Was zunächst den Status der *Schweizerischen Nationalbank* anbelangt, kommt in ihm das Bestreben nach Aufrechterhaltung und weiterer Erhöhung der Liquidität der Banken deutlich zum Ausdruck. Bei einer bis Ende August auf 1 992 Millionen gesteigerten Bilanzsumme (gegen 1 873 Millionen Ende Juli 1931 und 1 185,4 Millionen Ende August 1930) verzeichneten die täglich fälligen Verbindlichkeiten, wovon der überwiegende Teil auf Giroguthaben entfällt, neue Rekordbeträge. Sie steigerten sich von 550,7 Millionen Ende Juli auf 665,3 Millionen Mitte August und 678,5 Millionen am 23. August, um bis zum Monatsschluss auf 632,2 Millionen abzufallen. Das aussergewöhnliche Ausmass dieser Anhäufung von Disponibilitäten tritt in augenfälliger Weise zutage im Vergleich der erwähnten Augustzahlen mit denjenigen der Vorjahre. Am 31. August 1930 betragen die täglich fälligen Verbindlichkeiten 175,9 Millionen und am 31. August 1929 sogar nur 50,7 Millionen. Wie im letzten Bericht schon hervorgehoben worden ist, trägt auch der Notenumlauf den Stempel der erhöhten Zahlungsbereitschaft. Der Notenumlauf war Ende August mit 1 292,6 Millionen um 37,3 Millionen grösser als Ende Juli (1 255,3 Millionen). Mit Monatsbeginn setzte der Notenrückfluss recht lebhaft ein (im Gegensatz zum Vormonat, welcher eine völlig aus dem Rahmen der gewohnten Umlaufgestaltung gefallene Entwicklung zeitigte), verminderte sich doch der Notenumlauf bis zum 23. August auf 1 209,8 Millionen. Immerhin hielt er sich gegenüber den Vorjahren in merklich engeren Grenzen. Bemerkenswert war indessen wiederum die Erhöhung der letzten Ausweiswoche des August, indem der Notenumlauf binnen acht Tagen trotz der leichten Abwicklung des Monatsultimos um 82,8 Millionen auf 1 292,6 Millionen hinaufging. Unter den Aktiven des Ausweises ist das Gegengewicht dieser Betragsvermehrungen der Passivposten hauptsächlich bei den Golddevisen zu finden. Die bei fortwährend tiefstehenden Wechselkursen fortgesetzte Realisierung von Auslandguthaben hat auch im Berichtsmonat von Seiten der Banken zu beträchtlichen Deviseneinreichungen bei der Notenbank Anlass gegeben, deren Erlös zum überwiegenden Teil auf Girokonto belassen wurde. Der Bestand an Golddevisen war Ende August mit 565,5 Millionen um 96,8 Millionen stärker als zu Beginn des Monats. Der Zuwachs des Goldbestandes blieb auf die erste Ausweiswoche beschränkt, indem er von 1 163,7 auf 1 189,5 Millionen gehoben wurde. Durch

diese ausserordentlich hohen Beträge der Golddevisen werden die Positionen des Inlandportefeuilles, welches mit 54,5 Millionen am Monatsende im Vergleich zum Ultimo des Juli ungefähr gleich geblieben ist, sowie des Lombardbestandes, der sich auch nur unwesentlich verändert hat, immer mehr überschattet. Durch diese Erscheinung wird die völlig anormale Situation des Geldmarktes, im besondern aber auch die krisenartige Entwicklung von Handel und Wandel und nicht zuletzt die vorsorgliche und in gewissem Sinne auch zwangsläufige Geld- und Währungspolitik des Noteninstitutes grell beleuchtet. Nur um Weniges stand das Verhältnis des Goldbestandes zum Notenumlauf im August von der Volldeckung entfernt, indem die Golddeckung am 23. August die noch nie verzeichnete Quote von 98.29% erreichte. Ende August ging sie auf 91.96% zurück (gegen 92.70% Ende Juli und 67.81% Ende August des Vorjahres). Die Deckung des Notenumlaufes in Gold und Golddevisen betrug am Monatsschluss 135.71%, nachdem sie sich am 23. August bis auf 143.31% gehoben hatte.

Auf dem *Devisenmarkt* scheint allgemein eine gewisse Beruhigung eingetreten zu sein. Wiewohl die Kursbildung noch stark die Einwirkung der vergangenen Ereignisse zur Schau trägt, konnten bis zum Monatsschluss fast durchwegs bemerkenswerte Kursverbesserungen registriert werden. Die Nachfrage nach Schweizerfranken hat etwas nachgelassen, so dass in seiner überparitätischen Haltung, gemessen am Kursstand der hauptsächlichsten Valuten, eine leichte Ab schwächung von maximum 12,9‰ am 6. August auf 9,2‰ Ende des Monats eingetreten ist. Auch gegenüber dem Dollar hat sich die Überwertigkeit etwas vermindert. International stand die Entwicklung des Devisenmarktes stark unter dem Eindruck der Pfundkrise. Der 400 Millionen-Dollarkredit von New York und Paris zugunsten des englischen Pfundes zeigte die Währungslage Englands in einem sehr ungünstigen Licht. Dieser Stützungsgrundlage war alsdann die Besserung des Pfundeskurses zu verdanken, der sich auch in der Schweiz bis zum Monatsschluss auf 24.98 zu erholen vermochte (gegenüber einem Tiefstkurs von 24.83¼ am 5. August). Paris stieg von 20.10¼ am 1. August auf 20.14¼ am Monatsschluss, während die Mark bei weiter suspendierter offizieller Notierung zwischen 121 und 121.75 gehandelt wurde. New York war mit 5.13⅝ gegenüber den Kursen zu Monatsanfang ebenfalls leicht befestigt, ebenso Madrid, während die südamerikanischen Valuten, insbesondere der argentinische Peso, neue Kurseinbussen erlitten haben.

Auf dem *Geldmarkt* hielt die ausserordentlich grosse Flüssigkeit im ganzen Monat an. Da die Banken trotzdem an ihrer Zurückhaltung festhielten, verblieb der Privatsatz mit 2% auf der Höhe der offiziellen Rate. Erst am Monatsschluss setzte sich allmählich eine Ermässigung auf 1⅞% durch, weil prima einheimisches Diskontpapier äusserst rar blieb. Dass diese rückläufige Bewegung sich über den Ultimo vollzog, spricht deutlich für die leichte Erledigung der Monatsendverpflichtungen. Für bedingt bankfähiges ausländisches Kredit- und Rembourspapier gelangte weiter ein Satz

National-
bank

Devisen

Geldmarkt

von 4½% in Anwendung. Im Gesamten dürften sich die Umsätze im Diskontogeschäft in sehr engen Rahmen gehalten haben. Der Privatsatz notierte im Monatsdurchschnitt 1.98% gegen 1.55% im Juli und 1.75 vor einem Jahre. Die Privatsätze von wichtigen europäischen Plätzen, deren offizielle Diskontosätze unverändert blieben, bewegten sich, meist vorübergehend, ebenfalls aufwärts. So verzeigt Amsterdam eine Erhöhung des Monatsmittels um 0.19% auf 1.45%, Brüssel um 0.27% auf 2.41% und Paris um 0.30% auf 1.50%. Die private Rate in London stieg in Anlehnung an die Diskontoerhöhung auf 4½% Ende Juli auf durchschnittlich 4.25% gegen 2.44% im Juli. Die deutsche Reichsbank hat entsprechend ihrer ausserordentlichen Situation den offiziellen Diskontosatz anfangs August auf 15% erhöht, ihn jedoch in der zweiten Monatshälfte wieder auf 10% ermässigt. Der Privatsatz stand zeitweise auf der Höhe der offiziellen Rate, im Monatsdurchschnitt betrug er 11.24% gegen 8.50% im Vormonat. Wien war als umsatzlos gemeldet. New York hielt, ungeachtet der Ereignisse in Europa, den Privatsatz von ¾% aufrecht.

Kapitalmarkt

Auf dem Kapitalmarkt blieb die Lage trotz der wenig übersichtlichen Lage der Weltwirtschaft stabil. Der Kursstand der zwölf eidgenössischen Werte, die zur Renditenberechnung herangezogen werden, konnte sich nicht nur halten, sondern hat noch etwas angezogen, so dass die Durchschnittsrendite Juli bis August von 3.87 auf 3.77 hinuntergegangen ist. Auch die Emissionsbedingungen verzeichnen keine Verschlechterungen. Der August zählt bekanntlich nicht zu den Emissionsmonaten; die Auflagen sind denn auch mit 20,9 Millionen, wovon 13,8 Millionen Konversionen, bescheiden geblieben. Einzig der Kanton St. Gallen legte ein 4% Konversionsanleihen von 8 Millionen auf. Wiederum in stattlicher Zahl, aber bescheiden im Betrage, stellten sich die Kommunalanleihen ein. Es ist erfreulich, dass die weitgehende Durchsetzung des 4% Zinsfusses für Anleihen auch den kleineren Gemeinwesen zugute kommt. In der Westschweiz und im Tessin nutzen sie denn auch die Gelegenheit zur Konsolidierung bei günstigen Bedingungen aus. Die Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute konnte bei einer eidgenössischen Institution eine Tranche von 5 Millionen Fr. 4% Pfandbriefe zu pari placieren. Ohne Ansprüche weder bei den Obligationen- noch bei den Aktienemissionen blieb die Industrie. Auch ausländische Anleihen sind in diesem Monat keine zu erwähnen, was angesichts der erschütterten internationalen Kapitalmarktlage nicht verwunderlich ist. Die gesamte Inanspruchnahme des einheimischen Kapitalmarktes durch die öffentlich begebenen in- und ausländischen Obligationenanleihen nach Abzug der Konversionen, aber zuzüglich der Aktienaufgaben, ergab für die ersten acht Monate einen Betrag von 392,4 Millionen gegen 442,8 Millionen in der gleichen Zeit des Vorjahres; die diesjährigen Ansprüche sind demnach um rund 50 Millionen geringer als im vergangenen Jahre.

Börse

Der Niedergang an der Aktienbörse hat sich auch im Berichtsmonat in beinahe hemmungsloser Weise fortgesetzt. Der gesamte Aktienindex fiel vom 25. Juli bis 10. August von 148.09 auf 137.93, um am 25. August 133.97 zu verzeichnen. Besonders empfindlich wurden

vom Abbröckelungsprozess neuerdings die Bankaktien betroffen, deren Index am zweiten Stichtage des Monats auf 128.18 hinuntergesunken war und mit dem neuen heftigen Kurseinbruch am 28. August einen weiteren beträchtlichen Fall vollzogen haben dürfte. Der Aktienindex der Versicherungsgesellschaften ging binnen Monatsfrist von 615.39 auf 530.33 zurück, derjenige der Industriegesellschaften von 169.39 auf 157.05. Fester lag der Index der 12 Obligationen des Bundes und der Bundesbahnen. Er erreichte am 25. August 117.24 gegen 114.21 am 25. Juli. Diese ausgesprochen pessimistische und vertrauenslose Stimmung an der Börse führte zu einer fühlbaren Geschäftseinschrumpfung. In Basel fielen die Umsätze von 112.0 im Juli auf 72,3 Millionen im August. In Genf sank die Anzahl der bezahlten Kurse in der gleichen Periode von 4 594 auf 3 962, in Zürich von 9 785 auf 7 913. Im Wertschriften-clearing wurde ein Betrag von 78,0 Millionen (Vormonat 102,5 Millionen) eingereicht, wovon 56,5 (72,5) Millionen kompensiert wurden.

Die gedrückte Stimmung im Wirtschaftsleben offenbart sich allenthalben im Rückgang des Güterumschlages, woraus seinerseits eine erhebliche Verengung des *Zahlungsverkehrs*, im besonderen auch des *bargeldlosen*, resultiert. So hat sich der Gesamtumsatz im Giroverkehr der Nationalbank stark gesenkt und mit 4,87 Milliarden (gegen 7,1 Milliarden im Vormonat) einen seit Jahren nicht mehr registrierten Tiefpunkt erreicht. Der Gesamtumsatz im Postcheck- und Giroverkehr ist von 2,6 auf 2,3 Millionen zurückgegangen. Erheblich tiefer stellten sich ebenfalls die Umsätze der Abrechnungsstellen, deren Gesamtumsatz im August noch 698,4 Millionen gegen 927,4 Millionen im Juli betrug.

Bargeldloser Zahlungsverkehr

Die *Einschrumpfung des Aussenhandels* hat weitere Fortschritte gemacht, indem sich sein wertmässiger Umfang um 11,0 Millionen auf 285,9 Millionen Fr. reduzierte. Die Einfuhr verminderte sich um 8,9 auf 178,4 Millionen (Einfuhr im Jahre 1930: 240,3 Millionen), während die Ausfuhr sich um 109,6 auf 107,5 Millionen verminderte (Vorjahr 130,4 Millionen). Der Export nach Deutschland weist einen erneuten Rückgang von 15,8 Millionen im Juli auf 12,4 Millionen im August auf (Vorjahr 20,1 Millionen). Dagegen hat England mit einer Ausfuhrziffer von 21,0 Millionen um 3,3 Millionen mehr schweizerische Waren aufgenommen als im Monat vorher. Wie diese Zahlen dartun, verspüren die einheimischen Exportindustrien die verminderte Aufnahmefähigkeit der ausländischen Absatzgebiete in hohem Masse, wiewohl die Rückbildung zum Teil auch auf saisonmässige Einflüsse zurückzuführen ist. Diese Erscheinung hat sich allerdings ungleichmässig durchgesetzt, indem neben Industriezweigen mit abnehmenden Ausfuhrzahlen wiederum andere mit teilweiser Belebung des Exports zu bemerken sind, wie z. B. die Fabrikation von Seidenstoffen, die Stickerei, die Schuhindustrie. Auch die Uhrenindustrie vermochte die Menge der ausgeführten Uhren etwas zu heben, allerdings auf Kosten des Ausfuhrwertes. Die Stempelungen von Uhrengehäusen zeigen ebenfalls eine leichte Steigerung von 56623 auf 57213 Stück. Dagegen haben die Umsätze der Seidentrocknungsanstalten merklich nachgelassen: in Zürich von 30 090 auf 23 098 kg und in Basel von 8 937 auf 4 018 kg.

Aussenhandel

Chronique du mois d'août 1931

La reprise des affaires bancaires en Allemagne et, en outre, la conclusion d'un moratoire entre l'Allemagne et les banques étrangères qui sont ses créancières ont été accompagnées d'une détente manifeste de la situation. Cette reprise écartait avant tout le danger d'une débâcle financière générale, mais elle n'apporta aucun allègement durable. Les difficultés monétaires répétées de l'Angleterre et la nouvelle vague de baisse affectant les prix des matières premières ont encore aggravé la dépression.

La situation économique suisse trahit de toutes part la permanence de cet état de crise latent.

Tout d'abord, en ce qui concerne la situation de la *Banque nationale suisse*, l'on y voit la manifestation très claire de l'effort des banques tendant à maintenir et augmenter leur liquidité. Avec une somme de bilan s'élevant, à fin août, à 1992 millions (contre 1873 millions à fin juillet 1931 et 1185,4 millions à fin août 1930), les engagements à vue marquent de nouveaux records; la plus grande partie concerne des avoirs en comptes de virements. Ils montent de 550,7 millions à fin juillet à 665,3 millions à mi-août et 678,5 millions le 23 août, pour redescendre à 632,2 millions en fin de mois. Le degré extraordinaire de cette accumulation de disponibilités ressort particulièrement de la comparaison des chiffres du mois d'août à ceux de l'année écoulée. Le 31 août 1930, les engagements à vue étaient de 175,9 millions et le 31 août 1929 de 50,7 millions seulement. Telle qu'elle ressort de la dernière chronique, la circulation des billets reflète aussi l'accroissement des disponibilités. Avec 1292,6 millions, la circulation fiduciaire était à fin août de 37,3 millions plus forte qu'à fin juillet (1255,3 millions). Au début du mois, les billets rentrèrent rapidement (les chiffres du mois précédent étaient par contre complètement hors du cadre habituel des oscillations); la circulation recula jusqu'à 1209,8 millions le 23 août. Cependant si l'on établit la comparaison avec les années précédentes, les écarts sont nettement plus étroits. En revanche, l'augmentation dans la dernière semaine d'août est digne d'attention: en huit jours, elle s'élève de 82,8 millions à 1292,6 millions, malgré la tournure aisée du règlement mensuel. Cette augmentation trouve sa contrepartie, à l'actif, avant tout dans les devises-or. Les cours des changes restant toujours bas, on a continué à réaliser des avoirs à l'étranger; ces retraits ont donné lieu, ce mois également, à d'importantes ventes de devises faites par les banques à l'institut d'émission, ventes dont le produit a été laissé en grande partie en comptes de virements. Avec 565,5 millions, le montant des devises-or était de 96,8 millions plus élevé qu'au début du mois. L'accroissement de la quantité d'or ne s'est produit que dans la première semaine, le montant a passé de 1163,7 à 1189,5 millions. La position du portefeuille suisse, qui est avec 54,5 millions en fin de mois à peu près la même qu'à l'échéance de juillet, et celle des avances sur nantissement qui s'est également peu modifiée, sont mises toujours plus dans l'ombre par le montant extraordinairement élevé des devises-or. Ce phénomène éclaire nettement la situation tout à fait anormale du marché de l'argent,

la crise économique en général et enfin la politique monétaire prudente de l'institut d'émission qui a été, jusqu'à un certain degré, provoquée par les événements. Il s'en fallait de peu que le rapport entre l'or et les billets en circulation, en août, n'atteignît la couverture complète: le 23, la proportion était de 98.29%, chiffre qui n'avait jamais encore été atteint. A fin août, elle fléchit à 91.96% (contre 92.70% à fin juillet et 67.81% à fin août de l'année dernière). La couverture en or et devises-or des billets en circulation se montait à la fin du mois à 135.71%, après avoir atteint 143.31% le 23 août.

Une certaine accalmie pouvait être constatée de façon générale sur le *marché des devises*. Bien que les cours portassent encore nettement l'empreinte des derniers événements, de notables améliorations se manifestaient presque partout jusqu'à la fin du mois. La demande de francs suisses a un peu faibli. La tenue du franc au-dessus du pair, par rapport au cours des principales devises étrangères, a fléchi légèrement. Le maximum de 12.9‰ atteint le 6 août tomba à 9.2‰ en fin de mois. La prime sur le dollar a également un peu diminué. Au point de vue international, le marché des devises a fortement subi l'influence de la crise de la livre. Le crédit de 400 millions de dollars offert par New-York et Paris, pour soutenir la livre sterling, a montré la situation monétaire anglaise sous un jour particulièrement défavorable. L'affermissement de la livre est dû à cette action de soutien. Son cours s'améliora en Suisse également et atteignit 24.98 en fin de mois (le cours le plus faible étant 24.83 $\frac{3}{4}$ le 5 août). Paris est monté de 20.10 $\frac{3}{4}$ le 1^{er} août à 20.14 $\frac{1}{4}$ en fin de mois. Le mark, dont la cotation officielle était restée suspendue, fut traité entre 121 et 121.75. New-York avec 5.13 $\frac{5}{8}$ était légèrement raffermi vis-à-vis du cours du début du mois, de même Madrid. Les monnaies sud-américaines, en particulier le peso argentin, ont subi de nouvelles baisses.

Sur le *marché monétaire* la liquidité extrêmement marquée s'est maintenue pendant tout le mois. Les banques s'étant malgré tout tenues sur la réserve, le taux hors banque est resté avec 2% au niveau du taux officiel. Vers la fin du mois seulement, le taux hors banque fléchit peu à peu jusqu'à 1 $\frac{7}{8}$ %, car le papier commercial suisse de premier ordre était resté extrêmement rare. L'exécution facile des obligations de fin de mois s'explique aisément du fait que ce mouvement de recul s'est produit vers l'échéance. Pour les effets étrangers de crédit et de remboursements, dont l'escompte est conditionnel, on a continué à appliquer le taux de 4 $\frac{1}{2}$ %. D'une façon générale le mouvement des affaires d'escompte s'est maintenu dans un cadre très étroit. La moyenne mensuelle du taux hors banque est de 1.98% contre 1.55% en juillet et 1.75 il y a une année. Les taux hors banque des principales places d'Europe, dont le taux officiel est resté inchangé, n'ont subi pour la plupart que des variations passagères et cela dans le sens de la hausse. Avec 1.45%, Amsterdam marque une hausse de la moyenne mensuelle de 0.19%, Bruxelles de 0.27% avec 2.41% et

Banque nationale

Devises

Marché monétaire

Paris de 0.30% avec 1.50%. A la suite de l'élévation du taux de l'escompte à 4½% à la fin de juillet, le taux hors banque, à Londres, est monté à la moyenne de 4.25% contre 2.44% en juillet. Vu la situation extraordinaire dans laquelle elle se trouvait, la Reichsbank a élevé son taux officiel à 15% au début d'août; toutefois elle l'a abaissé à 10% au cours de la deuxième moitié du mois. Le taux hors banque est resté quelque temps au niveau du taux officiel, sa moyenne mensuelle est de 11.24% contre 8.50% le mois dernier. On signale de Vienne une absence de mouvement. New-York, sans tenir compte des événements européens, maintient pour le troisième mois le taux hors banque à ¾%.

Marché
des
capitaux

Malgré le peu de clarté de la situation économique mondiale, le *marché des capitaux* est resté stable. Le niveau des cours des douze obligations de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux, que l'on prend en considération pour le calcul du rendement, a non seulement pu se maintenir mais s'est légèrement élevé, de sorte que le rendement moyen est descendu de juillet à août de 3.87 à 3.77. Les conditions d'émission ne montrent pas non plus d'aggravation. On sait que le mois d'août ne compte pas parmi les mois à fortes émissions. Il n'a été offert au public que le chiffre modeste de 20,9 millions, dont 13,8 millions sont des conversions. Seul le canton de St-Gall a lancé un emprunt de conversion à 4%, de 8 millions. Nombreux, mais de faibles montants, sont les emprunts communaux. Il est heureux que les petites communes, elles aussi, puissent recourir au taux d'intérêt de 4% qui s'est largement répandu. La Suisse romande et le Tessin profitèrent de l'occasion pour des consolidations à des conditions favorables. La Banque des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire a pu placer auprès d'une institution fédérale, au pair, une tranche de 5 millions de francs de lettres de gage à 4%. L'industrie n'a fait aucune demande, en matière d'émission, ni d'obligations, ni d'actions. Durant ce mois aucune émission d'emprunts étrangers n'a été effectuée, ce qui ne paraît pas extraordinaire vu l'état troublé du marché international des capitaux. La demande totale au marché suisse des capitaux par les emprunts obligataires nationaux et étrangers lancés en public, déduction faite des conversions, et les souscriptions d'actions, s'élève pour les huit premiers mois à 392,4 millions (contre 442,8 millions pour la période correspondante de l'année écoulée); en chiffre rond, la demande est donc de 50 millions plus faible que l'an dernier.

Ce mois, le recul aux bourses des actions s'est prolongé presque sans hésitation. L'index global des actions est tombé du 25 juillet au 10 août de 148.09 à 137.93, pour atteindre 133.97 le 25 août. L'effritement a de nouveau été particulièrement sensible pour les actions bancaires dont l'index est descendu, au jour de la deuxième situation mensuelle, à 128.18 et qui a dû subir un nouveau recul sensible avec la chute des cours, le 28 août. Dans l'espace d'un mois l'index des

compagnies d'assurances a reculé de 615.39 à 530.33, celui des sociétés industrielles de 169.39 à 157.05. L'index des 12 obligations de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux fut cependant plus ferme. Il a atteint 117.24 le 25 août contre 114.21 le 25 juillet. L'esprit nettement pessimiste et méfiant à la bourse a produit un resserrement manifeste des affaires. A Bâle le mouvement est tombé de 112.0 millions en juillet à 72,3 millions en août. A Genève le nombre des cours cotés a reculé durant la même période de 4594 à 3962, à Zurich de 9785 à 7913. Il a été présenté au Clearing des titres pour un montant de 78,0 millions (le mois précédent 102,5 millions), dont 56,5 (72,5) millions furent compensés.

La tendance alourdie de la vie économique se fait sentir dans le recul des échanges de marchandises; il en est résulté un resserrement dans le mouvement des paiements, en particulier dans ceux réalisés sans déplacements de numéraire. Le mouvement global des virements effectués chez la Banque nationale a subi une forte diminution, avec 4,87 milliards (contre 7,1 milliards le mois précédent) il atteint un record de baisse non enregistré depuis des années. Le mouvement total des chèques et virements postaux a reculé de 2,6 à 2,3 millions. Les mouvements des chambres de compensation sont également en forte régression, le chiffre global d'août n'est plus que de 698,4 millions contre 927,4 millions en juillet.

Règle-
ments sans
mouvement
d'espèces

Le resserrement du *commerce extérieur* a fait de nouveaux progrès. Son montant s'est réduit de 11,0 millions; il est tombée à 285,9 millions de francs. L'importation a diminué de 8,9 millions. Elle est de 178,4 millions (importation en 1930: 240,3 millions). L'exportation a passé de 109,6 à 107,5 millions (l'année dernière: 130,4 millions). L'exportation en Allemagne marque un nouveau recul de 15,8 millions en juillet à 12,4 millions en août (l'année dernière 20,1 millions). L'Angleterre par contre, avec un chiffre d'exportation de 21,0 millions, a absorbé des marchandises suisses pour 3,3 millions de plus que le mois précédent. Ces chiffres montrent que l'industrie nationale d'exportation se ressent fortement de la capacité d'absorption réduite de l'étranger, bien que le recul soit partiellement attribuable à des influences saisonnières. Ce phénomène s'est produit de façon irrégulière: à côté de branches de l'industrie avec des chiffres d'exportation en recul, il y en a d'autres avec une animation partielle; par exemple, la fabrication des étoffes de soie, la broderie, l'industrie des chaussures. L'industrie horlogère a elle aussi réussi à augmenter le nombre de montres exportées, bien que ce soit aux dépens de la valeur d'exportation. L'estampillage des boîtes de montres marque également une légère augmentation de 56 623 à 57 213 pièces. Le mouvement des établissements de conditionnement de la soie a diminué dans une assez forte proportion: à Zurich, 23 098 kilos contre 30 090 et à Bâle 4 018 kilos contre 8 937.

Commerce
extérieur

QUELENNACHWEIS

für die nicht aus dem statistischen Bureau selber herrührenden Graphik- und Tabellenunterlagen.

INDICATION DES SOURCES

pour les graphiques et tableaux, dont les données n'émanent pas du Bureau de statistique.

Wirtschaftskurven — *Graphiques économiques.*

- V } Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit — *Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.*
IX }
VII Eidg. Oberzolldirektion, Handelsstatistik — *Direction générale des douanes fédérales, statistique du commerce.*
VIII (Postcheck- und Giroverkehr) Eidg. Oberpostdirektion — *(Virements postaux) Direction générale des postes.*
X Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen — *Direction générale des Chemins de fer fédéraux.*
XI Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft gemeinsam mit dem Eidg. Amt für Wasserwirtschaft — *Office fédéral de l'économie électrique et Service fédéral des eaux.*

Tabellen — *Tableaux.*

- 14 Basel und Zürich: Kantonale Börsenkommissariate — *Offices cantonaux de bourses.*
Genève: Société des agents de change.
24 Eidg. Oberpostdirektion — *Direction générale des postes.*
26 } Eidg. Steuerverwaltung — *Administration fédérale des contributions.*
27 }
28 Eidg. Zollverwaltung — *Administration fédérale des douanes.*
29 Eidg. Amt für Gold- und Silberwaren — *Bureau fédéral des matières d'or et d'argent.*
30 Seidentrocknungsanstalten Basel und Zürich — *Etablissements de conditionnement de la soie, Bâle et Zurich.*
31 Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft gemeinsam mit dem Eidg. Amt für Wasserwirtschaft — *Office fédéral de l'économie électrique et Service fédéral des eaux.*
32 }
33 } Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit — *Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.*
34 }
35 Schiffahrtsamt Basel — *Office de navigation, Bâle.*
36 Schweizerische Bundesbahnen — *Chemins de fer fédéraux.*
37 } Eidg. Post-, Telegraphen- und Telephonverwaltung — *Administration fédérale des postes, des télégraphes et des*
38 } *téléphones.*
39 Betreffende Bahnen — *Chemins de fer.*
40 Schweizerische Verkehrszentrale Lausanne — *Office national suisse du tourisme, Lausanne.*
41 }
42 }
43 } Eidg. Oberzolldirektion, Handelsstatistik — *Direction générale des douanes fédérales, statistique du commerce.*
44 }
45 }
46 }
47 } Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit — *Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.*
48 }
49 }
50 } *Bulletin de la Société des Nations, Institut international du commerce, Bruxelles, The Economist, Istituto centrale di*
51 } *statistica del Regno d'Italia.*
52 Neue Zürcher Zeitung und Frankfurter Zeitung.
53 Samuel Montagu & Co., London.
54 Verband schweizerischer Kantonalbanken — *Union des Banques cantonales suisses.*
55 Ausweise der Notenbanken — *Situations hebdomadaires des banques centrales d'émission.*
56 Ausweis der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich — *Situation de la Banque des Règlements Internationaux.*

Die Monatsberichte der Schweizerischen Nationalbank können beim Art. Institut Orell Füssli, Zürich, für Fr. 3.— im Jahr abonniert werden.

On peut s'abonner au Bulletin mensuel de la Banque Nationale Suisse auprès de l'Art. Institut Orell Füssli, Zurich.

Le prix de l'abonnement annuel est fixé à Fr. 3.—.